

J E Z I K
V TURIZMU



Leonardo da Vinci

Project No BG/06/B/F/LA-166036

Three level lexically oriented model for teaching, learning, and evaluation of oral Slavic languages competences in respect with the needs of tourism

Projekt № BG/06/B/F/LA-166036

Tristopenjski leksikalno orientirani model za poučevanje, učenje in ocenjevanje govorne jezikovne zmožnosti v slovanskih jezikih na področju turizma



LINT – Language in Tourism

www.travellang.org

Oblikovanje: Biljana Savova, Krustyo Krustev
Ilustracije: Aleksandr Aleksov

© Институт за български език – БАН, 2008 г.

Projekt je finančno podprla Evropska komisija.
Za vsebino gradiva so odgovorni avtorji. Komisija ne odgovarja za nadaljnjo uporabo gradiva.

J E Z I K V TURIZMU

*Učebnik
za učenje in samoučenje
bolgarščine, slovenščine,
slovaščine in češčine
za potrebe turistične dejavnosti*

S L O V E N Š Č I N A

POGODBENIK:



Институт за български език – БАН
REPUBLIKA BOLGARIJA

PARTNERJI:



Катедра по славянско езикознание
Факултет по славянски филологии
СУ „Св. Климент Охридски“
REPUBLIKA BOLGARIJA



Международен бизнес и консултации
REPUBLIKA BOLGARIJA



Ústav pro jazyk český AV ČR, v. v. i.
ČEŠKA REPUBLIKA



Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Filozofska fakulteta – Univerza v Ljubljani
REPUBLIKA SLOVENIJA



PRO–Orava, n. o.
SLOVAŠKA REPUBLIKA



Cestovní kancelář ALEXANDRIA
ČEŠKA REPUBLIKA

Pri pripravi učbenika so sodelovali:

Tanja Jerman, Eva Šprager, Staša Pisek, Tjaša Alič, Ina Ferbežar
SLOVENIJA

Jordanka Trifonova, Margarita Mladenova, Stilijan Stoičev, Diana Fingarova,
Vasil Rainov, Jordan Goleminov
BOLGARIJA

Albena Rangelova, Zdenka Ticha, Karel Oliva, Martina Habrova,
Aleksandr Pavlov, Lenka Mahačkova
ČEŠKA

Ing. Pavol Jackulík, Viera Biednárova, Kvetoslava Balková
SLOVAŠKA

VSEBINA



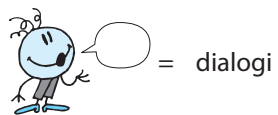
0. DOBER DAN		9
Pozdravi	<i>Jaz, ti, on</i>	
Predstavljanje	<i>Jaz sem, jaz nisem</i>	
Osnovna vprašanja	<i>To je hotel</i>	
Osnovne fraze	<i>To je nov hotel</i>	
1. DOBRODOŠLI ... IN PRIDITE SPET!		23
Prihod	<i>Imam, imaš</i>	
Srečanje	<i>Ne razumem, ne razumeš</i>	
Slovo	<i>Prvi, drugi</i>	
Odhod	<i>Moj, tvoj</i>	
Prevozna sredstva	<i>Tukaj, tam</i>	
2. ŽELITE, PROSIM?		39
Informacije po telefonu	<i>Iti, grem</i>	
Na turističnih informacijah	<i>Kdaj? – Vsak dan</i>	
a) Brošure	<i>Ta, tisti</i>	
b) Osnovne informacije	<i>Želim turističnega vodiča</i>	
c) Prireditve	<i>Vidim ga</i>	
d) Ogledi/izleti	<i>Kakšno je danes vreme?</i>	
3. KAKŠNO SOBO ŽELITE?		55
Rezervacija	<i>Jaz bom, jaz ne bom</i>	
a) Po telefonu	<i>Jaz bom delal, jaz ne bom delal</i>	
b) Plačilo potovanja v turistični agenciji	<i>Kdaj? – Jutri</i>	
Nastanitev	<i>Govorim o novem hotelu</i>	
a) Informacije o nastanitvi	<i>Govori o meni</i>	
b) V hotelu		
1. Organizirane skupine turistov		
2. Individualni turisti		
c) Zasebna nastanitev		
d) V kampu		
Plačilo		
4. NIMAMO TOPLE VODE		69
Osebje v hotelu	<i>Moram, nočem</i>	
a) Receptor	<i>Kdo, kateri, kakšen</i>	
b) Portir	<i>Kaj, kateri, kakšen</i>	
c) Sobarica	<i>Oprostite, lahko ...</i>	
d) Blagajnik v menjalnici		
Pritožbe		
a) Na nastanitev		
b) Na čiščenje		
c) Na tehnične težave		
d) Drugo		

5. DOBER TEK!	79
Sprejemanje naročil po telefonu Sprejemanje gostov v restavracijo Naročanje hrane in pijače Postrežba Pritožbe pri postrežbi Plačevanje, odhod Pritožbe pri plačevanju Razno Organizirane skupine turistov – prehrana <ul style="list-style-type: none"> a) Po prihodu turistov b) V turistični agenciji – doplačilo obrokov c) Obroki na potovanju d) Obroki na fakultativnem izletu 	<i>Jaz sem delal, jaz nisem delal</i> <i>Kdaj? – Včeraj</i> <i>Jaz sem se odločil</i> <i>Ne želim mrzle pice</i> <i>Ne vidim ga</i> <i>Koliko? – Pet hotelov, veliko turistov</i> <i>Koliko? – Kozarec vina</i> <i>Marijina in Petrova restavracija</i>
6. RAD IMAM ŠPORT.	97
Informacije na recepciji Ob bazenu Izposoja koles Izposoja čolnov/smuči Pritožbe	<i>Prinesite, prosim ...!</i> <i>Ne plavajte, prosim ...!</i> <i>Smem?</i> <i>Moram?</i> <i>Lahko?</i> <i>Hočeš?</i> <i>Želiš?</i>
7. KAJ BI DELALI DANES?	107
Informacije na recepciji Zabava Otroški kotichek Izleti, pikniki	<i>Jaz bi potoval</i> <i>Jaz bi se zabaval</i> <i>Rad bi kupil</i> <i>Pomagam prijazni vodički</i> <i>Telefonira mi</i> <i>Kako se počutite</i> <i>Všeč mi je</i>
8. KJE JE SESTANEK?	119
Organizacija Tehnična oprema Program Pritožbe	<i>Potujem s hitrim vlakom</i> <i>Pogovarjam se z vami</i> <i>Še ne, že, še vedno, ne več</i> <i>Ki, kateri</i>
9. KOLIKO TO STANE?	131
Spominki Tipična hrana in pijača Tipični slovenski izdelki	<i>Merske enote</i> <i>Koliko stane, tehta</i> <i>Polovica, tretjina</i> <i>Lep, lepši, najlepši</i> <i>Večji kot, večji od</i> <i>Lep, prelep</i> <i>Lepo, lepše, najlepše</i> <i>Veliko, več, največ</i>
10. NA POMOČ!	141
Reševanje zdravstvenih težav <ul style="list-style-type: none"> a) V hotelu b) V bolnišnici in lekarni c) Telefoniramo zdravniku d) Opis težave/poškodbe Reševanje drugih težav <ul style="list-style-type: none"> a) Izgubil sem b) Ukradli so mi c) Prometna nesreča 	<i>In, ampak, ali</i> <i>Da, naj, ali, kaj</i> <i>Ker, da bi</i> <i>Če</i> <i>Kot</i> <i>Kako čestitamo</i> <i>Kako pozdravimo</i>

SLOVENSKA ABECEDA

A, a: avto avtobus agencija	H, h: hotel hiša hladen	P, p: program park prijatelj
B, b: banka balkon bazen	I, i: informacije ime izlet	R, r: restavracija reka riba
C, c: cena center cigareta	J, j: jutro jezero jabolko	S, s: sonce savna specialiteta
Č, č: čaj čokolada češnja	K, k: kamp koncert ključ	Š, š: šport špageti šest
D, d: dan datum dokument	L, l: letališče led lekarna	T, t: turist telefon taksi
E, e: ekskurzija evro elektrika	M, m: muzej moški morje	U, u: ulica uho udeleženec
F, f: fotoaparati filharmonija farmacevt	N, n: noč nič nož	V, v: večer voda vino
G, g: gost galerija garaža	O, o: opera oko organizator	Z, z: zvezda zelenjava zabava
		Ž, ž: ženska želim žal

IKONE



= dialogi



= slovnica



= prva stopnja



= druga stopnja



= tretja stopnja



DOBER DAN!

MODUL 0



Besede, ki jih že poznate

ULICA, LETALIŠČE
HOTEL, KAMP, RESTAVRACIJA, MUZEJ, DISKOTEKA
MOŠKI, ŽENSKA, TURIST, PRODAJALEC, POLICIST
ČEH, SLOVAK, SLOVENEK, BOLGAR
AVTOBUS, MORJE
JUTRO, DAN, VEČER, NOČ
EVRO, PICA
NOV, DOLG
DOBRO



POZDRAVI

FORMALNO:	NEFORMALNO
Dobro jutro. Dober dan. Dober večer.	Živjo!
Nasvidenje. Lahko noč.	Adijo. Se vidimo.

Vaja 1: Povežite.

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. Dober dan. | a) Adijo. |
| 2. Dober večer. | b) Nasvidenje. |
| 3. Živjo! | c) Lahko noč. |

PREDSTAVLJANJE

Ime in priimek

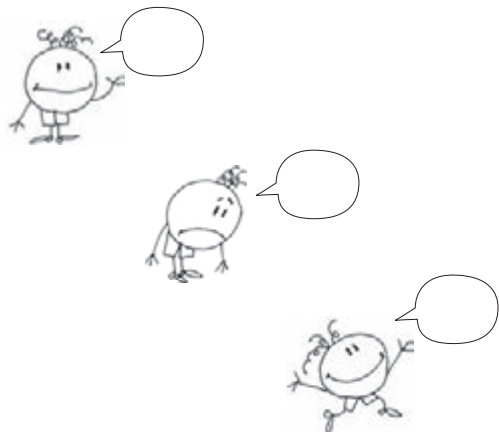
Sem Irena Zupan. Ime mi je Irena. Pišem se Zupan.

FORMALNO:	NEFORMALNO:
A: Dober dan, sem Peter Novak. B: Dober dan, sem Ana Kovač. A: Me veseli. B: Me veseli.	A: Živjo, sem Barbara. B: Živjo, sem Marko. A: Me veseli. B: Me veseli.

Kako ste?

FORMALNO:	NEFORMALNO:
A: Kako ste?	A: Kako si?
B: Odlično! Zelo dobro. Dobro, hvala. V redu. Gre. Slabo. Zelo slabo.	
In vi?	In ti?

Vaja 2: Povežite.



- a) Slabo. / Zelo slabo.
- b) Odlično. / Zelo dobro.
- c) V redu. / Gre.

Vaja 3: Izberite.

A: Sem Peter Kovač.

B: _____.

- a) Slabo.
- b) Me veseli.
- c) Nasvidenje.

A: Adijo!

B: _____.

- a) Se vidimo.
- b) Me veseli.
- c) Zelo dobro.

A: Kako ste?

B: _____.

- a) Lahko noč.
- b) Sem Ana.
- c) Dobro, hvala.

A: Peter, kako si?

B: _____.

- a) Novak.
- b) V redu. In ti?
- c) Dober dan.

Vaja 4: Poslušajte dialog in označite pravilni odgovor.

A: Dober dan, sem Irena Grubar.

B: Dober dan, sem Boris Cankar.

A: Me veseli.

B: Me veseli.

A: Kako ste?

B: Hvala, dobro. In vi?

A: Zelo dobro, hvala.

Boris Cankar je zelo dobro / dobro / v redu.

Irena Grubar je zelo dobro / dobro / slabo.

Vaja 5: Uredite dialog.

A Živjo, sem Katja.

A Zelo dobro, hvala.

B Mene tudi.

A Kako si?

B Odlično, in ti?

B Živjo, sem Boštjan.

A Me veseli.



Poklic:

Kaj ste po poklicu? – Sem turistični vodič.

Sem ...

MOŠKI	ŽENSKA
turistični vodič	turistična vodička
taksist	taksistka
voznik	voznica
receptor	receptorka
portir	
	sobarica
natakar	natakarica
kuhar	kuharica
prodajalec	prodajalka
turist	turistka
uslužbenec	uslužbenka
zdravnik	zdravnica
policist	policistka



Kje delate?

V hotelu Morje.
V kampu Obala.
V turistični agenciji Izlet.
V restavraciji Dober tek.

Od kod ste?

Sem iz Slovenije, iz Ljubljane.



Vaja 6: Govorite.

Sem iz ...



- Slovenije: iz Ljubljane, iz Maribora, iz Kopra, iz Postojne, z Bleda, s Ptuja
- Bolgarije: iz Sofije, iz Plovdiva, iz Varne, iz Burgasa, iz Blagoevgrada, iz Jambola
- Češke: iz Prage, iz Brna, iz Olomouca, iz Ostrave, iz Liberca, iz Plzna
- Slovaške: iz Bratislave, iz Trnave, iz Žiline, iz Martina

Vaja 7: Govorite.

Sem iz ...

- Slovenije: iz Kranjske Gore, iz Novega mesta, iz Murske Sobotе,
- Bolgarije: iz Velikega Trnova, iz Novega Sela, iz Stare Zagore, z Banskega, iz Goce Delceva
- Češke: iz Hradca Kralove, iz Českih Budjeovic, iz Mlade Boleslav, iz Karlovih Varov ...
- Slovaške: iz Košic, iz Michalovc, iz Banske Bystrice, iz Dolnega Kubyna



Vaja 8: Poslušajte dialoge in povežite.

A Od kod ste, gospa Bednárová?
B Iz Slovaške, iz Bratislave.

A Od kod ste, gospod Danailov?
B Iz Bolgarije, z Banskega.

A Od kod si, Jan?
B Iz Češke, iz Brna. In ti, Mojca?
A Iz Slovenije, iz Maribora.

1. gospa Bednárová
2. gospod Danailov
3. Jan
4. Mojca

- a) iz Bolgarije, z Banskega
- b) iz Slovenije, iz Maribora
- c) iz Slovaške, iz Bratislave
- d) iz Češke, iz Brna

Narodnost:

Sem ...

MOŠKI	ŽENSKA:
Slovenec.	Slovenka.
Bolgar.	Bolgarka.
Čeh.	Čehinja.
Slovak.	Slovakinja.
...	...

Jezik:

Govorite slovensko?

Ja, malo govorim slovensko. Ne, žal ne.

Govorim ...

slovensko, bolgarsko, češko, slovaško, angleško ...

OSNOVNA VPRAŠANJA:

Kdo?

Kdo je to?

To je turist.

To je gospod Novak. To je gospa Kovač.

To je gospodična Zupan.

Kaj?

Kaj je to?

To je hotel. To je ulica. To je letališče.

Kakšen?

Kakšen je hotel?

Nov.

Kakšna je ulica?

Dolga.

Kakšno je letališče?

Majhno.

Ali?

Ali je to račun?

Ja, je. / Ja, to je račun. Ne, ni. / Ne, to ni račun.

A razumete?

Ja, razumem. Ne, žal ne razumem.

Ste turistični vodič?

Ja, sem. Ne, nisem.



Koliko?

0 = nič	11 = enajst	21 = enaindvajset	20 = dvajset	100 = sto
1 = ena	12 = dvanajst	22 = dvaindvajset	30 = trideset	200 = dvesto
2 = dve	13 = trinajst	23 = triindvajset	40 = štirideset	300 = tristo
3 = tri	14 = štirinajst	24 = štiriindvajset	50 = petdeset	400 = štiristo
4 = štiri	15 = petnajst	25 = petindvajset	60 = šestdeset	500 = petsto
5 = pet	16 = šestnajst	26 = šestindvajset	70 = sedemdeset	600 = šeststo
6 = šest	17 = sedemnajst	27 = sedemindvajset	80 = osemdeset	700 = sedemsto
7 = sedem	18 = osemnajst	28 = osemindvajset	90 = devetdeset	800 = osemsto
8 = osem	19 = devetnajst	29 = devetindvajset	100 = sto	900 = devetsto
9 = devet	20 = dvajset	30 = trideset		1.000 = tisoč
10 = deset				10.000 = deset tisoč
				100.000 = sto tisoč
				1.000.000 = milijon

Koliko stane karta?

En evro, dva evra, tri evre, štiri evre, pet evrov ...

En cent, dva centa, tri cente, štiri cente, pet centov ...

_____ levov, _____ kron

Vaja 9: Poslušajte dialoga in označite pravilni odgovor.

A: Koliko stane pica?

B: Šest evrov.

a) 5 €

b) 6 €

c) 7 €

A: Koliko stane kosilo?

B: Dvanajst evrov.

a) 2 €

b) 12 €

20 €

Kdaj?

Ura:

Kdaj je let?

Ob desetih.



1:00 ob enih	12:30 ob pol enih	1:05 ob pet čez eno	12:55 ob pet do enih
2:00 ob dveh	1:30 ob pol dveh	2:10 ob deset čez dve	1:50 ob deset do dveh
3:00 ob treh	2:30 ob pol treh	3:15 ob petnajst čez tri	2:45 ob petnajst do treh
4:00 ob štirih		4:20 ob dvajset čez štiri	3:40 ob dvajset do štirih
5:00 ob petih			
6:00 ob šestih			
7:00 ob sedmih			

Vaja 10: Poslušajte dialoga in označite pravilni odgovor.

A: *Kdaj se odpre muzej?*

B: *Ob desetih.*

- a) 9h b) 10h c) 11h

A: *Kdaj je odhod vlaka?*

B: *Ob pol osmih.*

- a) 7:30 b) 8:00 c) 8:30

Kdaj je zajtrk?

Od sedmih do desetih.

Vaja 11: Poslušajte dialoga in označite pravilni odgovor.

A: *Kdaj je kosilo?*

B: *Od dvanajstih do treh*

- a) 2:00-3:00 b) 12:00-14:00 c) 12:00-15:00

A: *Kdaj je večerja?*

B: *Od šestih do pol devetih.*

- a) 18:00-20:30 b) 18:00-21:30 c) 19:00-20:30

Dnevi v tednu:

Danes je ...	Kdaj?
ponedeljek	v ponedeljek
torek	v torek
sreda	v sredo
četrtek	v četrtek
petek	v petek
sobota	v soboto
nedelja	v nedeljo



Datum:

	Danes je ...	Kdaj?
1. 1.	prvi januar	prvega januarja
2. 2.	drugi februar	drugega februarja
3. 3.	tretji marec	tretjega marca
4. 4.	četrti april	četrtga aprila
5. 5.	peti maj	petega maja
6. 6.	šesti junij	šestega junija
7. 7.	sedmi julij	sedmega julija
8. 8.	osmi avgust	osmega avgusta
9. 9.	deveti september	devetega septembra
10. 10.	deseti oktober	desetega oktobra
11. 11.	enajsti november	enajstega novembra
12. 12.	dvanajsti december	dvanajstega decembra

Kje?

Kje je recepcija?
Recepcija je tam.

tam
tukaj
blizu
daleč
na desni
na levi
naravnost
zadaj
spredaj
zgoraj
spodaj



Kam?



Kam gre ta avtobus? – V Ljubljano. Na letališče. Do hotela.

Zakaj?



A: Zakaj greste na Bled?

B: Ker je tam lepo.

Vaja 12: Vstavite.

Turist: _____ je to?

Vodička: To je gospod Novak.

Turist: _____ je to?

Vodička: To je nova diskoteka.

Turist: _____ pa je restavracija?

Vodička: Tukaj, ni daleč.

Turist: _____ pa je ta restavracija?

Vočka: Zelo dobra!



Kje

Kaj

Kakšna

Kdo

Turistka: _____ gremo?

Vodič: Na večerjo.

Turistka: _____ je večerja?

Vodič: Ob sedmih.

Turistka: _____ stane?

Vodič: 10 evrov.

Turistka: _____ je to drago?

Vodič: Ne.



Koliko

Kam

Ali

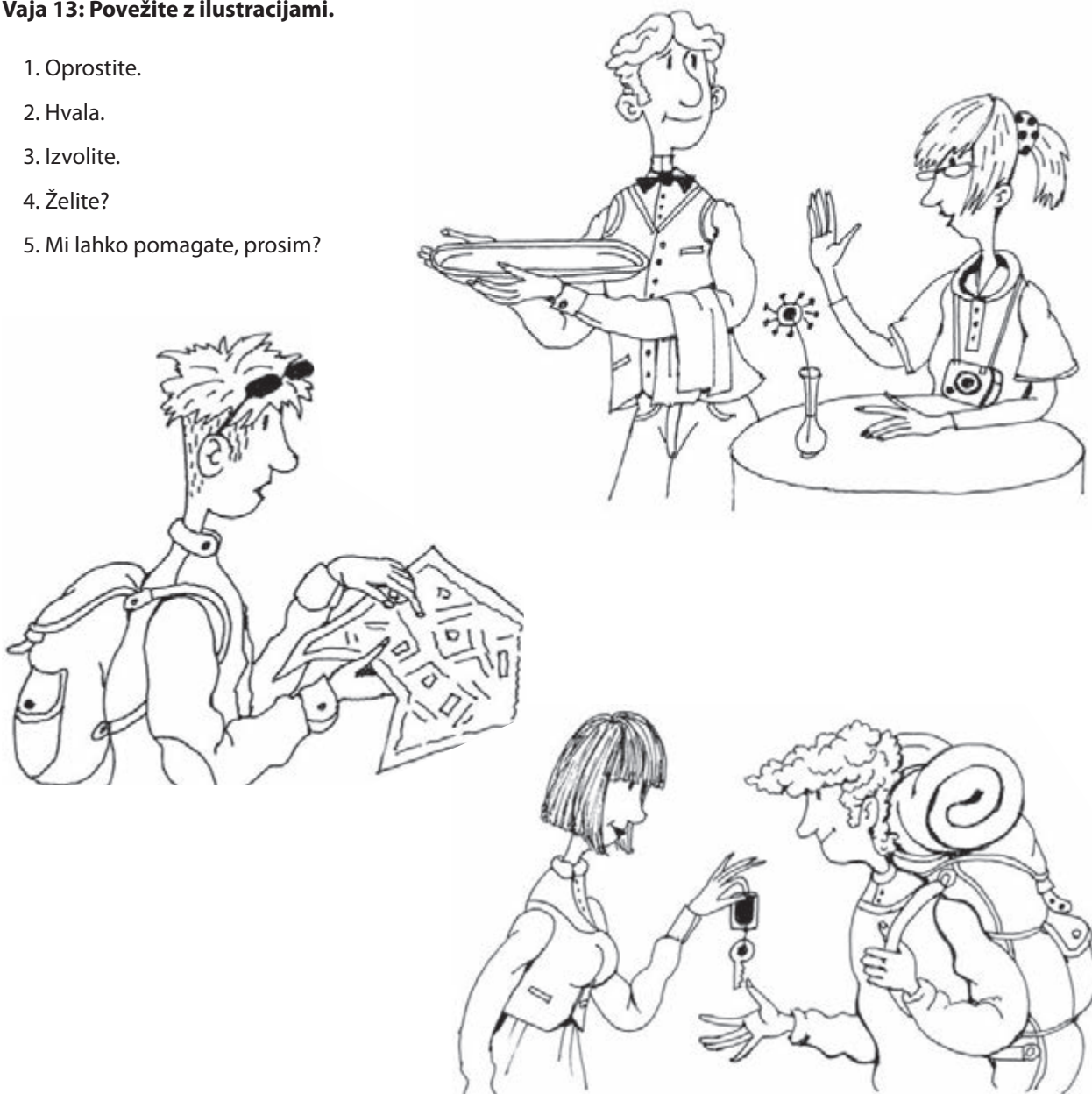
Kdaj

OSNOVNE FRAZE:

Oprostite.	Želite?
Oprostite, ne razumem.	Mi lahko pomagate, prosim?
Lahko ponovite, prosim?	Vam lahko pomagam?
Hvala.	Vas lahko nekaj vprašam?
Prosim.	Imam problem.
Izvolite.	Kaj to pomeni?

Vaja 13: Povežite z ilustracijami.

1. Oprostite.
2. Hvala.
3. Izvolite.
4. Želite?
5. Mi lahko pomagate, prosim?





ZAPOMNITE SI:

JAZ, TI, ON ... moški spol (m) (nominativ osebnih zaimkov)		
ednina	množina	dvojina
JAZ	MI	MIDVA
TI	VI	VIDVA
ON	ONI	ONADVA

JAZ, TI, ONA ... ženski spol (ž) (nominativ osebnih zaimkov)		
ednina	množina	dvojina
JAZ	ME	MEDVE
TI	VE	VEDVE
ONA	ONE	ONIDVE

Vaja 1: Povežite.

- | | |
|----------------------|--------|
| 1. Ana | a) vi |
| 2. Peter | b) on |
| 3. Ana, Peter in jaz | c) ona |
| 4. Ana, Peter in ti | d) mi |

Jaz SEM ... (glagol BITI)		
ednina	množina	dvojina
SEM	SMO	SVA
SI	STE	STA
JE	SO	STA

Vaja 2: Povežite.

- | | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|-------------------------|--------|
| 1. jaz | a) si | 1. mi | a) smo | 1. jaz | a) si |
| 2. ti | b) je | 2. vi | b) so | 2. ti | b) ste |
| 3. on | c) sem | 3. oni | c) ste | 3. mi | c) sem |
| | | | | 4. vi | d) smo |
| | | | | 1. jaz | a) si |
| | | | | 2. Barbara, Marko in ti | b) sem |
| | | | | 3. ti | c) smo |
| | | | | 4. Simona, Igor in jaz | d) ste |

Vaja 3: Vstavite.

- Jaz _____ Peter.
 Vi _____ Bolgari.
 Ti _____ Barbara.
 Mi _____ Slovenci.
 Oni _____ turisti.



smo	so	si	ste	sem
-----	----	----	-----	-----

Jaz NISEM ... (negacija glagola BITI)		
ednina	množina	dvojina
NISEM	NISMO	NISVA
NISI	NISTE	NISTA
NI	NISO	NISTA

Vaja 4: Povežite.

- | | | | |
|--------|----------|--------|----------|
| 1. jaz | a) nisi | 1. mi | a) nismo |
| 2. ti | b) ni | 2. vi | b) niso |
| 3. on | c) nisem | 3. oni | c) niste |

- | | | | |
|--------|----------|---------------------------|----------|
| 1. jaz | a) nisi | 1. jaz | a) nisi |
| 2. ti | b) niste | 2. Barbara, Marko in ti | b) nisem |
| 3. ona | c) nismo | 3. Meta | c) nismo |
| 4. mi | d) nisem | 4. ti | d) niste |
| 5. vi | e) niso | 5. Simona, Igor in jaz | e) niso |
| 6. oni | f) ni | 6. Petra, Matej in Klemen | f) ni |

To je HOTEL ... (nominativ samostalnika)			
	m	ž	s
ednina	HOTEL	ULICA	LETALIŠČE
množina	HOTELI	ULICE	LETALIŠČA
dvojina	HOTELA	ULICI	LETALIŠČI



Vaja 5: Povežite.

1. To je a) hoteli.
2. To so b) hotel.

1. To je a) ulica.
2. To so b) ulice.

Vaja 6: Izberite.

A: Oprostite, ste vi _____?

- a) Slovaki
b) Slovak

B: Ne, nismo, mi smo _____.

- a) Bolgarka
b) Bolgari

A: Me smo _____. In ve?

- a) Čehinja
b) Čehinje

B: Me pa smo _____.

- a) Slovenke
b) Slovenci



To je NOV HOTEL ... (nominativ pridevnika in samostalnika)			
	m	ž	s
ednina	NOV HOTEL	NOVA ULICA	NOVO LETALIŠČE
množina	NOVI HOTELI	NOVE ULICE	NOVA LETALIŠČA
dvojina	NOVA HOTELA	NOVI ULICI	NOVI LETALIŠČI

Vaja 7: Povežite.

1. mlad a) Slovenke
2. mlade b) Slovaki
3. mlada c) Čeh
4. mladi d) Bolgarka

1. nova a) avtobusi
2. novi b) muzej
3. nove c) letališče
4. nov d) pošta
5. novo e) ulice

Vaja 8: Izberite.



To je vaš hotel. Je _____.

- a) nov in zelo lep
- b) nova in zelo lepa
- c) novo in zelo lepo



To je gospod Petrov. On je _____ turist.

- a) bolgarska
- b) bolgarski
- c) bolgarsko



To je _____ reka.

- a) globok
- b) globoka
- c) globoko



To je gospa Petrova. Je zelo _____.

- a) simpatična in vesela
- b) simpatičen in vesel
- c) simpatično in veselo



To pa je jezero. _____

- a) Ni velik, je pa čist.
- b) Ni velika, je pa čista.
- c) Ni veliko, je pa čisto.



To so Jana, Peter in Marko.

Tudi oni so _____ turisti.

- a) bolgarska
- b) bolgarske
- c) bolgarski

So _____.

- a) mlad in vesel
- b) mlada in vesela
- c) mladi in veseli



DOBRODOŠLI ... IN PRIDITE SPET!

MODUL 1



Besede, ki jih že poznate

NE, NIČ, IMETI, IME, CENA
GOST, VODA, MLEKO, VHOD, IZHOD
MOJ, TVOJ, NAŠ, VAŠ
TUKAJ, TAM, BLIZU, DALEČ, NA LEVI
ZLAT, OSTER, GLAVEN, STAR, PROFESIONALEN
FOTOAPARAT, KAMERA
INFORMACIJE, ESKURZIJA
AGENCIJA, ŠPORT, PROGRAM, MINUTA



PRIHOD

TV = Turistični vodič T = Turist

Kontrola dokumentov



TV: Smo na meji. Prosim, pripravite *dokumente*. **potne liste / osebne izkaznice**



TV: Ima kdo kaj za prijaviti?

T: Ne, nič.

T: Imam *profesionalni fotoaparati*. **računalnik / drago tehniko / kamero / prenosni računalnik / zlato ogrlico / zlat prstan / briljantne uhane**
Ga moram prijaviti?

TV: Ne, ni treba.

T: Kje lahko prijavim profesionalno fotografsko opremo?

TV: Stopite tja, prosim.

Prtljaga



T: Oprostite, kje je prtljaga? **Tam. / Tam, na desni. / Tukaj na levi.**

TV: *Tukaj*.

TV: Imate prtljago?
Gremo proti izhodu.

TV: Čigava je ta *torba*? **potovalka / kovček / nahrbtnik**

T: Moja.



T: Mojega kovčka ni.

TV: Poglejva skupaj še enkrat.

TV: Pojdiva k okencu za izgubljeno in najdeno prtljago.



TV: Gospa bi želela prijaviti *izgubljeno* prtljago.

Gre za let številka OK 828, iz Prage v Ljubljano. **poškodovano**





Vaja 1: Vstavite.

TV: Prosim, pripravite _____.

TV: Čigav je _____.

TV: Gremo proti _____.

izhodu

kovček

prtljago



Vaja 2: Ustrezno odgovorite.

Mojega kovčka ni.
Moram prijaviti računalnik?



SREČANJE



TV: *Dobrodošli!* **Lepo pozdravljeni v Sloveniji.**

T: Dober dan! Hvala.

TV: Dober dan, sem Maja Železnik, vaša vodička.

T: Dober dan.

TV: Želim vam prijetno bivanje na slovenski obali.

T: Hvala.

TV: Ste dobro potovali?

T: Ja, hvala. Samo malo smo utrujeni.

TV: Je s prtljago vse v redu?

T: Ja, vse je v redu.

TV: Zdaj se bomo odpeljali v hotel.

T: Je daleč?

TV: Ne, približno 35 minut.

T: Kakšen je program?

TV: Na avtobusu vam bom povedala glavne informacije.

TV: V hotelu se na recepciji najprej prijavite.

T: Moramo imeti potni list?

TV: Ja.



T: Moramo najeti sef?
TV: Jaz vam svetujem, da ga najamete.

T: Kje je moja soba?
TV: Portir vas bo odpeljal v vašo sobo.

T: Kdaj se srečamo?
TV: Zvečer ob osmih v recepciji hotela.

T: Organizirate tudi izlete?
TV: Pri vходу v restavracijo so vse informacije:
izleti, program za otroke, vodni športi, zabava in tudi cene.

T: Lahko pijem vodo iz pipe?
TV: Ja, voda je pitna.



TV: Dragi gostje, lepo vas pozdravljam v imenu turistične agencije Turist. Dobrodošli v Sloveniji.

TV: Z avtobusom se bomo z letališča odpeljali na obalo. Vožnja bo trajala približno eno uro. Najprej se bomo ustavili v Piranu, kjer bodo izstopili potniki iz hotela »Piran«, nato pa se peljemo v Portorož, za tiste, ki boste nastanjeni v hotelih »Riviera« in »Palace«.

TV: Kam potujete? V kateri hotel?
T: V Izolo, ampak ne vem, v kateri hotel.
TV: Bova pogledala. Mi lahko pokažete potovalni dokument?
T: Kateri dokument je to?
TV: Voucher.
T: Aja, izvolite.

TV: Pojdite na avtobus številka sedem. Stoji levo pri izhodu.
T: Hvala. Kdaj pa odpotujemo?
TV: Čez petnajst minut, ko bodo vsi v avtobusu.
T: Hvala.
TV: Se vidimo na avtobusu.

T: Po kateri poti bomo šli zdaj: *ob obali ali po avtocesti?* **po stari ali novi cesti**
TV: Ob obali, je lepša.

T: Kje lahko vidimo vremensko napoved?
TV: Vsak dan je objavljena na panoju pri vходу.





Vaja 3: Povežite.

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Lepo pozdravljeni | a) v hotel. |
| 2. Sem Andrej Zupan, | b) v Sloveniji. |
| 3. Zdaj gremo | c) turistični vodič. |
| 1. V hotelu se na recepciji | a) sef. |
| 2. Svetujem vam, da najamete | b) v recepciji hotela. |
| 3. Portir vas bo odpeljal | c) najprej prijavite. |
| 4. Srečamo se zvečer ob osmih | d) v vašo sobo. |

SLOVO



V: Upam, da ste se imeli pri nas lepo..... **ste bili pri nas zadovoljni / vam je bilo pri nas všeč**

TV: Srečno pot!

T: Hvala.

TV: Pridite spet.

T: Bomo.



(v hotelu)

TV: Spoštovani potniki, ki se vračate v Prago, avtobus do letališča vas čaka pred hotelom.

T: Hvala za informacijo.

TV: Preden odidemo, prosim, preverite, ali imate pri sebi potne liste in letalske vozovnice.

T: Seveda.

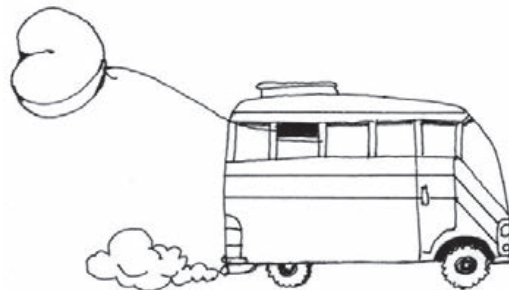
TV: Na letališče Brnik prispemo čez eno uro. Želim vam prijetno vožnjo.

(na avtobusu)

TV: Spoštovani potniki, čez nekaj minut bomo prispeli na letališče. V Prago boste leteli z letalsko družbo Adria Airways, številka leta OK 827. Prihod je predviden ob 15:50 po lokalnem času.

(na letališču)

TV: Naše skupno potovanje se zaključuje. Dovolite mi, da se vam zahvalim, ker ste potovali z našo agencijo. Želim vam srečno pot domov in nasvidenje še kdaj.





TV: Spoštovani potniki, ko prispete na letališče, se morate najprej registrirati pri pultu za registracijo potnikov in prtljage. Zato potrebujete svoj potni list in letalsko vozovnico. Sledi varnostni pregled in kontrola dokumentov. Nato počakate v čakalnici do odhoda letala. Potni list in vozovnico imejte ves čas pri sebi.

ODHOD

T = Turist U = Uslužbenec na letališču TV = Turistični vodič



T: Naj dam dol uro in zapestnice? **plašč / čevlje / pulover / jopico**
Uslužbenec: Ja, prosim.



T: Česa se ne sme vzeti kot ročni prtljagi v letalo?

TV: Obstajajo nove prepovedi. S seboj ne smete vzeti ličil, parfumov, sprejev, zobnih past in mila, če so v embalaži, večji od 100 ml. Pa tudi nobenih ostrih predmetov, orožja in eksploziva.

T: Koliko vode imam lahko v ročni prtljagi?

TV: Svetujem vam, da pijačo kupite v letališki trgovini, ki je za kontrolo. Tam ne veljajo omejitve.

T: Potujem z majhnim otrokom. Lahko vzamem na letalo stekleničko mleka?

TV: Ja, hrano in pijačo za otroka lahko nesete na letalo.

T: Lahko nesem na letalo parfum?

TV: Ja, ampak samo do 100 ml in v posebni zatesnjeni vrečki. Večje količine dajte v kovček

U: Prosim, odprite prenosni računalnik in ga položite v košarico.

T: Samo trenutek, takoj bom.

U: Prosim, sezujte si čevlje in pojdite še enkrat skozi detektor.

T: Prosim?

U: Prosim, sezujte se in pojdite še enkrat skozi detektor za kovine.

T: Nosim veliko zapestnic. Mogoče zato detektor piska.

U: Lahko odprete torbico?

T: Zakaj?

U: Notri imate prepovedan predmet – *pilico za nohte*. **žepni nož / škarjice**
To morate pustiti tukaj.

Na letalo je prepovedano nositi ostre predmete.





Vaja 4: Vstavite.

TV: S sabo lahko nesete samo 100 ml _____.

U: Prosim, odprite _____.

U: Pojdite še enkrat skozi _____.

prenosni računalnik

detektor

parfuma



Vaja 5: Ustrezno odgovorite.

Lahko vzamem na letalo steklenico vode?

Kaj moram vzeti iz torbice?

PREVOZNA SREDSTVA

TT = Taksist T = Turist TV = Turistični vodič



T: Kako pridemo do centra?

TV: Mimo hotela vozi turistični vlakec, lahko pa greste tudi s taksijem.

T: Kje je avtobusna postaja?

TV: Blizu hotela. Avtobus pa vas odpelje tudi do železniške postaje.

Taksi



T: Kako lahko potujemo po Sloveniji?

TV: Lahko najamete avto, pa tudi avtobusni in železniški promet je kar dobro urejen.

T: Lahko v Sloveniji štopamo?

TV: Tega vam ne priporočam.



TT: Dober dan, kam želite?

T: V hotel »Morje«, prosim. **Na letališče / Na avtobusno postajo / Na železniško postajo**

TT: Imate naslov apartmaja?

T: Ja, Gorska pot 14.

T: Koliko stane?

TT: 8 evrov, prosim.

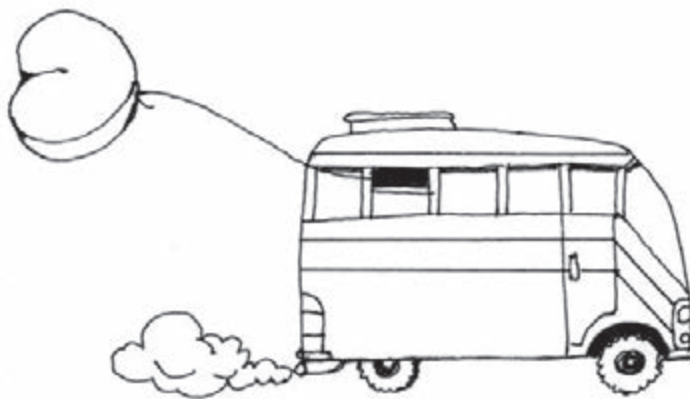


T: Kateri taksiji so najbolj zanesljivi?
TV: Vsi, razlike pa so v ceni in kvaliteti avtomobilov.



Vaja 6: Uredite dialog.

_____ TT: Kam greste?
_____ T: »Alpe«.
_____ T: V Kranjsko Goro, v hotel.
_____ TT: V kateri hotel?



Avtobus

VA = Voznik avtobusa T = Turist



T: Lahko vzamem prtljago na avtobus?
VA: Prtljago dajte, prosim, v prtljažnik.

T: Kdaj odpotuje avtobus?
VA: Odhod avtobusa je ob devetih.

VA: Postanek. Gostje hotela »Triglav«, prosim, izstopite.
T: Kdaj gremo naprej?
VA: Pot nadaljujemo čez dvajset minut.





ZAPOMNITE SI

IMAM, IMAŠ ... (glagol – sedanjik)		
ednina	množina	dvojina
IMAM	IMAMO	IMAVA
IMAŠ	IMATE	IMATA
IMA	IMAJO	IMATA



Vaja 1: Povežite.

- | | | | |
|------------------|----------|------------------------|----------|
| 1. jaz | a) ima | 1. mi | a) imajo |
| 2. ti | b) imam | 2. vi | b) imamo |
| 3. on | c) imaš | 3. oni | c) imate |
| 1. midva | a) imata | | |
| 2. vidva, onadva | b) imava | | |
| 1. jaz | a) imamo | 1. jaz | a) imate |
| 2. ti | b) imate | 2. Maja, Andrej in ti | b) imaš |
| 3. mi | c) imaš | 3. ti | c) imamo |
| 4. vi | d) imam | 4. Maja, Andrej in jaz | d) imam |

Vaja 2: Vstavite.

- Jaz _____ fotoaparāt.
 Vi _____ računalnik.
 Ti _____ kamero.
 Mi _____ prtljago.
 Oni _____ veliko torbo.
 Ona _____ zlat prstan.



imamo

imaš

imajo

imam

ima

imate



Vaja 3: Vstavite.

Jaz _____ fotoaparata, vi pa _____ računalnik.
 Mi _____ kamero, ona pa _____ zlat prstan.
 On _____ majhen kovček, oni pa _____ velik kovček.
 Ti _____ torbico, mi pa _____ nahrbtnik.



imaš	imajo	imamo	ima	ima	imam	imamo	imate
------	-------	-------	-----	-----	------	-------	-------

NE RAZUMEM, NE RAZUMEŠ ... (negacija glagola – sedanjik)		
ednina	množina	dvojina
NE RAZUMEM	NE RAZUMEMO	NE RAZUMEVA
NE RAZUMEŠ	NE RAZUMETE	NE RAZUMETA
NE RAZUME	NE RAZUMEJO	NE RAZUMETA



Vaja 4: Povežite.

- | | | | |
|--------|---------------|--------|----------------|
| 1. on | a) ne razumem | 1. vi | a) ne razumemo |
| 2. jaz | b) ne razumeš | 2. oni | b) ne razumete |
| 3. ti | c) ne razume | 3. mi | c) ne razumejo |
-
- | | |
|------------------|----------------|
| 1. vidva, onadva | a) ne razumeva |
| 2. midva | b) ne razumeta |



Vaja 5: Vstavite.

Jaz _____ slovaško.
 A vi _____ slovensko?
 Ti _____ bolgarsko.
 Mi _____ češko.
 Oni _____ angleško.
 Ona _____ francosko.

ne razumemo	ne razumejo	ne razumeš	ne razumem	ne razumete	ne razume
-------------	-------------	------------	------------	-------------	-----------

PRVI, DRUGI ...				
	ednina			množina
	m	ž	s	m
0.	ničti	ničta	ničto	ničti
1.	prvi	prva	prvo	prvi
2.	drugi	druga	drugo	drugi
3.	tretji	tretja	tretje	tretji
4.	četrti	četrtā	četrtō	četrti
5.	peti	peta	peto	peti
6.	šesti	šesta	šesto	šesti
7.	sedmi	sedma	sedmo	sedmi
8.	osmi	osma	osmo	osmi
9.	deveti	deveta	deveto	deveti
10.	deseti	deseta	deseto	deseti
11.	enajsti	enajsta	enajsto	enajsti
12.	dvanajsti	dvanajsta	dvanajsto	dvanajsti
...				
20.	dvajseti	dvajseta	dvajseto	dvajseti
21.	enaindvajseti	enaindvajseta	enaindvajseto	enaindvajseti
22.	dvaindvajseti	dvaindvajseta	dvaindvajseto	dvaindvajseti
...				
30.	trideseti	trideseta	trideseto	trideseti
...				
100.	stoti	stota	stoto	stoti
1000.	tisoči	tisoča	tisoče	tisoči



Vaja 6: Povejte, kot kaže primer.

Primer: 1 – prvi, prva, prvo, prvi

2., 4., 11., 17., 28., 42., 33., 59., 70., 30., 84., 91., 55.



Vaja 7: Povejte, kot kaže primer.

Primer: 1. turist – prvi turist

- 3. nadstropje – _____
- 10. teden – _____
- 8. dan – _____
- 5. hotel – _____
- 20. mesto – _____
- 6. okno – _____



Vaja 8: Povejte, kot kaže primer.*Primer: 1. 1. je torek. – Prvi januar je torek.*

8. 3. je sobota. – _____

9. 5. je petek. – _____

13. 7. je nedelja. – _____

21. 8. je četrtek. – _____

25. 9. je sreda. – _____

17. 11. je ponedeljek. – _____

Vaja 9: Povejte, kot kaže primer.*Primer: Rojen/a sem 1. 1. – Rojen/a sem prvega januarja.*

Rojen/a sem: 2. 2., 24. 12., 3. 8., 11. 4., 24. 7., 5. 10., 31. 3., 1. 5., 12. 6., 9. 9., 18. 11.

Vaja 10: Vstavite.

Sreda je _____ dan v tednu.

November je _____ mesec v letu.

Božič je _____ decembra.

Slovenski kulturni praznik je _____ februarja.

Turisti pridejo _____ maja.

To je moje _____ potovanje v Slovenijo.



enajsti	osmega	petindvajsetega	petnajstega	prvo	tretji
---------	--------	-----------------	-------------	------	--------

MOJ, TVOJ ... (svojlni zaimek)			
ednina			
	m	ž	s
jaz	MOJ	MOJA	MOJE
ti	TVOJ	TVOJA	TVOJE
on	NJEGOV	NJEGOVA	NJEGOVO
ona	NJEN	NJENA	NJENO
množina			
	m	ž	s
mi	NAŠ	NAŠA	NAŠE
vi	VAŠ	VAŠA	VAŠE
oni	NJIHOV	NJIHOVA	NJIHOVO
dvojina			
	m	ž	s
midva	NAJIN	NAJINA	NAJINO
vidva	VAJIN	VAJINA	VAJINO
onadva	NJUN	NJUNA	NJUNO



Vaja 11: Vstavite.

- Ta torba je _____. (jaz)
- Ta računalnik je _____. (mi)
- To stanovanje je _____. (on)
- Ta kovček je _____. (ti)
- A je to _____ fotoaparata? (ona)
- A je to _____ kamera? (oni)
- A je to _____ vodička? (mi)
- A je to _____ otrok? (vi)



naš	naša	tvoj	njen	vaš	njihova	moja	njegovo
-----	------	------	------	-----	---------	------	---------

Vaja 12: Vstavite.

- Ti imaš otroka. _____ otrok je majhen.
- On ima kamero. _____ kamera je nova.
- Mi imamo računalnik. _____ računalnik je star.
- Ona ima zapestnico. _____ zapestnica je zlata.
- Vi imate kovček. _____ kovček je težek.
- Oni imajo vodičko. _____ vodička je simpatična.
- Jaz imam stanovanje. _____ stanovanje je svetlo.



Moje	Njena	Vaš	Naš	Njegova	Njihova	Tvoj
------	-------	-----	-----	---------	---------	------

Vaja 13: Vstavite.

- On ima tri otroke. _____ otroci so majhni.
- Ti imaš tri kamere. _____ kamere so nove.
- Vi imate štiri kovčke. _____ kovčki so veliki.
- Ona ima tri prstane. _____ prstani so zlati.
- Oni imajo tri stanovanja. _____ stanovanja so nova.
- Jaz imam štiri čolne. _____ čolni so motorni.
- Ona ima štiri ogrlice. _____ ogrlice so drage.



Moji	Njegovi	Njeni	Njene	Tvoje	Vaši	Njihova
------	---------	-------	-------	-------	------	---------

KJE JE?	
TUKAJ	TAM

Kje je hotel?
Tukaj.

Kje je recepcija?
Tam.



Vaja 14: Vstavite.

- _____ je avtobus?
- _____ gre turist?
- _____ je naše letalo?
- _____ je Jan?
- _____ gre vodič?
- _____ je turistka?
- _____ gre ta avtobus?

Kam	Kje
-----	-----

KAM GRE?	
SEM	TJA

Kam gre turist?
Sem.

Kam gre avtobus?
Tja.



Vaja 15: Vstavite.

- Turisti _____ tam.
- Marko _____ tam.
- Vodiči _____ tja.
- Ona _____ tja.
- Ti _____ tukaj.
- Jaz _____ sem.
- Ti _____ tja.
- Mi _____ tukaj.

greš	smo	gre	grejo	si	grem	so	je
------	-----	-----	-------	----	------	----	----

Vaja 16: Vstavite.

- Kje si? - _____.
- Kam greste? - _____.
- Kje je avtobusna postaja? - _____.
- Kje je recepcija? - _____.
- Kam gre vodička? - _____.

Tukaj	Sem
-------	-----



Kam grejo turisti? - _____.

Kje je hotel? - _____.

Kje so kovčki? - _____.

Kam greste? - _____.

Kam gre receptor? - _____.

Tam

Tja

Vaja 17: Izberite.

Kje je Marko?

- a) Tukaj.
- b) Tja.
- c) Tam.
- č) Sem.



Kam gre Marko?

- a) Tukaj.
- b) Tja.
- c) Tam.
- č) Sem.



Kam gresta Petra in Polona?

- a) Tukaj.
- b) Tja.
- c) Tam.
- č) Sem.



Kje sta Petra in Polona?

- a) Tukaj.
- b) Tja.
- c) Tam.
- č) Sem.



Kje je čoln?

- a) Tukaj.
- b) Tja.
- c) Tam.
- č) Sem.



Kje je čoln?

- a) Tukaj.
- b) Tja.
- c) Tam.
- č) Sem.







ŽELITE, PROSIM?

MODUL 2



Besede, ki jih že poznate

SONCE, ZVEZDA, REKA, JEZERO, IZLET
KOLO, MOŽNOST, PRIJATELJ
TELEFON, BANKA, BAZEN, BROŠURA, VIZITKA, GALERIJA
KOLEGA, KONCERT, OPERA, PARK, PLAŽA
PROSPEKT, POŠTA, ROLERJI, SIMPOZIJ, TAKSI
KUPITI, POKAZATI, POMAGATI, PRIPOROČITI, OGLEDATI SI
DOBER, MALO, VELIKO



INFORMACIJE PO TELEFONU

TD = turistični delavec G = gost



G: Dober dan. So to turistične informacije?

TD: Ja, kako vam lahko pomagam?

TD: Turistične informacije Koper, prosim?

G: Dober dan. Mi lahko poveste naslov in telefonsko številko hotela »Morje«?

TD: Seveda, Sončna cesta 15, telefon 123 45 67.



G: Zanima me, če imate kakšno gradivo o mestu?

izletih / kulturnih prireditvah / športnih prireditvah /
hotelih / restavracijah

TD: Vse brošure si lahko ogledate na naši spletni strani: www.ljubljana.si/si/turizem.

TD: Seveda, lahko se oglasite pri nas, veseli bomo vašega obiska.

G: Dober dan. Ali mi lahko poveste telefonsko

številko kakšne dobre restavracije z *morsko* hrano, prosim? . [tipično slovensko](#) / [italijansko](#) / [kitajsko](#) / [mehiško](#)

TD: Samo trenutek, da pogledam. V mestu je kar nekaj dobrih restavracij, osebno pa vam priporočam restavracijo Delfin. Izvolite telefonsko: 33 44 55 33.

G: Organiziram mednarodni simpozij in pride veliko gostov iz *tujine*. . . [Slovenije](#) / [Bolgarije](#) / [Slovaške](#) / [Češke](#)
Ali bi lahko dobili brošure in zemljevide mesta?

TD: Koliko brošur pa bi potrebovali in v katerih jezikih?

G: 30, v *angleščini*. [slovenščini](#) / [bolgarščini](#) / [češčini](#) / [slovaščini](#)

G: Prijatelj pride v Maribor, pa me zanima, če mu lahko v tujino pošljete nekaj brošur o mestu?

TD: Seveda, lahko. Na kateri naslov?



G: Čez en teden pridem v Celje in bi rada rezervirala hotel.

TD: Ja, seveda. Na naši spletni strani boste našli informacije o možnostih nastanitev v našem mestu.

G: Ali mi lahko priporočite dober in ne preveč drag hotel v centru mesta?

TD: Mogoče Hotel Celeia, je zelo lep in ne preveč drag. Gostje so tam vedno zelo zadovoljni. Ima sicer samo 2 zvezdici, a je vseeno zelo dober.

G: V Kranj pripeljem večjo skupino ljudi na popoldansko ekskurzijo in bi si radi malo pogledali mesto.
TD: Ja, lahko mi daste elektronski naslov in vam bomo poslali nekaj ponudb. V nekatere je vključena tudi domača malica. Zelo priporočam.

G: A nudite kakšen popust?
TD: Cene so fiksne, je pa popust na skupino nad 30 ljudi.



Vaja 1: Uredite dialog.

_____ G: Dober dan. Ali imate informativne brošure kulturnih dogodkov za mesec maj?

_____ TD: Seveda, lahko. Na kateri naslov pa?

_____ TD: Turistične informacije, prosim?

_____ G: Ali mi jih lahko pošljete po pošti?

_____ TD: Nekaj jih še imamo. Se boste oglasili pri nas?



NA TURISTIČNIH INFORMACIJAH

a) Brošure



TD: Želite, prosim?

G: Rad bi *zemljevid mesta*. **razglednice / brošuro o hotelih / informacije o kulturnih znamenitostih**

TD: Izvolite.

G: Imate te prospekte v češčini?

TD: *Seveda, izvolite*. **Žal so samo v slovenščini in angleščini.**

G: Dober dan. Koliko stane to?

TD: *To so brezplačne brošure, kar vzemite*. **12 evrov. Boste kupili?**



Vaja 2: Povežite.



- | | |
|--|--|
| 1. Dober dan, želite? | a) Žal so samo v slovenščini, angleščini, nemščini in italijanščini. |
| 2. Koliko stane brošura? | b) Imate zemljevid mesta? |
| 3. Imate te prospekte tudi v slovaščini? | c) Brezplačna je. |

b) Osnovne informacije



G: Potrebujem sobo za dve osebi.

TD: Izvolite, tukaj so naslovi in telefonske številke.

G: Kje je kakšna dobra *gostilna*? **restavracija / picerija / slaščičarna**

TD: Tukaj imamo različne reklamne letake. Izvolite.

G: Radi bi najeli *avto*. **kolo / čoln / smuči / rolerje**

TD: Samo trenutek. Izvolite vizitko.

G: Oprostite, kdaj vozi *turistični vlakec*? **turistična ladjica**

TD: Prvi gre čez pol ure.

G: A pri vas lahko kupim razglednice in znamke?

TD: Imamo razglednice. Žal pa ne prodajamo znamk. Kupite jih lahko na pošti.

G: Kje je *pošta*? **banka / menjalnica / lekarna / čistilnica / policijska postaja**

TD: Greste naravnost sto metrov, potem na desno.

G: Kako pridem do letališča?

TD: Lahko greste s taksijem ali avtobusom.

G: Ali mi lahko vi pokličete taksi?

TD: Seveda, samo trenutek.



G: Kje si lahko sposodim kolo?

TD: V Slovenskem turističnem informacijskem centru, na Krekovem trgu 10. Pokažem vam na zemljevidu.

G: Ali je v mestu bazen?

TD: Ja, imamo več bazenov. Lahko pogledava na internetu, če želite.

G: Oprostite, kdaj vozi turistična ladjica na relaciji Izola-Portorož?

TD: Samo trenutek, bom vprašala kolega.

G: Ali je blizu kakšen kamp?

TD: Seveda, tukaj je kar nekaj kampov. Izvolite brošure.

G: Ali so kampi odprti celo leto?

TD: Večinoma so odprti od 15. aprila do 15. oktobra.

G: Ali mi lahko pomagate najti sobo?

TD: Tukaj imam seznam ponudnikov zasebnih sob. Lahko jih pokličem in se dogovorim.

G: Je v mestu kakšen hostel?

TD: Izvolite naslove mladinskih hotelov. Tole pa so dijaški in študentski domovi, ki v poletnem času oddajajo sobe mladim.

Vaja 3: Ustrezno odgovorite.

Potrebujem sobo za dve osebi.
Kje je kakšna dobra picerija?
Rad bi najel kolo.
Kdaj vozi turistični čoln?
Kje lahko kupim znamke?



c) Prireditve



G: Kdaj je odprt *grad*? cerkev / galerija / muzej

TD: Od devetih do dvajsetih. Danes je žal zaprt. / Žal ga renovirajo.

G: Ali je danes v mestu *koncert*? gledališka predstava / razstava / opera / literarni večer / predstava za otroke

TD: Ja, na glavnem trgu so vsak večer koncerti.

G: Kje je koncert?

TD: Ob reki. Vam pokažem na karti. Na glavnem trgu. / Na gradu. / Na plaži. / Ob jezeru.

G: Kdo ima danes koncert?

TD: Zelo popularna slovenska rock skupina.



G: Zanima me, ali je ta vikend v mestu kakšen zanimiv koncert?

TD: Izvolite brošuro. V njej boste dobili vse podatke o kulturnih dogodkih za ta mesec.

G: Ali mogoče veste, kje lahko kupim karte za koncert Vlada Kreslina?

TD: Lahko *pri nas*. na blagajni pred dvorano.

G: Oprostite, kje je kino?

TD: Glavno kino je malo izven mesta, v samem centru pa je tudi kar nekaj kinodvoran. Če želite, vam lahko natisnem naslove in vam jih označim na karti mesta.

G: Kje je Etnografski muzej?

TD: Vam označim na zemljevidu. Veste, če kupite turistično kartico ugodnosti, imate prost vstop v muzeje in galerije ter različne druge ugodnosti.

G: Kaj je to turistična kartica?

TD: S turistično kartico imate prost vstop v muzeje, brezplačno vožnjo z mestnimi avtobusi, cenejše prenočevanje, nakupovanje in podobno. Stane 12,52 evra, velja pa 3 dni.

Vaja 4: Povežite.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Kdaj je odprta galerija? | a) Ja, vsak vikend so koncerti. |
| 2. Ali je danes kakšen koncert? | b) Na gradu. |
| 3. Kje je razstava? | c) Vsak dan od desetih do osmih zvečer. |

Vaja 5: Vstavite.

G: Zanima me, ali je ta mesec v mestu dober _____ ?

TD: Ja, naslednji _____ je koncert Vlada Kreslina, v petek ob 20.00.

G: Ali mogoče veste, kje lahko _____ karte?

TD: _____ lahko kupite na blagajni Križank.

G: Ali mi lahko _____ še ogled muzeja?

TD: Priporočam ogled Narodnega muzeja.

karte	koncert	kupim	priporočite	teden
-------	---------	-------	-------------	-------

d) Ogledi, izleti



G: Si lahko mesto ogledam z vodičem?

TD: Seveda, organizirani ogledi so vsak dan ob desetih in petih popoldne.



G: Ali imate turistične ogledе mesta tudi v *bolgarščini*? češčini / poljščini / slovaščini / angleščini/

TD: Seveda, ogledе imamo v različnih jezikih.

TD: Žal ne.

G: Kakšne ogledе mesta ponujate?

TD: Imamo različne možnosti. Izvolite, tu so brošure. V katerem jeziku želite?

G: A organizirate kakšne izlete?

TD: Ja, v Postojnsko jamo in na Blejsko jezero.

G: Radi bi šli v naravo.

TD: Tu blizu je *jezero*. gora / hrib / park / slap / botanični vrt

G: Rad bi šel na izlet s katamaranom v Benetke. Kje lahko kupim karte?

TD: Prijavite se lahko pri nas. Karte dobite pred odhodom.

G: Radi bi si ogledali Ljubljanski grad.

TD: Na grad greste lahko *peš*. z avtom / z vzpenjačo / s turističnim vlakcem.

G: Kdaj vozi turistična ladja v Sečoveljske soline?

TD: Prevoze organiziramo vsak dan ob devetih in osemnajstih.

G: Kako najlažje pridem iz Ljubljane v Koper?
TD: Lahko greste z avtobusom ali vlakom.

G: Kdaj gre avtobus za Ljubljano?
TD: Čez pol ure.

G: Lahko dobim vozni red za vlake?
TD: Tukaj jih imamo. Kam pa želite?



G: Rad bi si ogledal mesto.
TD: Ponujamo sprehod po mestu z vodičem, vožnjo s turistično ladjico, vožnjo z vlakcem, imamo tudi nočne ogleda mesta, ogled mestne hiše ... ponudba je res velika.



G: Kako lahko na zanimiv način spoznam vaše mesto?
TD: Mesto si lahko ogledate s kolesom, organiziramo tudi polete z balonom, lahko greste na gurmanski sprehod po mestu, ponujamo različne tematske ogleda ...

G: Kaj natančno pomeni – sprehod po mestu?
TD: Ogled vključuje voden sprehod mimo najpomembnejših znamenitosti v starem delu mesta.

G: S prijatelji bi si radi ogledali vaše mesto. Lahko dobimo vodiča?
TD: Za manjše skupine in posameznike imamo organizirane redne ogleda najpomembnejših znamenitosti mesta. Za večje skupine pa so na voljo ogledi po naročilu.

G: V soboto bi šli radi na izlet. Kaj nam priporočate?
TD: Ja, Slovenija je majhna, a zelo raznolika. Kam pa bi šli? Na morje, v gore, v toplice?
G: Na morje.
TD: Potem vam priporočam ogled Pirana ali Izole.

G: Radi bi si ogledali kakšno tipično vas blizu Bohinja.
TD: Priporočam vam vas Studor, ki je znana po kozolcih.

G: Oprostite, včeraj sem rezerviral vožnjo z ladjico, pa je žena zbolela. Žal moram odpovedati.
TD: Razumem, bomo stornirali. Vaše ime, prosim?



G: Rad bi spoznal kakšen skriti biser Slovenije. Kaj mi priporočate?
TD: Morate si ogledati kakšno našo prelepo kraško jamo. Tu v bližini je Križna jama, ena najlepših in neokrnjenih kraških jam v Sloveniji. Pa še dogodivščina bo, saj organiziramo ogled v jamarski opremi.

G: Imate kakšno brošuro o športni ponudbi?
TD: Ja, izvolite, tukaj je nekaj prospektov. Če ste bolj adrenalinski tip, vam priporočam rafting na Soči, lahko greste plezat v gore, na soteskanje po divjih rekah, v bližini pa imajo odličen adrenalinski park.

G: Zanima me, ali bi lahko najeli vodiča? Radi bi šli nekam v hribe.
TD: Seveda, lahko vam priskrbimo vodiča. Imamo pa tudi organizirane skupinske planinske pohode. Sodelujemo z lokalnim planinskim društvom.



Vaja 6: Povežite.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Kako pridemo na grad? | a) Ja, tu se lahko prijavite. |
| 2. Kdaj gre vlak za Celje? | b) Peš ali z vlakcem. |
| 3. Ali organizirate vožnjo z ladjico? | c) Čez eno uro. |



Vaja 7: Poslušajte dialoge in odgovorite.

G: *Kako si lahko ogledam mesto?*

TD: *Lahko greste na sprehod po mestu, se vozite s turistično ladjico ali z vlakcem.*

G: *Ogled z reke se mi zdi dober. Se bom prijavil.*

Kako si bo turist ogledal mesto?

- a) Peš.
- b) Z ladjico.
- c) Z vlakcem.

G: *V nedeljo gremo z otroki na izlet v Bohinj. Kaj si lahko ogledamo?*

TD: *V Bohinju imajo odličen adrenalinski park.*

Kaj priporočajo turistu?

- a) Adrenalinski park.
- b) Narodni park.
- c) Botanični vrt.

G: *Kako pridem iz Ljubljane v Celje?*

TD: *Lahko greste z avtobusom ali vlakom.*

G: *Kaj je hitreje?*

TD: *Oba vozita približno uro in pol.*

G: *Zelo rad potujem z vlakom.*

Kako bo potoval turist?

- a) Z avtobusom.
- b) Z avtom.
- c) Z vlakom.

Vaja 8: Ustrezno odgovorite.

Kakšne ogledane po mestu ponujate?

V nedeljo bi šli radi na izlet. Kaj nam priporočate?

Odpovedati moram izlet v Postojnsko jamo.





ZAPOMNITE SI!

ITI – GREM (glagoli – sedanjik)		
iti – grem	priiti – pridem	želeti – želim
vedeti – vem	pokazati – pokažem	imeti – imam
povedati – povem	poklicati – pokličem	potrebovati – potrebujem



Vaja 1: Vstavite.

- _____, prosim?
- Mi lahko _____ naslov hotela »Morje«?
- _____ te prospekte v češčini?
- _____ sobo za dve osebi.
- Na letališče _____ lahko s taksijem ali avtobusom.

greš	imate	Potrebujem	poveste	Želite
------	-------	------------	---------	--------

- Ali mi lahko vi _____ taksij?
- To vam _____ na karti.
- Kdaj _____ avtobus za Ljubljano?
- Kako najlažje _____ iz Ljubljane v Piran?
- _____, lahko imate prost vstop v muzej.

gre	pokažem	pokličete	pridem	Veste
-----	---------	-----------	--------	-------



Še nekaj glagolov:

piti – pijem	pisati – pišem	teči – tečem	spati – spim	potovati – potujem
jesti – jem	plesati – plešem	vzeti – vzamem	videti – vidim	stanovati – stanujem

KDAJ?

vsak dan, vsako jutro, vsak večer
zjutraj, dopoldne, popoldne, zvečer
podnevi, ponoči
pozimi, spomladi, poleti, jeseni
prej, zdaj, potem
nikoli, redko, včasih, ponavadi, pogosto, vedno
včeraj, danes, jutri



Vaja 10: Vstavite.

1. _____ želim kavo.
2. Vsak _____ srečam veliko turistov.
3. _____ gremo na večerjo v restavracijo.
4. _____ gremo na morje.
5. _____ nisem bil na bolgarski obali.

dan	Nikoli	Poleti	Zjutraj	Zvečer
-----	--------	--------	---------	--------



TA, TISTI					
ednina			množina		
m	ž	s	m	ž	s
TA	TA	TO	TI	TE	TA
TISTI	TISTA	TISTO	TISTI	TISTE	TISTA









Vaja 2: Vstavite.

1. Kdo je _____ gospod?
2. Kakšno je _____ jezero?
3. Čigave so _____ torbe?
4. Kaj delajo _____ natakarji?
5. Kakšna je _____ restavracija?



ta	te	ti	to	ta
----	----	----	----	----

Vaja 3: Vstavite.

			
_____ moški	_____ letališče	_____ letališče	_____ gospod
			
_____ turisti	_____ ženska	_____ gospa	_____ turista
ta ta	to ti	tista tisti	tisti tisto

Želim TURISTIČNEGA VODIČA ... (akuzativ pridevnika in samostalnika)

	m		ž	s
ednina	TURISTIČNEGA VODIČA	TURISTIČNI VLAK	TURISTIČNO VODIČKO	TURISTIČNO MESTO
množina	TURISTIČNE VODIČE	TURISTIČNE VLAKE	TURISTIČNE VODIČKE	TURISTIČNA MESTA
dvojina	TURISTIČNA VODIČA	TURISTIČNA VLAKA	TURISTIČNI VODIČKI	TURISTIČNI MESTI



Vaja 4: Povežite.

- | | | | |
|-----------|-----------------|-----------|-----------------|
| 1. To je | a) razglednico. | 1. To so | a) turisti. |
| 2. Želim | b) razglednica. | 2. Vidim | b) turiste. |
| 1. To je | a) Peter. | 1. To je | a) sobo. |
| 2. Poznam | b) Petra. | 2. Imam | b) soba. |
| 1. To so | a) zemljevidi. | 1. To je | a) informacija. |
| 2. Kupim | b) zemljevide. | 2. Rad bi | b) informacijo. |

Vaja 5: Povežite.

Potrebujem ...

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. telefonsko | a) razglednice |
| 2. vozni | b) vodiča |
| 3. turističnega | c) številko |
| 4. lepe | d) red |

Imam ...

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. velik | a) sobo |
| 2. enoposteljno | b) vprašanje |
| 3. eno | c) avtobuse |
| 4. turistične | d) kovček |

AKUZATIV + PREDLOGI: ZA, V, NA

ZA: Kdaj je predstava za otroke?
Želim sobo za tri osebe.
Lahko dobim vozni red za vlake?

V, NA: Kam greste?
V: v Bolgarijo, v hotel, v sobo, v restavracijo, v kino.
NA: na Triglav, na večerjo, na počitnice, na letališče



Vaja 6: Izberite.

Oprostite, za koga je ta koncert?

- a) Za otroke.
- b) Otroci.

Kam grejo turisti?

- a) Praga.
- b) V Prago.

Kam gre Peter?

- a) Na Češko.
- b) Češka.

Za koliko dni potrebujete avto?

- a) Za deset dni.
- b) Deset dni.

Kam greste?

- a) Na železniško postajo.
- b) Železniška postaja.

Kam leti letalo?

- a) Slovaška.
- b) Na Slovaško.

Vidim GA ... (akuzativ osebnih zaimkov)		
NOMINATIV	AKUZATIV	
jaz	ME	MENE
ti	TE	TEBE
on	GA	NJEGA
ona	JO	NJO
mi, me	NAS	NAS
vi, ve	VAS	VAS
oni, one	JIH	NJIH
midva, medve	NAJU	NAJU
vidva, vedve	VAJU	VAJU
onadva, onidve	JU	NJIJU



Vaja 7: Vstavite.

1. Organiziramo izlete. – Organiziramo _____.
2. Vidim turistko. – Vidim _____.
3. Poznam gospoda. – Poznam _____.

ga

jih

jo

Vaja 8: Vstavite.

1. Sem vaš vodič. _____ dobro slišite?
2. Kje je moj ključ? – Izvolite _____.
3. Iščem zemljevide mesta. – Tukaj _____ imamo.
4. Ste že bili v Postojnski jami? – Ja, _____ že poznamo.
5. Pokličite _____ na telefonsko številko 123 45 67 in pomagali vam bomo.

ga

jih

jo

Me

nas



Vaja 9: Vstavite.

1. Kupim karto za Jano. – Kupim karto za _____.
2. To je zemljevid za Ano, Ireno in tebe. – To je zemljevid za _____.
3. Mislim na prijatelje. – Mislim na _____.

njih

njo

vas






+		KAKŠNO JE DANES VREME?	-
JE	toplo, vroče, jasno, sončno	JE	hladno mrzlo deževno oblačno vetrovno megleno oblačno vlažno zadušljivo
	sonce, luna (mesec), mavrica		veter dež sneg megla mraz nevihta toča
SO	zvezde	SO	kaplje oblaki valovi
Sije sonce. Sveti luna / mesec. Svetijo zvezde.		Pada sneg. = Sneži. Pada dež. = Dežuje. Piha veter.	
Topli se.		Sneži. Dežuje. Piha. Zmrzuje. Ohlajuje se.	
Vreme je lepo. Vreme se izboljšuje.		Vreme je slabo. Vreme se slabša.	





Vaja 11: Izberite.

	a) Mrzlo je.		a) Sneži.
	b) Piha veter.		b) So valovi.
	c) Sveti sonce.		c) Je toplo.
	a) Je sončno.		a) Je sončno.
	b) Je oblačno.		b) Dežuje.
	c) Dežuje.		c) Pada toča.



Vaja 12: Povejte drugače.

1. Pada dež. – _____.
2. Sije sonce. – Je _____.
3. Je vetrovno. – Piha _____.
4. Pada sneg. – _____.
5. So oblaki. – Je _____.



Vaja 13: Vstavite.

1. Kdaj _____ sonce? – Podnevi.
2. Kdaj _____ toplo? – Poleti.
3. Kdaj _____? – Pozimi.
4. Kdaj _____ veter? – Spomladi.
5. Kdaj _____ mesec? – Ponoči.

piha	sneži	sveti	je	sije
------	-------	-------	----	------







KAKŠNO SOBO ŽELITE?

MODUL 3



Besede, ki jih že poznate

POLOVICA, DOSTOP DO INTERNETA, KLJUČ, DVORIŠČE, VHOD
UMIVALNIK, IZGLAD, TELEFONSKI POGOVOR
PLIN, PRAZEN, HLADEN, TOPEL
VSAK, NIHČE
PRINESTI, MISLITI, MOČI, OSTATI
ODNESTI, PRATI, PETI, PLAČATI, PODPISATI SE
IZPOLNITI, POTRDITI, POČISTITI, ZAMENJATI, SPATI

REZERVACIJA

a) Po telefonu

R = receptor G = gost



- R: Dober dan, hotel Slovenija, želite?
G: Želim rezervirati enoposteljno sobo.
R: Za kdaj pa?
G: Za ta vikend.

R: Samo trenutek ... ja, imamo še prosto.

R: Žal imamo ta vikend že vse zasedeno.

- R: Oprostite, lahko ponovite datum še enkrat?
G: Od 2. do 4. julija.
R: Aha, dve nočitvi.

- R: Mi poveste vaše ime?
G: Žnidaršič.
R: Oprostite, lahko črkujete?
G: Ž-N-I-D-A-R-Š-I-Č.

- R: Kakšno sobo želite?
G: Dvoposteljno z WC-jem in tušem.
R: Za kdaj pa?

Enoposteljno sobo. / Troposteljno sobo. / Soba z balkonom.

R: Kdaj boste plačali?

G: Ob prihodu, prosim.

Lahko po internetu?

- G: Koliko stane enoposteljna soba z zajtrkom za eno noč?
R: Od 75 do 125 evrov.

- R: Želite polpenzion ali polni penzion?
G: Polni penzion, prosim.

- R: Za koliko oseb?
G: Za pet. Dva odrasla in tri otroke.
R: Za otroke dobite 50 odstotkov popusta.

G: Dober dan, ali je pri hotelu možno parkirati?

R: Seveda, imamo veliko parkirišče.

imamo varovano parkirišče / imamo garaže / blizu je parkirna hiša



- G: Rada bi rezervirala dvoposteljno sobo z zajtrkom za 23. avgusta.
R: Ja, imamo še proste sobe v tem terminu. Vaše ime?
G: Mojca Novak.



Kateri termin pa?

R: A lahko, prosim, rezervacijo potrdite po e-pošti hotel.turist@hoteli.si.

G: Ja, seveda.

G: Dober dan! Želim rezervirati bungalov za teden dni.

R: Za kdaj pa?

G: V zadnji polovici julija.

R: V tem času je prazen en bungalov od 19. do 26. julija, dva pa od 23. do 30. Kateri termin vam bolj ustreza?

G: Od 23. do 30. In rada bi bungalov blizu obale.

R: Vsi naši bungalovi so blizu obale.

G: Je v sobi klima?

R: Ja, vse sobe imajo klimatsko napravo, kabelsko televizijo in dostop do interneta.

G: Zanima me, kakšne sobe so na voljo za tričlansko družino z enim otrokom.

R: V večino sob je mogoče dati tudi dodatno ležišče za otroka ali otroško posteljico.

Vaja 1: Ustrezno odgovorite.

Za ta vikend želim rezervirati dvoposteljno sobo.

Koliko stane nočitev s polpenzionom?

Ima desetletni otrok popust?

Ima vaš hotel parkirišče?

b) Plačilo potovanja v turistični agenciji

U = uslužbenka v turistični agenciji S = stranka



U: Dober dan, kako vam lahko pomagam?

S: Radi bi potovali v Bolgarijo. Zanima nas potovanje, ki ima vključen izlet v Burgas.

U: Kateri termin vas zanima?

S: Od 20. do 30. avgusta.

U: Žal je ta termin že poln. Lahko vam ponudim isto potovanje v času od 30. avgusta do 9. septembra.

S: Tudi prav, gospa. Potem bomo pa vzeli termin v septembru.

U: Dober dan, želite?

S: Rada bi šla na Slovaško. Zanima naju potovanje, ki ima vključen obisk Bratislave. Koliko stane?

U: Za dve osebi je 300 evrov. Nudimo pa vam deset odstotkov popusta. Cena vključuje prevoz z avtobusom, namestitev v dvoposteljni sobi in polpenzion.

S: A bomo spali v hotelu ali apartmajih?

U: V hotelu s tremi zvezdicami.

S: V redu. Do kdaj moramo plačati?

U: Dva tedna pred odhodom.



NASTANITEV

a) Informacije o nastanitvi

TV = turistični vodič



TV: Spoštovani potniki, povedati vam moram nekaj pomembnih informacij glede nastanitve v vašem hotelu. Ko prispemo, lahko odidete v svoje sobe šele po 14.00 uri. Če prispete v hotel prej in so vaše sobe že pospravljene, greste seveda lahko noter že prej. Vseeno računajte na 14. uro, prtljago pa lahko za ta čas odložite v prostoru, ki vam ga bo pokazal receptor. Nato lahko počakate v baru ali hotelski restavraciji oziroma greste na kratek sprehod. Ob registraciji pustite na recepciji potni list ali osebno izkaznico in voucher. Kasneje dobite dokument nazaj. Ob odhodu lahko ostanete v sobi najdlje do 12h. Receptor vam bo spet pokazal, kje lahko pustite prtljago, dokler ne prispe vaš avtobus.



b) V hotelu

b) 1. organizirane skupine turistov

R = receptor T = turist



- R: Dober dan in pozdravljeni v našem hotelu.
T: Dober dan, hvala.
R: Potrebujem vaš potovalni dokument ali kakšen drug osebni dokument.
T: Potni list ali osebno izkaznico?
R: Vseeno.
T: Izvolite.
R: Hvala, a se lahko tukaj podpišete?
T: Seveda.
R: Hvala. Tukaj imate ključ. Soba številka 315. To je v tretjem nadstropju, dvigalo je tukaj na levo. Prijetno bivanje v našem hotelu.
T: Hvala, nasvidenje!



- R: Dober dan in pozdravljeni v našem hotelu.
T: Dober dan, hvala. Izvolite naše voucherje in potne liste.
R: Hvala. Aha, tukaj ste napisani, družina Močnik. Dobili boste dve sobi, eno zraven druge.
T: Ja, tako smo se dogovorili. Imeli smo še dve prošnji: višje nadstropje in pogled na morje.
R: Jasno. Izvolite ključ sobe 506, peto nadstropje, dvigalo je na desno. Portir vam bo pomagal pri prtljagi. Po 14h lahko pridete še po ključ druge sobe, 507. Želim vam prijetno bivanje v našem hotelu.
T: Hvala, nasvidenje!
R: Nasvidenje!



b) 2. individualni turisti



R: Dober dan.

G: Dober dan, sem Ana Žnidaršič, imam rezervirano sobo.

R: Dobrodošli v našem hotelu. Samo trenutek ... aha, dvoposteljno z WC-jem in tušem.

G: Ja.

R: Lahko dobim vaš dokument?

G: Potni list ali osebno izkaznico?

R: Vseeno.

G: Izvolite.

R: Podpišite tukaj, prosim.

G: Dober dan. Na ime Kovač imam rezervirano sobo.

R: Dober dan. Imamo vašo rezervacijo, gospod Kovač. Prosim, izpolnite tale obrazec.

R: Izvolite, vaši dokumenti. In tukaj je ključ vaše sobe. Številka je 315. Soba je v tretjem nadstropju na levi.

G: Hvala.

G: Imate dvigalo?

R: Seveda, tam na koncu hodnika je. Pri prtljagi vam lahko pomaga naš portir.

G: Ja, lepo prosim.

G: Oprostite, imate sef?

R: Ne, sefa pa žal nimamo.



R: Dobrodošli v našem hotelu.

G: Hvala. Rada bi sobo z zajtrkom.

R: Koliko nočitev?

G: Tri.

R: Proste so še sobe v drugem in petem nadstropju.

G: V drugem, prosim. Ponujate v hotelu še kakšne dodatne storitve?

R: Seveda, imamo frizerski in kozmetični salon, v pritličju so tri trgovinice, imamo pa tudi nočni bar z mizami za biljard.

G: Kje lahko pustim drag nakit?

R: Sef je v vsaki sobi. Našli ga boste v spodnjem delu omare v predprostoru.



Vaja 2: Povežite.

1. _____ Dobrodošli a) vaš potni list?
 2. _____ Lahko dobim b) v našem hotelu.
 3. _____ Prosim, izpolnite c) ta obrazec.
-
1. _____ To je ključ a) v drugem nadstropju.
 2. _____ Soba je b) vam bo pomagal portir.
 3. _____ Pri prtljagi c) vaše sobe.

c) Zasebna nastanitev

ZN = lastnik zasebne nastanitve G = gost



G: Dober dan! Sobe iščemo.

ZN: Dober dan! Dve sobi sta še prazni. Koliko dni pa boste ostali?

ZN: Žal so vse sobe zasedene. Poskusite v mladinskem hotelu.

G: Ves teden.

ZN: To je vajina soba.

G: Lepo, *hladna* je. **topla / mrzla**

ZN: Ima klimatsko napravo. Ima tudi kabelsko televizijo. V kotu je hladilnik. Seveda pa lahko uporabljata tudi kuhinjo v pritličju.

G: Kje lahko parkirava avto?

ZN: Na dvorišču. **Pred hišo / Ob cesti / Na parkirišču**



G: Dober dan! Imate še kakšno prsto sobo?

ZN: Dober dan, imam še sobo v pritličju. Ima ločen vhod. Vstopita, da vama pokažem hišo.

G: Koliko pa stane nočitev?

ZN: Dvoposteljna soba stane 30 evrov na noč, če pa bosta ostala več kot pet dni, je cena 20 evrov.

G: Kje je kopalnica?

ZN: Tu, vse sobe v pritličju imajo svoje kopalnice. Po tem hodniku pa prideta do kuhinje. V prvem nadstropju pa so naši prostori.



Vaja 3: Izberite.

Iščeva sobo.

- a) Pet dni.
- b) Žal je vse zasedeno.
- c) Kabelsko televizijo.

V sobi je vroče.

- a) 25 evrov na noč.
- b) Tam je parkirišče.
- c) Žal nimamo klimatske naprave.

Kje parkirava avto?

- a) Lahko pred hišo.
- b) Imamo prosto sobo.
- c) Hladilnik je v sobi.



d) Kamp



G: Imamo avtodom in šotor.

R: Večje parcele so v coni B.

G: Kam lahko postavimo prikolico?

R: Svetujem vam, da pustite avto s prikolico tukaj in si z mano ogledate kamp.

G: Je v kampu kakšna trgovina? In restavracija?

R: Ja, kamp ima trgovino in odlično restavracijo z morskimi specialitetami.



G: V katerem delu kampa je več dreves?

R: Pogledjte, tukaj na zemljevidu imate vse označeno.

R: Naš kamp je do živali zelo prijazen.

G: Koliko pa moramo plačati za psa?

R: Dva evra na dan.

R: Potrebujete električni priključek?

G: Ja, prosim.

G: Ali imate v kampu pralne stroje?

R: Ja, žeton kupite tu na recepciji.





ZAPOMNITE SI

Jaz BOM ... (glagol BITI – prihodnjik)		
ednina	množina	dvojina
BOM	BOMO	BOVA
BOŠ	BOSTE	BOSTA
BO	BOJO / BODO	BOSTA

Jaz NE BOM ... (negacija glagola BITI – prihodnjik)		
ednina	množina	dvojina
NE BOM	NE BOMO	NE BOVA
NE BOŠ	NE BOSTE	NE BOSTA
NE BO	NE BOJO / BODO	NE BOSTA



Vaja 1: Vstavite.

1. Mi _____ julija na počitnicah v Bolgariji.
1. A _____ Peter dopoldne v sobi?
2. Kje _____ danes popoldne? (ti)
3. Ali _____ zvečer doma? (vi)
4. Turisti _____ jutri na izletu.
5. V sredo _____ tukaj. (jaz)



ne	boste	bom	boš	bomo	bo	bojo
----	-------	-----	-----	------	----	------

Jaz BOM DELAL ... (glagol – prihodnjik)					
ednina		množina		dvojina	
BOM		BOMO		BOVA	
BOŠ	DELAL	BOSTE	DELALI	BOSTA	DELALA
BO		BOJO / BODO		BOSTA	

Jaz NE BOM DELAL ... (negacija glagola – prihodnjik)					
ednina		množina		dvojina	
NE BOM		NE BOMO		NE BOVA	
NE BOŠ	DELAL	NE BOSTE	DELALI	NE BOSTA	DELALA
NE BO		NE BOJO / BODO		NE BOSTA	

Jaz BOM DELALA ... (glagol – prihodnjik)					
ednina		množina		dvojina	
BOM		BOMO		BOVA	
BOŠ	DELALA	BOSTE	DELALE	BOSTA	DELALI
BO		BOJO / BODO		BOSTA	

Jaz NE BOM DELALA.

Vaja 2: Vstavite.

1. Vsako leto _____ nove aktivnosti. (mi)
2. Sin _____ na Ekonomski fakulteti.
3. Turistični vodiči _____ s turisti v njihovem jeziku.
4. Zvečer _____ nogometno tekmo. (jaz)
5. Vsak dan _____ na drugo plažo. (vi)
6. Ali _____ še dolgo _____, Marcel?

bo študiral bomo imeli se boste vozili bodo govorili boš spal bom gledal

KDAJ?

jutri, pojutrišnjem
v nedeljo, naslednji teden, naslednji mesec, naslednje leto
čez eno uro, čez tri dni, čez deset let

Vaja 3: Vstavite.

1. _____ bom vstal zelo zgodaj.
2. _____ ima sestra poletne počitnice.
3. _____ bodo vsi otroci spali
4. _____ ne boš letel z letalom.

Jutri Nikoli Poleti Ponoči





iti – bom šel / šla
 jesti – bom jedel / jedla
 reči – bom rekel / rekla
 teči – bom tekel / tekla
 najti – bom našel / našla
 ogledovati si – si bom ogledoval / ogledovala



Vaja 4: Vstavite.

1. Kaj _____? (vi)
2. Upam, da _____ prijetno sobo. (ti)
3. Turisti _____ muzej letal.
4. Danes zvečer _____ na večerjo v restavracijo. (mi)
5. Jutri ____ vodička _____ na pošto.
6. V tako mrzlo vodo _____! (jaz)

bo tekla	bomo šli	boste jedli	boš našel	ne bom šel	si bodo ogledali
----------	----------	-------------	-----------	------------	------------------



Vaja 5: Vstavite.

1. Popoldan _____ v park na sprehod. (jaz)
2. Starši _____ o potovanju.
3. A _____ domov v soboto ali nedeljo? (vi)
4. A _____ z nami na izlet v Prago? (ti)
5. Kdo _____ danes _____ otroka na igrišče?

bo peljal	bodo govorili	bom šla	boste šli	boš šla
-----------	---------------	---------	-----------	---------



Vaja 6: Izberite.

1. Kaj boš delal popoldne?

- a) Šel bom na plažo.
- b) Gremo na plažo.
- c) Šel sem na plažo.

2. A boste še dolgo gledali film?

- a) Ne, ne gledamo.
- b) Ja, še dolgo bomo gledali.
- c) Ja, še dolgo bo gledala.

3. Ali boste šli pozimi na smučanje?

- a) Ne bomo hodili.
- b) Ja, smučamo.
- c) Ne bomo šli.

4. A bova zvečer gledala film?

- a) Ja, bosta gledala.
- b) Ja, bova gledala.
- c) Ja, bodo si ogledali.

5. A boš kavo?

- a) Nisem.
- b) Ne bom.
- c) Ni.

6. Ali bosta starša poleti šla na morje?

- a) Ja, poleti je bil na morju.
- b) Ja, bojo šli.
- c) Ne, ne bosta šla na morje.

Govorim o NOVEM HOTELU ...
(lokativ pridevnika in samostalnika)

	m	ž	s
ednina	NOVEM HOTELU	NOVI SOBI	NOVEM PARKIRIŠČU
množina	NOVIH HOTELIH	NOVIH SOBAH	NOVIH PARKIRIŠČIH
dvojina	NOVIH HOTELIH	NOVIH SOBAH	NOVIH PARKIRIŠČIH

LOKATIV + PREDLOGI: **O, V, NA, PRI**

KJE?

V: v hotelu, v sobi, v Sloveniji, v Kopru

NA: na parkirišču, na večerji, na potovanju, na počitnicah

PRI: pri kampu, pri turistični agenciji, pri banki, pri vodiču



Vaja 7: Vstavite.

1. Maribor je _____ Sloveniji.
2. Turist je _____ potovanju.
3. Govorimo _____ Slovaški.
4. Gost je _____ restavraciji.
5. Hotel je _____ avtobusni postaji.
6. Receptor dela _____ recepciji.

na o pri v

Vaja 8: Vstavite.

1. Otroci so na _____.
2. Informacije dobimo pri _____.



- Turisti so v _____.
- Avtomobili so na _____.
- Dokumente imamo v _____.

hotelu plaži parkirišču sefu vodički

Vaja 9: Vstavite.

- Spali bomo v _____ sobi.
- Naša soba je v _____ nadstropju.
- Avto je v _____ hiši.
- Turisti so na _____ gradu.
- Nastanjeni smo v _____ hotelu.
- Govorimo o _____ vodički.

dvoposteljni ljubljanskem mladinskem parkirni prijazni tretjem

Vaja 10: Vstavite.

- Ne vemo nič o _____ našega potovanja.
- Želimo biti nastanjeni v _____ z razgledom na morje.
- Pogovarjali smo se o _____, ki delajo v hotelu.
- Avtodom smo pustili v kampu pri _____.
- Dokumenti so ostali v sobi pri _____.

ključih sobah sobaricah šotorih terminih

Vaja 11: Vstavite.

- Govorimo o _____ hotelih.
- Potujemo po _____ mestih.
- Jemo v _____ restavracijah.
- Pogovarjamo se o _____ listih.
- Govorimo o _____ dvigalih.

dobrih dragih evropskih potnih starih



Govori o MENI ... (lokativ osebnih zaimkov)	
NOMINATIV	LOKATIV
jaz	O MENI
ti	O TEBI
on	O NJEM
ona	O NJEJ
mi, me	O NAS
vi, ve	O VAS
oni, one	O NJIH
midva, medve	O NAJU
vidva, vedve	O VAJU
onadva, onidve	O NJIJU

Vaje 12: Vstavite.

1. Živate pri prijateljih? – Ne, ne živimo pri _____.
2. A govorite o češki turistki? – Ja, o _____ govorimo.
4. A govorite o meni? – Ne, ne govorimo o _____.
5. A želite kampirati pri nas? – Ja, pri _____.

njej	njih	tebi	vas
------	------	------	-----

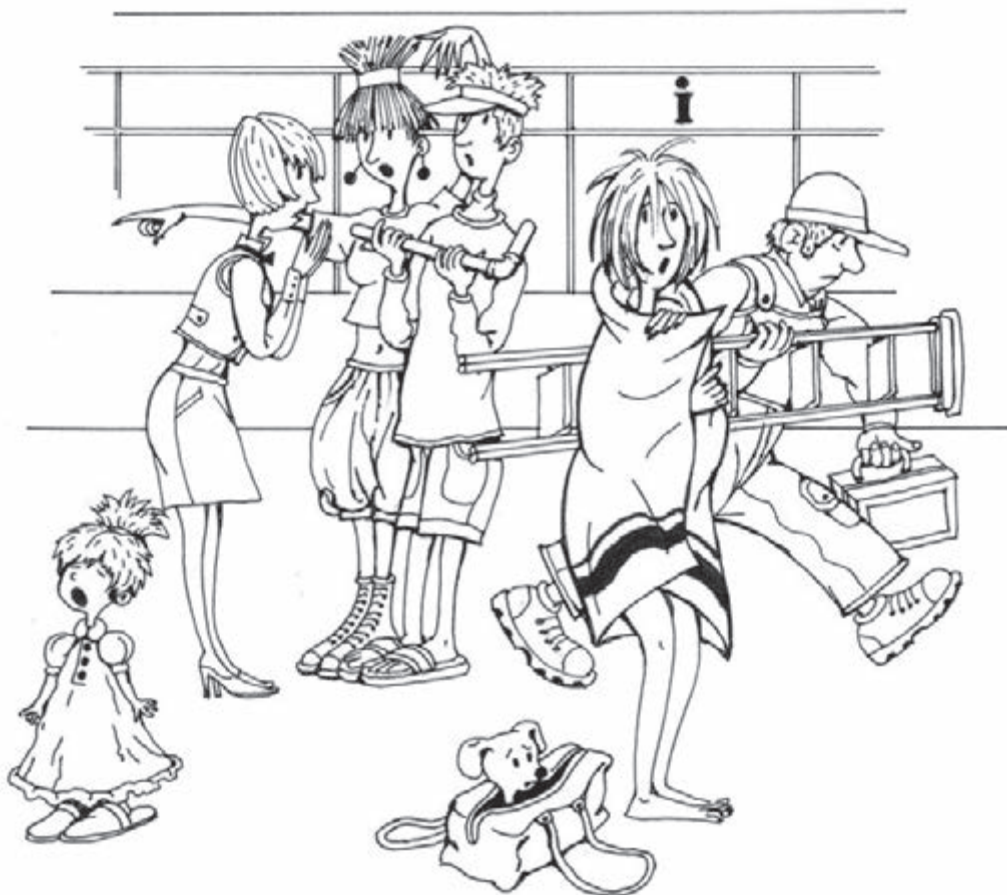






NIMAMO TOPLE VODE!

MODUL 4



Besede, ki jih že poznate

BALKON, GARAŽA, DATUM
DOKUMENT, E-PISMO, INTERNET, KABELSKA TELEVIZIJA
TELEVIZIJA, KATALOG
PARKIRIŠČE, POLICIJA, POLPENZION
POŠTA, POLNI PENZION
REZERVACIJA, SAVNA
SIGNAL, SPECIALITETA
TEHNIK, CENTER, VIKEND
ORGANIZIRATI, REZERVIRATI



OSEBJE

a) Receptor

R = receptor G = gost



R: Želim vam prijetno bivanje v našem hotelu.

G: Hvala lepa.

R: Ste zadovoljni s sobo?

G: Ja, zelo sem zadovoljen.

R: Prosim, če lahko pustite ključ na recepciji.

G: Seveda, izvolite.

G: Kdaj je zajtrk?

R: Zajtrk strežemo od sedmih do devetih.

(po telefonu)

G: Dober večer, Novak tukaj, je tam recepcija?

R: Dober večer, Tadej pri telefonu, nočni receptor. Želite, prosim?

G: Rad bi naročil bujenje za ob šestih zjutraj.

R: Seveda, gospod Novak. Soba 233?

(po telefonu)

R: Dobro jutro, recepcija tukaj. Naročili ste bujenje ob šestih.

G: Eee, hvala.

G: Oprostite, kje je bazen?

R: V kleti, na *desni*, ob savni.....

na levi / naravnost

G: A lahko dobim še eno odejo?

R: Seveda, sobarica vam jo bo prinesla. Želite še kaj?

R: Če se ne umirate, bom poklical policijo.

G: Saj grem spat.



R: Se dobro počutite v našem hotelu?

G: Ja, vse je krasno.

R: Dobro jutro, gospa Makarovič, ste dobro spali?

G: Hvala, zelo dobro.



G: Imate v hotelu internet?

R: Ja, v hotelu je brezžični dostop do interneta.

G: Kje je najbližja pošta?

R: Greste proti centru mesta, takoj za avtobusno postajo je pošta. Kartice pa lahko oddate tudi na recepciji.

G: Ali vaš hotel organizira prevoz do turističnih znamenitosti v bližini?

R: Ja, za manjše skupine imamo minibus.

G: Imate v hotelu pralnico? Umazala sem si obleko.

R: Imamo. Še danes zvečer boste dobili obleko oprano ir

G: Dober večer, a sobna strežba še dela?

R: Ja, ta storitev vam je na voljo 24 ur na dan.

G: Potem bi pa naročil skodelico čaja pred spanjem.

R: Takoj bom poslal natakarja. Lahko noč.



R: Gostje v sosednji sobi so se pritožili, da ste bili ponoči preglasni. Prosimo, da spoštujete hišni red.

G: Pa saj smo samo malo peli.

Vaja 1: Ustrezno odgovorite.

A moram pustiti ključ na recepciji?

Kdaj je večerja?

Rada bi naročila bujenje za jutri ob petih.

Kje je savna?

b) Portir

P = portir



P: Naj vam pomagam.

G: Zelo ste prijazni.

G: Kovčke sem pustil v avtu.

P: Takoj jih prinesem. Mi poveste številko sobe?

P: Dober večer. Pustite kovčke, gospa, jaz jih bom odnesel. Katera soba?

G: Številka 512. **3/07**

P: *Peto nadstropje*. Kar za mano, tukaj levo je dvigalo. **Pritličje / Klet** P: Izvolite, tu je vaša soba. Kam naj odložim kovčke?

G: Kar k *postelji* jih dajte, hvala. Izvolite napitnino, zelo ste bili prijazni. **omari / mizi / televiziji / stolu / vratom**

P: Hvala lepa.



Vaja 2: Vstavite.

- P: Vam lahko _____ ?
G: Hvala, zelo ste _____ .
P: Izvolite v dvigalo. Katero _____ ?
G: Tretje, _____ 302.
P: Kam lahko dam _____ ?
G: K _____ , prosim.

kovček nadstropje omari pomagam prijazni soba

c) Sobarica

S = sobarica



- G: Lahko dobim še *eno brisačo*, prosim? **eno milo / eno rjuho / eno odejo / eno blazino / en obešalnik**
S: Seveda, takoj prinesem.

- S: Dobro jutro, oprostite, mislila sem, da ni nikogar v sobi.
G: Nič hudega, saj ravno odhajam. Boste zamenjali tudi brisače?
S: Seveda, vsak dan zamenjamo vse, posteljnino in brisače.

Sporočilo na *listku*:

- G: Prosim, dobro počistite *stranišče*. Zamenjajte vse brisače. Hvala. **umivalnik / kad / tla / ogledalo / okno / balkon**

Vaja 3: Ustrezno odgovorite:

- Lahko dobim novo brisačo?
Lahko zamenjate posteljnino, prosim?
Lahko, prosim, počistite balkon?

č) Menjalnica

B = blagajnik



- B: Dober dan, želite, prosim?
G: Rada bi zamenjala 500 evrov v leve. Kakšen pa je tečaj?
B: En evro kupujemo po 1,95 leva.
G: Je kaj provizije?
B: Ja, 2 odstotka.
G: Koliko levov dobim za 500 evrov?
B: 975. Izvolite denar. Prosim, preštejte ga.
G: Točno je, hvala lepa.



- B: Dober dan, želite?
G: Rad bi kupil tisoč švicarskih frankov.
B: Žal frankov trenutno nimamo. Lahko pridete popoldne? Takrat nam bodo spet dostavili denar.



PRITOŽBE

a) na nastanitev

V = vodja turistične agencije S = stranka



G: Kaj je zdaj to?! Plačal sem sobo s pogledom na morje, zdaj pa skozi okno vidim samo hiše.

R: Samo trenutek, bom preveril. Ja, res ste plačali sobo s pogledom na morje. Oprostite, prišlo je do pomote. Takoj dobite drugo sobo.

G: Obljubili so nam, da dobimo prostorno sobo. V tej sobi se pa komaj obrnemo.

R: Žal so to največje sobe, kar jih imamo. V prospektu in na spletni strani so na voljo vse informacije o velikosti sob. Na žalost vam ne moremo pomagati.

G: V prospektu obljubljate miren počitek, pod hotelom pa gradijo cesto! To je nezaslišano!

R: Oprostite, ampak na to mi ne moremo vplivati. Lahko vam ponudimo deset odstotni popust na nočitev.

G: Naša soba je zelo glasna, ker gleda na prometno cesto. Ne moremo spati.

R: Žal so do jutri pri nas zasedene vse sobe. Potem vam lahko ponudimo sobo v drugem delu hotela.



S: Sonja Drevenšek, prosim.

V: Dober dan, gospa Drevenšek, Milan Starc pri telefonu. Sem vodja turistične agencije »Počitnice«. Pravkar so mi sporočili, kaj se vam je pripetilo danes. Najprej bi rad povedal, da mi je resnično žal. Poleg tega bi se rad dogovoril z vami, kako vam lahko kompenziramo neprijetno izkušnjo.

b) na čiščenje

R = receptor G = gost



G: Danes niso očistili kopalnice!

R: Oprostite, sobarica bo takoj v vaši sobi.



G: Moja soba še vedno ni pospravljena.

R: Oprostite. Danes imamo veliko dela, zato vse skupaj traja malo dlje.



c) na tehnične nevednosti



G: V sobi mi ne dela internet pa tudi na televiziji ni signala.

R: Oprostite. Takoj bom poklical našega tehnika.

G: Oprostite, v sobi ni priključka za internet, jaz pa sem plačal za to.

R: Zelo mi je žal. Takoj vam bomo priskrbeli drugo sobo.

G: Mislim, da se je v moji sobi pokvaril hladilnik.

R: Takoj bo prišel nekdo pogledat.

G: Nimamo tople vode! Pa tudi žarnica v kopalnici ne dela!

R: Opravičujemo se. Takoj bomo preverili, kaj je narobe.



č) drugo



G: Receptor, ki je delal včeraj ponoči, je bil zelo nesramen.

R: Se opravičujem, to se ne bo ponovilo. Govoril bom z osebjem.

Vaja 4: Ustrezno odgovorite.

Ne morem spati, ker je ob hotelu cesta.

Moja soba ni pospravljena.

Hladilnik v sobi ne dela.

Sobarica je bila zjutraj zelo neprijazna.

PLAČILO



G: Račun za sobo 315, prosim.

R: Plačate z gotovino ali kartico?

G: S kartico.

R: Izvolite račun. Podpišite se, prosim.



G: Rad bi se odjavil iz sobe 254. Tukaj je ključ.

R: Hvala, tole pa je račun.

G: Račun se mi zdi previsok.

R: Ja, v ceno je vključen tudi najem sefa ter pijača iz bara.

G: Joj, sem čisto pozabila. Oprostite.

G: Z mojim računom nekaj ni v redu.

R: Kaj pa je narobe?

G: Zaračunali ste mi telefonski pogovor, ki ga nisem opravil, pa tudi bujenja nisem imel nikoli naročenega.

R: Samo trenutek, prosim ... Se opravičujem, res je prišlo do pomote. Dali smo vam napačen račun. Takoj vam napišem novega.



Vaja 5: Uredite dialog:

- _____ G: Z gotovino.
_____ R: Dober večer, želite, prosim?
_____ R: Katera pa je vaša soba?
_____ R: Izvolite račun.
_____ R: Plačate z gotovino ali s kartico?
_____ G: 206.
_____ G: Rad bi plačal sobo.



ZAPOMNITE SI:

MORAM, NOČEM, ŽELIM ...
(modalni izrazi – sedanjik)

	+	-
MORATI	MORAM	NI (MI) TREBA
SMETI	SMEM	NE SMEM
HOTETI	HOČEM	NOČEM
MOČI	LAHKO	NE MOREM
ŽELETI	ŽELIM	NE ŽELIM

Modalni glagoli + delati

Lahko + delam



Vaja 1: Vstavite.

- _____ iti k morju. (on)
- _____ večerjati doma? (ti)
- A _____ večjo sobo? (oni)
- _____, prosim? (vi)
- _____ gledati TV. (mi)
- _____ napisati e-mail. (jaz)



Želite

želijo

želi

želiš

želim

želimo

Vaja 2: Izberite.

1. Mi lahko _____?
 - a) pomagata
 - b) pomagati
2. Oprostite, mi lahko _____?
 - a) povedati
 - b) poveste
3. Vesna, žal ti ne morem _____ sobe.
 - a) rezerviram
 - b) rezervirati
4. Lahko vam _____ pot do hotela.
 - a) pokažem
 - b) pokazati
5. Ne morem _____ okna v sobi.
 - a) odprem
 - b) odpreti



Vaja 3: Odgovorite.

Kaj morajo narediti v hotelu?

Soba je umazana. _____

Internet v sobi ne dela. _____

V prvem nadstropju ni elektrike. _____

Gost je jutri zadnji dan v hotelu. _____

Vaja 4: Odgovorite.

	Kaj mora narediti turist?
Na letališču ni turistove prtljage.	
Turist je pozabil doma denar.	
Turist je izgubil ključ od sobe.	
Turist želi bolj mirno sobo.	
Turist si želi ogledati muzej.	
Turistični vodič govori o programu potovanja.	





Vaja 5: Izberite.

- A smem vzeti ta stol?
 - Ni mi treba.
 - Ne, ne smete.
 - Ne, ne želite.
- A moram pijačo plačati?
 - Ne, ne morete.
 - Ja, mora.
 - Ne, ni treba.
- A moramo kupiti vstopnice?
 - Ja, morate.
 - Ja, nočemo.
 - Ja, smete.
- Ali želite v sobi televizijo?
 - Ja, želim.
 - Ne, ne smeš.
 - Ja, moram.
- Ali gospa želi večerjati v sobi?
 - Ja, moramo.
 - Ja, želi.
 - Ja, seveda je treba..
- A moram pokazati dokumente?
 - Ne, ne smem.
 - Ne, ni vam treba.
 - Ne, ne želite.

KDO? – KATERI?

	Prišel bo Gregor.	KATERI Gregor?	Gregor Gombac.
KDO bo prišel?	Prišel bo vodič.	KATERI vodič?	Slovenski.
	Prišla bo vodička.	KATERA vodička?	Slovenska.

KDO? – KAKŠEN?

	Prišel bo Gregor Gombac.	KAKŠEN je Gregor?	Mlad.
KDO bo prišel?	Prišel bo vodič.	KAKŠEN je ta vodič?	Mlad.
	Prišla bo vodička.	KAKŠNA je vodička?	Mlada.

Vaja 6: Vstavite.

- _____ bo prišel? – Najina prijateljica. – _____ prijateljica? – Martina.
- _____ je poslal pismo? – Moj brat. – _____ brat? – Najmlajši.
- _____ bo potoval po Bolgariji? – Moja kolegica. – _____ je ta tvoja kolegica? – Zelo simpatična.
- _____ vas bo peljal na morje? – Najin vnuk. – _____ vnuk? – Najstarejši.
- _____ kupuje draga darila? – Tuji turisti. – _____ so ti turisti? – Bogati.
- _____ je kupil mikico s simbolom Ljubljane? – Turist. – _____ je bil ta turist? – Mlad.

Kakšen	Kakšna	Kakšni	Katera	Kateri	Kdo
--------	--------	--------	--------	--------	-----

KAJ? – KATERI?			
	Časopis.	KATERI časopis?	Današnji.
KAJ imaš v torbi?	Knjigo.	KATERO knjigo?	Ekonomsko.
	Pismo.	KATERO pismo?	Priporočeno.

KAJ? – KAKŠEN?			
	Časopis.	KAKŠEN časopis?	Nov.
KAJ imaš v torbi?	Knjigo.	KAKŠNO knjigo?	Debelo.
	Pismo.	KAKŠNO pismo?	Zmečkano.

Vaja 7: Vstavite.

- _____ nosiš v nahrbtniku? – Vodo.
- _____ je naša soba? – Svetla.
- _____ zemljevid je boljši? – Novejši.
- _____ hrano imaš rad? – Italijansko.
- _____ je bilo potovanje? – Naporno.

Kateri	Katero	Kakšno	Kaj	Kakšna
--------	--------	--------	-----	--------

OPROSTITI, LAHKO ... (vljudnostni izrazi)	
Ponovite datum.	Oprostite, lahko ponovite datum še enkrat?
Povejte ime.	Mi lahko poveste ime?
Črkujte.	Oprostite, lahko črkujete?
Dajte mi dokument.	A lahko dobim vaš dokument?
Kam postavimo prikolico?	Kam lahko postavimo prikolico?



Vaja 8: Vstavite.

- Dajte mi dokument. → _____ vaš dokument?
- Povejte ime! → _____ vaše ime?
- Ne razumem. Črkujte! → _____, ne razumem. A lahko črkujete?
- Zamenjajte brisače! → A lahko zamenjate brisače, _____?

A mi lahko poveste	A lahko dobim	prosim	Oprostite
--------------------	---------------	--------	-----------



DOBER TEK!

MODUL 5



Besede, ki jih že poznate

KAVA, KAPUČINO, ČAJ, KAKAV, LIMONADA
MINERALNA VODA, PIVO, VINO
MED, MASLO, SIR, SALAMA, JAJCE, SOLATA
ŠPAGETI, RIŽOTA, GOVEJI ZREZEK, TELEČJI ZREZEK, RIBA, POSTRV
TORTA, PALAČINKE, SMETANA
JAGODA, ANANAS, JABOLKO
STOL, PORCIJA, PRIBOR
GOBOV, ZELENJAVEN, SUH
ČAKATI, PLAČATI
KUHINJA



N = natakar G = gost

SPREJEMANJE NAROČIL PO TELEFONU



N: Dober dan, restavracija "Dober tek". Želite, prosim?

G: Dober dan, želim rezervirati mizo za štiri osebe.

dve osebi / tri osebe / pet oseb / šest oseb

N: Za kdaj pa?

G: Za danes ob osmih zvečer.



N: Ja, imamo prosto.

N: Ob osmih imamo žal vse polno. Lahko ob pol devetih?

G: Ja, to bo v redu. Hvala.

N: Vaše ime, prosim?

G: Kovač.

Vaja 1: Vstavite.

G: Dober dan, želim _____ mizo za osem oseb.

N: Za _____ pa?

G: Za petek ob osmih _____.

N: Ob osmih imamo žal vse _____. Lahko ob pol devetih?

G: Ja, bo v redu. Hvala.

N: Vaše _____, prosim?

G: Kovač.

ime

kdaj

rezervirati

zvečer

zasedeno

SPREJEMANJE GOSTOV



N: Dober večer, dobrodošli.

G: Dober večer.

N: Imate rezervacijo?

G: Ja, na ime Kovač.



G: Ne.

N: Izvolite, to je vaša miza.

N: Oprostite, vse mize so žal zasedene.

N: Oblačila lahko daste v garderobo.

G: Hvala lepa.

G: A lahko tukaj kadim?

N: Žal ne, kadite lahko le zunaj. Prinesem pepelnik.



N: Dober dan, gospod in gospa Novak! Danes ste pa malo prezgodaj za kosilo. Miza še ni pripravljena. Bi počakali v aperitiv baru?
G: Seveda.

Vaja 2: Uredite dialog.

___ N: Izvolite, to je vaša miza.
___ N: Imate rezervacijo?
___ G: Dober večer.
___ G: Ja, na ime Kovač.



Naročanje hrane in pijače



N: *Želite, prosim?* *Ste se že odločili?/ Ste že izbrali?*

G: *Kavo, prosim.* *kapučino / kavo z mlekom / belo kavo / čaj / kakav / limonado / mineralno vodo / veliko pivo / malo točeno pivo / belo vino / rdeče vino*

G: Lahko naročim zajtrk?

N: Zajtrk je samopostrežni – izvolite tja. Imamo kruh, maslo, marmelado, med, sir, salamo, jajca, kosmiče, jogurt, sadje ...

G: *Pico, prosim.* *Juhu / Špagete / Rižoto / Zrezek / Krompir / Riž / Solato / Torto / Sladoled / Palačinke*

N: Samo trenutek, prosim.

G: Imate korenčkov sok?

N: Žal ne, imamo samo jabolčni, pomarančni, jagodni, borovničev in ananasov sok.

G: Prvi meni, prosim.

N: Takoj prinesem.

G: A lahko dobim jedilni list in vinsko karto?

N: Izvolite.

G: Kaj priporočate?

N: Hišna specialiteta so postrvi na žaru.

N: Priporočam vam domače vino.

G: Imate otroški meni?

N: Ja, imamo. A prinesem še otroški stolček?

G: Ali imate polovične porcije?

N: Seveda.

G: Skupaj bova eno morsko pico, prosim.

N: Prinesem dva krožnika?



N: Mi lahko pokažete številko sobe?

G: Izvolite.

N: A imate kupončke za večerjo?

G: Joj, pustili smo jih v sobi.



G: Kdaj je zajtrk?

N: Zajtrk strežemo od pol osmih do desetih.

N: Dober dan. S čim vam lahko postrežem?

G: Kakšno sladko vino bi.

N: Dobro jutro.

G: Kaj nam danes ponujate?

N: Francoske rogljičke in polnozrnat štručke, prekajeni sir in domačo salamo, vmešana jajca in jajca na oko, kosmiče, sadno solato, navadne in sadne jogurte.

G: Kaj je za kosilo?

N: Za kosilo vam ponujamo: govejo, gobovo ali zelenjavno juho, puranji, telečji ali goveji zrezek ali pa ocvrtega piščanca, za prilogo imamo pražen krompir ali pomfri s kuhano zelenjavo, lahko pa se odločite tudi za kalamare na žaru s krompirjem in blitvo, solato pa imamo mešano, paradižnikovo ali zeleno. Za sladico lahko izbirate med sladoledom, palačinkami, jabolčnim zavitkom ali čokoladno torto.

G: Kaj priporočate?

N: Imamo zelo okusno svinjsko zarebrnico z jabolki.

G: Moja žena je vegetarijanka.

N: Gospe bi priporočil njoke v gobovi omaki, pa tudi solatni bar je dobro založen.

G: Za punčko pa špagete z bolonjsko omako. In veliko papirnatih prtičkov.

N: In kaj boste pili?

G: Dva kozarca malvazije, pol litra mineralne vode in marelični sok.

N: Boste k hrani naročili tudi vino?

G: Ja, prosim. Katero je bolj suho: rizling ali sauvignon?

N: Rizling je bolj suh. Najbolj suho vino pa je beli pinot.

G: Jaz bom kozarec sauvignona. Marija, bi ti kaj slajšega?

G2: Ne, tudi zame kozarec sauvignona.

N: Dobro. Katero vino pa prinesem h glavni jedi?

G: Steklenico merlota.

G: Kaj je dunajski zrezek?

N: To je telečji zrezek, paniran v moki, jajcu in drobtinah, ocvrt v olju.

G: Kaj je prekmurska gibanica?

N: To je slovenska kulinarčna specialiteta, tradicionalna prekmurska sladica z makom, skuto, orehi in jabolki.

G: Kaj je pohorska omleta?

N: Debelejša omleta, namazana s toplimi brusnicami in okrašena s smetano.

N: Dober dan! Kot ponavadi, gospod Novak?

G: Ja, prosim.

N: Izvolite *kozarec terana*.

steklenico temnega piva / buteljko rizlinga / skodelico zelenega čaja / krožnik gobove juhe / kepico čokoladnega sladoleda



Vaja 3: Poslušajte dialog in označite, kaj so osebe naročile.

Natakar: Želite, prosim?

Otrok: Ananasov sok.

Gospa: Jaz bi belo kavo in mineralno vodo, prosim.

Gospod: Veliko točeno pivo, prosim.

Otrok pije: pomarančni sok, ananasov sok, vodo, kokakolo.

Gospa pije: kapučino, belo kavo, belo vino, mineralno vodo, vodko.

Gospod pije: malo pivo, zeleni čaj, veliko točeno pivo, rdeče vino.



Vaja 4: Ustrezno odgovorite.

Kaj imate za zajtrk?

Kaj priporočate za kosilo?

Imate vegetarijanski meni?

Katere solate imate?

POSTREŽBA



N: Izvolite. Dober tek.

G: Hvala.

N: A vam prinesem še eno steklenico vina?

G: Ja, prosim. In še eno mineralno vodo.

N: Je bilo v redu?

Ste zadovoljni? / Je bilo dobro?

G: Ja, hrana je zelo okusna.

N: Je bilo dobro? Želite še kaj?

G: Ja, prosim, še dve kavi z mlekom, eno brez kofeina, in kepico vanilijevega sladoleda.

N: Bi še kaj?

G: A lahko dobim prtiček, prosim?

N: Seveda, takoj vam ga prinesem.



G: Kosilo je bilo izvrstno.

N: Me veseli, da vam je bilo všeč. Povedal bom kuharju. Vam prinesem še jedilnik s sladicami?

G: Prosim.

G: Porcija je bila prevelika zame.

N: A vam ostalo zavijem za domov?

G: Ja, prosim, to bi bilo super.

G: Oprostite, razbil sem kozarec.

N: Nič hudega. Takoj dobite novega.



Vaja 5: Povežite.

1. Izvolite.

2. Želite še kaj?

3. Je bilo dobro?

a) Ja, zelo okusno.

b) Hvala.

c) Ja, dve kavi s smetano, prosim.

PRITOŽBE PRI POSTREŽBI



G: Čakamo že pol ure!
N: Oprostite, takoj pridem.

G: Natakar! *Moje pivo ni mrzlo.* **Kozarec je umazan. / Krožnik je počen.**
N: Oprostite. Takoj vam prinesem novega.

G: Nimam *pribora.* **žlice / vilic / noža / žličke**
N: Takoj ga dobite, samo trenutek, prosim.

G: Zmanjkalo je kruha, tudi kave ni več.
N: Oprostite, takoj prinesem.

N: Je bilo dobro?
G: Juha je bila premrzla.
N: Oprostite, žal mi je.

G: Kje imate knjigo pritožb?
N: Gospod, tam pri šanku je.



G: Natakar, naročili smo pred 20 minutami in še vedno nismo dobili ničesar.
N: Se opravičujem. Kuhinja je zelo zasedena, veliko naročil imamo. Takoj vam prinesem.

G: Pri meni manjka žlička za desert. In na nožu so madeži.
G2: Jaz pa nimam kozarca za vino.
N: Oprostite, takoj bom zamenjal pribor in prinesel kozarec.

N: Je bilo dobro?
G: Bilo je v redu, ampak špageti so bili razkuhani.
N: Oprostite, žal mi je. A vam lahko ponudim desert na naš račun?
G: Ne, samo račun, prosim.

G: A imate knjigo pritožb?
N: Kaj je bilo narobe?
G: Juha je bila preslana, meso ni bilo pečeno, v solati sem našla las ...
N: Takoj bom poklical šefa strežbe.

Vaja 6: Ustrezno odgovorite:

Kje so naše pice? Čakamo že dvajset minut!
Ta krožnik je umazan.
Zmanjkalo je zelene solate.
Riba ni bila sveža.



PLAČEVANJE, ODHOD



G: Račun, prosim.
N: Izvolite, 9 evrov.

G: A lahko plačam?
N: Seveda. Z gotovino ali s kartico?

G: Z gotovino.
N: 49 evrov, prosim.
G: Izvolite. Je že v redu.

G: S kartico.
N: Vaš podpis prosim.

N: Izvolite plašč.
G: Hvala, zelo ste prijazni.
N: Pridite še kdaj!



N: Izvolite, dve sadni kupi.
G: Hvala lepa.
N: Naj zapišem na vašo sobo, gospod Novak?
G: Ja, prosim.

N: Izvolite, račun.
G: Je napitnina že v ceni?
N: Ne, napitnine ne zaračunavamo.
G: Potem pa obdržite drobiž.
N: Hvala lepa. Lahko noč!

N: Ste bili zadovoljni, gospod Novak? Prinesem še kozarec vina?
G: Ne, hvala. Samo račun. Sem že dovolj popil.
N: Vam pokličem taksi? Avto lahko pustite na našem parkirišču.
G: Prav. Zjutraj bom prišel ponj.

PRITOŽBE PRI PLAČEVANJU



N: Izvolite, vračam vam dva evra in petdeset centov.
G: Oprostite, mislim, da ste mi vrnili premalo. Koliko stane sladoled?
N: Kepica stane 1,5 evra in vi ste jih imeli pet.
G: Joj, oprostite.
N: Je že v redu.

G: Vrniti bi mi morali 12 evrov, vi pa ste mi dali samo dva.
N: Joj, oprostite. Danes imamo toliko dela. Izvolite še deset evrov.



RAZNO



N: Oprostite, tukaj ne smete kaditi. Prostor za kadilce je tamle.

G: Se opravičujem. Nisem vedela.

N: Oprostite, ampak s psom ne smete v restavracijo. Znak je na vratih.

G: Potem pa gremo drugam. Nasvidenje.

G: Mojemu možu je slabo! A so bile školjke pokvarjene?

N: Ne, bile so sveže. Mu prinesem kozarec vode?

G: Kaj pa če bi poklicali zdravnika?

N: Če se ne pomirite, bom poklical policijo!



ORGANIZIRANE SKUPINE TURISTOV

T = turist V = vodič U = uslužbenec v turistični agenciji

a) Po prihodu turistov



T: Plačan imam zajtrk. Kje bo?

V: V hotelski restavraciji.

T: Kdaj pa je?

V: Od sedmih do desetih.



T: Nastanjeni smo v apartmaju "Planika". Plačan imamo polpenzion. Kje imamo zajtrk in večerjo?

V: Vsi obroki so v gostilni "Pri Ani", kjer so za našo skupino rezervirane mize.

T: A moramo na zajtrk prinesiti kakšen dokument?

V: Ne, zadostuje že ključ sobe.

b) Spremembe glede obrokov



T: Plačano imam le nočitev. Lahko doplačam zajtrk?

U: Seveda, vse lahko uredite pri meni.

T: Rad bi se pritožil. Hrana v hotelu ni dobra. Ne želim se več prehranjevati tam. Zahtevam vračilo denarja za polni penzion.

U: Zelo mi je žal, da niste zadovoljni s prehrano.

T: Plačal sem polpenzion, tako je zapisano tudi v voucherrju, v restavraciji pa so mi rekli, da mi pripada samo zajtrk.

U: Opravičujem se za neprijetnosti. Moralo je priti do nesporazuma. Lahko stopite z mano v pisarno, da preveriva podatke, prosim?





U: Spoštovani gostje, vemo, da ste plačali polpenzion s samopostrežnima obrokom. Žal pa je konec sezone in restavracija za tako malo gostov lahko zagotovi le samopostrežni zajtrk, večerjo pa bi vam servirali. Ponujamo vam tri možnosti. Lahko sprejmete ponujeno in vam vrnemo razliko v ceni. Lahko hodite na samopostrežno večerjo v sosednjo restavracijo, seveda brez doplačila. Lahko pa odjavite večerjo in vam vrnemo denar.

c) Obroki na fakultativnem izletu



T: Prijavili smo se na dvodnevni fakultativni izlet v Benetke. Kako je organizirana prehrana?

U: V ceno so všteti dva zajtrka in ena večerja.

T: Kaj pa pijača?

U: Pri zajtrku lahko izbirate med kavo, mlekom, čajem in vodo, pri večerji pa vam nudijo le mineralno vodo. Ostalo pijačo dobite ob doplačilu.



ZAPOMNITE SI!

Jaz SEM DELAL ... (glagol – preteklik)					
ednina		množina		dvojina	
SEM	DELAL	SMO	DELALI	SVA	DELALA
SI		STE		STA	
JE		SO		STA	

Jaz NISEM DELAL ... (negacija glagola DELATI – preteklik)					
ednina		množina		dvojina	
NISEM	DELAL	NISMO	DELALI	NISVA	DELALA
NISI		NISTE		NISTA	
NI		NISO		NISTA	

Jaz SEM DELALA ... (glagol – preteklik)					
ednina		množina		dvojina	
SEM	DELALA	SMO	DELALE	SVA	DELALI
SI		STE		STA	
JE		SO		STA	

Jaz NISEM DELALA.



Vaja 1: Vstavite.

1. Je _____ hrana dobra?
2. Kosilo je _____ odlično!
3. Zrezek je _____ preslan.
4. Ste _____ zadovoljni, gospod?
5. Ste že _____?
6. Gospa je _____ ribo.
7. Gospod je _____ rižoto.



bil	bila	bili	bilo	naročil	naročila	naročili
-----	------	------	------	---------	----------	----------



Vaja 2: Vstavite.

1. Oprostite, _____ sem kozarec.
2. Natakar, pijačo smo _____ že pred 20 minutami.
3. V solati sem _____ las!
4. So _____ školjke pokvarjene?
5. Mislim, da ste mi _____ premalo denarja.
6. _____ sem polpenzion, v restavraciji pa so mi _____, da mi pripada samo zajtrk.



bile	naročili	našla	plačal	razbil	rekli	vrnili
------	----------	-------	--------	--------	-------	--------



Vaja 3: Vstavite.

1. Kaj ni _____ v redu?
2. V hotel sem prišla pozno in nisem _____ večerje.
3. A niste vi _____ špagetov?
4. Nisem še _____.
5. Oprostite, niste mi _____ prtičkov.
6. Jaz nisem _____ pepelnika.
7. Nismo še _____ tako okusnih palačink.



bilo	dobila	jedli	naročili	plačal	prinesli	želel
------	--------	-------	----------	--------	----------	-------

KDAJ?

včeraj, predvčerajšnjim
v nedeljo, prejšnji teden, prejšnji mesec, lansko leto = lani
pred eno uro, pred tremi dnevi, pred desetimi leti



Vaja 4: Izberite.

- _____ nisem šel v restavracijo.
a) Včeraj
b) Jutri
- _____ sem jedel zelo okusno pico.
a) Naslednji teden
b) Prejšnji teden
- _____ smo izbrali samo polpenzion.
a) Naslednje leto
b) Lansko leto
- _____ smo naročili kosilo, pa ga še niso prinesli.
a) Čez pol ure
b) Pred pol ure
- _____ sem začel delati kot natakhar.
a) Pred štirimi leti
b) Štiri leta



Jaz SEM SE ODLOČIL ... (glagol – preteklik)

ednina		množina		dvojina	
SEM SE	ODLOČIL	SMO	SE ODLOČILI	SVA	SE ODLOČILA
SI SE		STE		STA	
SE JE		SO		STA	

ogledovati SI – jaz sem SI ogledoval / ogledoval sem SI



Vaja 5: Vstavite.

- Mi _____ na fakultativni izlet.
- Gospod, _____, kaj boste jedli?



3. ___ vam ___ natakar _____ za neprijaznost?
4. Jaz _____ lepo _____ natakarju za odlično postrežbo.
5. V vaši restavraciji _____ zelo lepo.
6. Igor _____ vse restavracije v mestu.

smo se imeli se je opravičil si je ogledal smo se prijavili ste se odločili sem se zahvalila

Ne želim MRZLE PICE ... (genitiv pridevnika in samostalnika)				
	m		ž	s
ednina	MRZLEGA ZREZKA	UMAZANEGA KOZARCA	MRZLE PICE	MRZLEGA JAJCA
množina	MRZLIH ZREZKOV	UMAZANIH KOZARCEV*	MRZLIH PIC	MRZLIH JAJC
dvojina	MRZLIH ZREZKOV	UMAZANIH KOZARCEV*	MRZLIH PIC	MRZLIH JAJC

* Moški spol: za črkami C, J, Č, Š, Ž je v dvojini in množini oblika -EV (in ne -OV).



Vaja 6: Izberite.

1. Ne pijem _____.
a) kava
b) kave
2. Ne pijemo _____.
a) čaja
b) čaj
3. Ne pijem _____.
a) vina
b) vino
4. Ne jem _____.
a) zrezek
b) zrezka
5. Ne jem _____.
a) solate
b) solata
6. Ne jem _____.
a) sadje
b) sadja



Vaja 7: Izberite.

1. Nisem naročil _____.
a) bele kave
b) bela kava
2. Nisem naročil _____.
a) belega kruha
b) bel kruh



3. Nisem naročil _____.
a) rdeče vino
b) rdečega vina

4. Nisem naročil _____.
a) zelenjavne juhe
b) zelenjavna juha

5. Nisem naročil _____.
a) jabolčni sok
b) jabolčnega soka

6. Nisem naročil _____.
a) točeno pivo
b) točenega piva



Vaja 8: Izberite.

1. Oprostite, niste nam prinesli _____.
a) krožniki
b) krožnikov

2. Oprostite, niste nam prinesli _____.
a) kozarcev
b) kozarci

3. Oprostite, niste nam prinesli _____.
a) žlice
b) žlico

4. Oprostite, niste nam prinesli _____.
a) vilic
b) vilice

5. Oprostite, niste nam prinesli _____.
a) nožev
b) noži

6. Oprostite, niste nam prinesli _____.
a) prtički
b) prtičkov



Vaja 9: Izberite.

1. Nismo še dobili _____.
a) vegetarijansko pico
b) vegetarijanske pice

2. Nismo še dobili _____.
a) goveje zrezke
b) govejih zrezkov

3. Nismo še dobili _____.
a) čokoladnih palačink
b) čokoladno palačinko



4. Nismo še dobili _____.
- a) vmešana jajca
b) vmešanih jajc
5. Nismo še dobili _____.
- a) mešano solato
b) mešane solate
6. Nismo še dobili _____.
- a) sadnih jogurtov
b) sadne jogurte



Ne vidim GA ... (genitiv osebnih zaimkov)		
NOMINATIV	GENITIV	
jaz	ME	MENE
ti	TE	TEBE
on	GA	NJEGA
ona	JE	NJE
mi, me	NAS	NAS
vi, ve	VAS	VAS
oni, one	JIH	NJIH
midva, medve	NAJU	NAJU
vidva, vedve	VAJU	VAJU
onadva, onidve	JU	NJIJU



Vaja 10: Vstavite.

- Živjo, ali si me videl na kosilu? – Ne, nisem _____ videl.
- Gospod, ste me klicali? – Ne, nisem _____ klical.
- Ali ste dobili nov kozarec? – Ne, nismo _____ še dobili.
- Ali vam je natakarkar prinesel vodo? – Ne, ni nam _____ prinesel.
- Ali ste naročili kalamare? – Ne, nismo _____ naročili.

ga	je	jih	te	vas
----	----	-----	----	-----

Vaja 11: Vstavite.

- Brez _____ (vi) ne bi prišla v to restavracijo.
- Nasproti _____ (ona) je bil gospod Sitar.
- Od _____ (on) je dobil informacije o hotelu.
- Okoli _____ (mi) je bilo veliko natakarkarjev.
- Blizu _____ (jaz) je bila kuhinja.

mene	nas	nje	njega	vas
------	-----	-----	-------	-----



KOLIKO? PET EVROV, VELIKO TURISTOV ...

	m	ž	s
To je	turist / evro	turistka	mesto
To sta	dva turista / evra	dve turistki	dve mesti
To so	trije turisti / evri	tri turistke	tri mesta
To so	štirje turisti / evri	štiri turistke	štiri mesta
To je	pet turistov / evrov	pet turistk	pet mest

pet, šest ..., deset ..., sto ..., tisoč ...	turistov turistk hotelov restavracij parkirišč	koliko, toliko, nekaj, veliko, več, malo, manj ...	vode sadja zelenjave snega
koliko, toliko, nekaj, veliko, več, malo, manj ...			



Vaja 12: Izberite.

- Naročili smo šest _____.
a) pic
b) pice
- Naročili smo pet _____.
a) palačinke
b) palačink
- Naročili smo deset _____.
a) zrezke
b) zrezkov
- Naročili smo trideset _____.
a) aperitivov
b) aperitivi
- Naročili smo dvajset _____.
a) zavitke
b) zavitkov



Vaja 13: Vstavite.

- V restavraciji je bilo sto _____.
- Streglo nam je pet _____.
- Ob mizi je bilo osem _____.
- Velika družina je imela šest _____.
- Na krožniku je bilo deset _____.

gostov natararjev otrok palačink stolov



Vaja 14: Vstavite besedo *odstotek* v pravilni obliki.

1. Bencin je dražji za 7 _____ .
2. 30 _____ mladih potuje na avtoštop.
3. Poleti je bilo v kampu 60 _____ tujcev.
4. Natarkarju sem pustila 5 _____ napitnine.
5. Dvignili so cene vstopnic za 2 _____ .

Vaja 15: Izberite.

1. Lahko dobim nekaj _____, prosim?
a) prtički
b) prtičkov
2. Vam prinesem še malo _____?
a) voda
b) vode
3. Pojedli smo veliko _____.
a) riža
b) riž
4. Koliko _____ potrebujete?
a) mize
b) miz
5. Danes smo popili manj _____ kot včeraj.
a) vino
b) vina



KOLIKO? KOZAREC VINA ...

skupina	turistov
porcija	rib
steklenica	vode
kocka	sladkorja



Vaja 16: Povežite:

- | | |
|------------|--------------|
| 1. krožnik | a) pomaranč |
| 2. kepica | b) piva |
| 3. kila | c) juhe |
| 4. kozarec | d) sladoleda |





Vaja 17: Vstavite.

1. Želim _____ kraškega terana.
2. Lahko dobim _____ zelenjavne juhe, prosim?
3. Še eno _____ laškega rizlinga, prosim.
4. Tri _____ temnega piva, prosim.
5. _____ zelenega čaja, prosim.
6. _____ palačink, prosim.
7. Lahko dobim tri _____ čokoladnega sladoleda?



buteljko kepice kozarec krožnik porcijo skodelico steklenice

GENITIV + PREDLOGI: IZ, OD, DO, BREZ, BLIZU, NASPROTI, POLEG/ZRAVEN

IZ:

sok IZ ananasa = ananasov sok
 torta IZ limon = limonina torta
 turist IZ Bolgarije = bolgarski turist



Vaja 18: Naredite kot v primeru.

pomarančni sok = sok ___ pomaranč → pomarančni sok = sok iz pomaranč

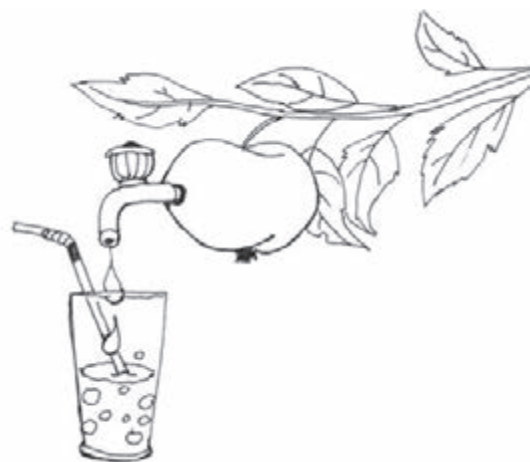
1. paradižnikova solata = solata ___ paradižnikov
2. jabolčni sok = sok ___ jabolk
3. zelenjavna juha = juha _____ zelenjave
4. borovničeva marmelada = marmelada ___ borovnic
5. slovaške turistke = turistke ___ Slovaške

OD – DO:

OD Ljubljane DO Prage je 765 kilometrov.
 Poletna turistična sezona traja OD aprila DO oktobra.

BREZ:

Solato BREZ čebule, prosim.
 Pico BREZ jajca, prosim.
 BREZ rezervacije ne dobite mize v tej restavraciji.



BLIZU, NASPROTI, POLEG/ZRAVEN:

Plaža je BLIZU hotela.
 Gostilna je NASPROTI avtobusne postaje.
 Dvigalo je POLEG recepcije.

**Vaja 19: Vstavite.**

1. To so turisti _____ Brna.
2. _____ hotela _____ plaže je 100 metrov.
3. Kavo _____ sladkorja, prosim.
4. Vaša soba je _____ dvigala.

brez do iz nasproti Od

**Vaja 20: Vstavite.**

1. Zajtrk je _____ sedmih _____ desetih.
2. Banka je _____ hotela.
3. Jagodni sok je sok _____ jagod.
4. Želim kavo _____ kofeina.

blizu brez do iz od

MARIJINA IN PETROVA RESTAVRACIJA (posesivnost – svojilni pridevnik)	
Boštjan	BOŠTJAN-OVA specialiteta
Alenka	ALENK-IN recept
brat	BRAT-OVO kolo
hčerka	HČERK-INA obleka

**Vaja 21: Vstavite.**

1. _____ restavracija je bila zelo popularna.
2. _____ recepti so bili hišna specialiteta.
3. _____ kozarec je bil umazan.
4. _____ palačinke so najboljše.
5. _____ pivo je bilo toplo.

Gostov Irenini Mamine Mojčino Petrova





RAD IMAM ŠPORT

MODUL 6



Besede, ki jih že poznate

AEROBIKA, VRAČATI SE, SKAKATI, ZAMENJATI, PLAVATI
TENIS, TENIŠKO IGRIŠČE, NOGOMETNO IGRIŠČE
TRAVA, KOLO, ROKAVICE
CEL, SAM
ZRAK, VETER
LED
PRAVILA



NA RECEPCIJI

G = gost R = receptor



G: Že tri dni samo ležim in jem. Kje bi se lahko razgibal?

R: Hotel ima *tri igrišča za tenis, dva bazena in fitness center* . . .

*igrišče za minigolf / igrišče za košarko /
igrišče za nogomet / igrišče za odbojko na mivki*

G: Igrali bi *tenis*, pa nimamo *loparjev*

odbojko - žoge / minigolf - palic

R: Ni problema, loparje dobite pri fantu, ki skrbi za igrišča.

G: Pozabili smo *žogo*

loparje

R: Športno opremo dobite na recepciji.

G: S prijatelji bi radi igrali *košarko*. Imate igrišče?

nogomet / odbojko / tenis

R: Ja, za restavracijo.



G: Nudite kakšne športne aktivnosti?

R: Poleg kovanja v morju si lahko v poletnih mesecih izposodite opremo za različne vodne športe. V bližini kampa pa so na voljo igrišča za tenis, mini golf, odbojko, košarko, rokomet, nogomet, balinišče in kegljišče.

G: Je košarkarsko igrišče na soncu?

R: Ne, v senci je. Ampak ne igrajte
opoldne. Prevročje je.

R: Ja, žal. Lahko pa igrate zvečer.
Igrišče je osvetljeno do 11h.

G: Je fitness dobro opremljen?

R: Ja, zelo. Imajo različne klopi za fitness, sobna kolesa in tekalne steze, veliko uteži . . . V fitnessu je tudi savna.

R: Smučišča? Ja, imamo kar nekaj dobrih smučišč, npr. Krvavec, Kanin, Kranjska gora, Vogel . . .

G: Ali mogoče veste, kje bi si lahko sposodil smuči?

R: Izposojevalnice smuči so na smučiščih. Tam dobite vso opremo.



G: Čeprav sva že starejša, imava z ženo rada aktivne počitnice. Kaj nama ponujate?

R: Lahko uporabljate vsa naša športna igrišča ali greste tudi na *vodno aerobiko* za starejše. . .

*jogo / pilates /
športne ples*

G: To bo všeč moji ženi. Ali kdo vodi vadbo?

R: Ja, vsak dan od 10h do 11h pride inštruktor.

G: Jaz bi šel pa kolesarit. Rad bi si ogledal okolico, narava je zelo lepa.

R: Seveda, kolesarnica je ob bazenu.

G: Je kje v kampu fitness klub?

R: Ja, ob *igriščih za tenis*, na levi v oranžni zgradbi.

bazenu / restavraciji

G: Kdaj pa je odprt?

R: Vsak dan od 9h zjutraj do 9h zvečer.

G: Imam kot vaš gost kaj popusta?

R: Ja, obisk fitnessa je za goste brezplačen. Samo številko kampirnega prostora morate pokazati.





Vaja 1: Vstavite.

- G: Igrali bi _____, pa nimamo loparjev.
 R: Ni problema, dobite jih pri fantu, ki skrbi za igrišča.
 G: Kje pa je _____ ?
 R: Za _____ .
 G: _____ lahko igramo?
 R: Vsak dan od 9h _____ 18h.

igrišče	Kdaj	od	restavracijo	tenis
---------	------	----	--------------	-------



OB BAZENU

G = gost K = kopalniški mojster



- K: Dober dan! Želite *ležalnik*? **senčnik**
 G: Ga moram plačati?
 K: Ste gostja hotela?
 G: Ja, seveda.
 K: Potem vam ga pa ni treba plačati.

 K: Kam naj vam postavim ležalnik in senčnik?
 G: Tja, na travo ob bazenu.
 K: Je tako v redu?
 G: Ja, hvala, super je.

 G: Koliko stane karta za bazen?
 K: Celodnevna karta je 30 evrov, dopoldanska ali popoldanska pa 15. Za otroke do 9. leta je vstop brezplačen.

 G: Kakšna je temperatura vode v bazenih?
 K: V zunanjem in notranjem bazenu ima voda 26 stopinj, v otroškem bazenu pa 29.

 G: Gre pes lahko z nami na bazen?
 K: Lahko, samo ves čas mora biti privezan in ne sme v vodo.

Prepovedi

- K: Tukaj ne smete skakati v bazen!
 G: Oprostite, ne bom več.

 K: Oprostite, ne plavajte pod *skakalnicami*. Ni varno **skakalnim stolpom!**
 K: Tako majhen otrok ne sme sam v veliki bazen!

 K: Ne puščajte otroka samega ob bazenu!

 K: Ne premikajte sami senčnikov!

- G: Kje se lahko preoblečem v kopalke?
 K: Ob baru desno so garderobe. Tudi tuši so tam.
 G: Lahko tam pustim denarnico in druge stvari?
 K: Ja, v garderobah so omarice s ključi. Zaklenite in ključ vzemite s sabo. Samo ne izgubite ga.



Vaja 2: Uredite dialog.

- _____ G: Ja, seveda.
 _____ K: Dober dan! Želite senčnik?
 _____ K: Potem vam ga pa ni treba plačati.
 _____ G: Ga moram plačati?
 _____ K: Ste gostja hotela?



IZPOSOJA KOLES

G = gost Z = zaposleni



- G: Radi bi si sposodili kolesa.
 Z: Ste naši gostje?
 G: Ja, vsi. Imamo kaj popusta?
 Z: Seveda, gostje hotela plačajo polovično ceno.

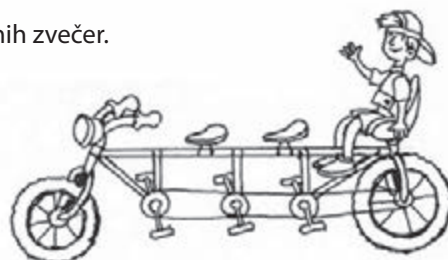
- Z: Potrebujete otroški sedež?
 G: Ja, na moje kolo ga dajte, prosim.
 Z: Izvolite.



- G: Koliko stane kolo za eno popoldne?
 Z: 10 evrov, otroška kolesa pa so 5 evrov. Kolesa morate vrniti do sedmih zvečer.
 Prosim, povejte samo številko vaše sobe.
 G: Številki 17 in 18.
 Z: Prijeten izlet.



- G: Rad bi kolesaril. Šel bi na bližnji hrib. Izposojate gorska kolesa?
 Z: Seveda.
 G: Kaj pa dodatna oprema? Razen kolesarskih hlač in čevljev nimam ničesar.
 Z: Lahko dobite tudi čelado in ščitnike za komolce.
 G: Kolesarskih rokavic pa nimate?
 Z: Ne, nimamo. Prosim, pustite samo kakšen osebni dokument, dokler ne vrnete kolesa in opreme.



IZPOSOJA ČOLNOV/SMUČI



- G: Si lahko sposodimo malo večji čoln brez motorja?
Z: Lahko vzamete napihljiv čoln z vesli.
G: Pa je dovolj velik za 5 oseb?
Z: Ja, za 8 ljudi je.
G: Dobro. In kdaj lahko zjutraj dobimo čoln?
Z: Ob 8h na pomolu pod hotelom.
G: Koliko pa stane?
Z: 55 evrov za ves dan.

- G: Koliko stanejo smuči za en dan?
Z: 20 evrov.

- G: Rad bi si sposodil smuči.
Z: Tekaške ali alpske?
G: Alpske.
Z: Koliko dolge?
G: 1, 80 m.
Z: In katero številko čevljev nosite?
G: 40.
Z: Tukaj imate še palice in čelado.



- G: Jutri bi radi najeli motorni čoln. Koliko stane izposoja za ves dan?
Z: Imate izpit za voditelja čolna?
G: Ne.
Z: Potem morate vzeti s sabo tudi krmarja. To vas bo stalo 100 evrov.

PRITOŽBE



- G: Ležalnik, ki ste mi ga prinesli, je polomljen. Ne morem ga razstaviti.
K: Oprostite, takoj ga bom zamenjal.

- G: Bi lahko dobili drugo žogo za košarko? Ta je premeška.
Z: Takoj jo bom zamenjal.



- G: Kakšen senčnik ste mi pa dali! Saj ga niti odpreti ne morem!
K: Najprej morate potegniti tole vrvico in se odpre sam. Vam ga bom jaz pomagal odpreti.

- G: Počila mi je guma. Več kot pol poti sem morala kolo porivati.
Z: Pa saj sem vam dal zračno tlačilko.
G: Nekje po poti sem jo izgubila.
Z: Žal vam jo bom moral zaračunati.



- G: Zadnja guma pušča.
 Z: Ni problema, takoj jo bom napolnil.
 G: Preverite, kje spušča.
 Z: Moral bom zamenjati gumo.
 G: Ne morem dobiti drugega kolesa?
 Z: Žal so ostala le otroška kolesa, druga so izposojena.



- G: Plačala sva za tenis, pa so vsa igrišča zasedena.
 Z: Samo trenutek, bom preveril. Verjetno je prišlo do napake ... Ne, igrišče številka 3 bi moralo biti prazno, rezervirano je za vaju. Takoj bom uredil zadevo. Se opravičujem.
 Z: Dober večer, gospod Novak! Je bila smuka prijetna?
 G: Ne, niti približno! Ves čas je močno snežilo in pihalo, delala je samo ena vlečnica, druge so bile zaprte zaradi vetra. Skoraj ves dan sem presedel v bifeju ob čaju z rumom in čakal, da se vreme popravi. Zahtevam vračilo denarja za izposajo opreme!
 Z: Oprostite, gospod Novak, saj veste, da na vreme ne moremo vplivati. A včeraj niste slišali vremenske napovedi? Žal v takih primerih denarja ne vračamo. Če bi se vrnili do 12h, bi vam vrnili polovico vsote – kot je napisano v pravilniku za izposajo opreme. Ga niste prebrali?



Vaja 3: Povežite.

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Prednja guma pušča. | a) Na igrišču. |
| 2. Kje lahko dobimo loparje za tenis? | b) 15 evrov. |
| 3. Koliko stanejo smuči za en dan? | c) Takoj jo bom zamenjal. |



ZAPOMNITE SI!



PRINESITE, prosim ...! (imperativ)			
	ti	vi	vidva
jaz plač am	PLAČ- AJ	PLAČ- AJ-TE	PLAČ- AJ-TA
jaz prines em	PRINES- I	PRINES- I-TE	PRINES- I-TA
jaz ponov im	PONOV- I	PONOV- I-TE	PONOV- I-TA
jaz pij em	PI- J	PI- J-TE	PI- J-TA

1. Prosim, račun _____ na blagajni.
2. Sobo _____ do desetih, prosim.
3. Gospod Kališnik, prosim, _____ na recepcijo.

- Žogo _____ k bazenu, prosim.
- _____ za športni vikend!
- _____ v naši trgovini!

Kupujte Odločite se plačajte pospravite pridite prinesite

imam – imej	stojim – stoj	peči – pečem – peci
gledam – glej	sem – bodi	reči – rečem – reci
	grem – pojdi	teči – tečem – teci
	vem – vedi	postreči – postrežem – postrezi
	povem – povej	
	vzamem – vzemi	
	verjamem – verjemi	



Vaja 2: Vstavite.

- Fantek, _____ kako ti je ime!
- Gospa Novak, zelo vroče je. _____ senčnik.
- Miha, _____ ležalnik v senco!
- Gospod, _____ karto za bazen!
- Prosim, _____ čelade!
- Marko, _____, avto prihaja!

nosite plačajte povej prestavi stoj Vzemite



NE PLAVAJTE, prosim ...!
(negacija imperativa)

	ti	vi	vidva
jaz plavam	NE PLAVAJ	NE PLAVAJTE	NE PLAVAJTA



Vaja 3: Napišite imperativ.

- Gospod Novak, ne _____ tukaj! (parkirati)
- Otroci, ne _____ v bazen! (skakati)
- Ne _____ po gozdu! (smučati)
- Mateja, ne _____ po glavni cesti! (kolesariti)
- Ne _____ predaleč, Aleš! (plavati)



SMEM? (glagol SMETI)	
SMEM SMEL(A) SEM SMEL(A) BOM	NE SMEM NISEM SMEL(A) NE BOM SMEL(A)
A <i>smem</i> plavati pod pomolom? Včeraj <i>sem smela</i> plavati do boje. Ko boste stari 18 let, <i>boste smeli</i> voziti avto.	<i>Ne smete</i> skakati v vodo! Kot otrok <i>nisem smela</i> v globoko vodo. Če ne bosta ubogala, <i>ne bosta smela</i> na plažo.



Vaja 4: Izberite.

1. Mi včeraj _____ plavati v morju zaradi visokih valov.
2. Ali si mi _____ izposoditi kolesa vsak dan?
3. Barbara, jutri _____ kolesariti po parku, ker bo tam maraton.
4. Matjaž lani _____ na bazen s psom.
5. Jutri _____ rezervirati igrišča, če ne vrnemo loparjev.

ne bomo smeli

ne boš smela

ni smel

nismo smeli

smemo

MORAM? (glagol MORATI)	
MORAM MORAL(A) SEM MORAL(A) BOM	NI (MI) TREBA NI (MI) BILO TREBA NE BO (MI) TREBA
Po treningu <i>morate</i> počivati. Alenka <i>je morala</i> nositi čelado Ali <i>bom moral</i> kolesariti ves dan?	<i>Ni vam</i> treba počivati. Včeraj <i>ji ni bilo</i> treba nositi čelade. <i>Ne bo mi</i> treba kolesariti ves dan.



Vaja 5: Naredite kot v primeru.

Včeraj sem morala kolesariti 10 km. – Danes mi ni treba kolesariti 10 km.

	včeraj	danes
ti, igrati košarko		
mi, smučati		
ona, kolesariti		
on, paziti otroke		
oni, plavati do otoka		
jaz, ležati v senci		



Vaja 6: Odgovorite.

1. Ali moramo imeti žogo, če hočemo igrati odbojko? – Ja, _____
2. Ali moraš znati plavati, če hočeš na vodno aerobiko? – Ne, _____
3. Ali je moral Klemen včeraj preveslati celo jezero? – Ja, _____
4. Ali ste na smučanju morali imeti kapo? – Ne, _____
5. Ali bodo morali otroci plavati v globoki vodi? – Ne, _____
6. Ali bo morala Irena kupiti nov lopar? Ne, _____



LAHKO?	
LAHKO LAHKO SEM LAHKO BOM	NE MOREM NISEM MOGEL (MOGLA) NE BOM MOGEL (MOGLA))
<i>A lahko smučam zvečer? Včeraj sem lahko plavala do boje. Ob 9h bomo lahko prišli na tenis.</i>	<i>Ne moreš smučati zvečer. Danes nisem mogla plavati do boje. Ob 9h ne bomo mogli priti na tenis.</i>



Vaja 7: Naredite kot v primeru.

danés	včeraj	jutri
Danes ne morem drsati.	<i>Včeraj nisem mogla drsati.</i>	<i>Jutri ne bom mogla drsati.</i>
Danes ne moremo smučati.		
Danes ne moreš plavati.		
Danes ne morejo veslati.		
Danes ne more igrati košarke.		
Danes ne moremo jadрати.		

Vaja 8: Naredite kot v primeru.

Janez *ne more* plavati, lahko pa *se potaplja*.

1. Marta, Gaja in Anja _____ voziti kolesa, lahko pa _____ (rolati).
2. Ti otroci lansko leto _____ smučati, lahko pa _____ (drsati).
3. Gospod Novak jutri _____ igrati tenisa, lahko pa _____ (igrati namizni tenis).
4. Naslednji teden vi _____ plezati, lahko pa _____ (teči).
5. Jaz včeraj _____ voziti avta, lahko pa _____ (voziti motor).

HOČEŠ? (glagol HOTETI)	
HOČEM HOTEL(A) SEM HOTEL(A) BOM	NOČEM NISEM HOTEL(A) NE BOM HOTEL(A)
Jaz <i>hočem</i> igrati tenis! Včeraj <i>sva hotela</i> plavati do boje. Za jutri <i>bi hoteli</i> rezervirati igrišče za odbojko.	<i>Nočem</i> igrati tenisa! Danes <i>nisva hotela</i> plavati do boje. Jutri <i>ne bi hoteli</i> rezervirati igrišča za odbojko.



Vaja 9: Odgovorite.

1. A hočete igrati nogomet? – Ne, _____.
2. A so vaši prijatelji hoteli smučati? – Ne, _____.
3. A se hočeš sankati? – Ne, _____.
4. A boste jutri hoteli kolesariti? – Ne, _____.
5. A hoče Katja plezati? – Ne, _____.
6. A je Dejan hotel teči? – Ne, _____.



Vaja 10: Naredite kot v primeru.

(vi) Ker *niste hoteli* plavati, *ste morali* igrati tennis.

1. (jaz) Ker _____ kolesariti, _____ teči.
2. (ona) Ker _____ jezdit, _____ hoditi peš.
3. (oni) Ker _____ igrati odbojke, _____ igrati tenis.
4. (mi) Ker _____ plezati, _____ plavati.
5. (ti) Ker _____ teči, _____ skakati.

ŽELIŠ? (glagol ŽELETI)	
ŽELIM ŽELEL(A) SEM ŽELEL(A) BOM	NE ŽELIM NISEM ŽELEL(A) NE BOM ŽELEL(A)
<i>Želim</i> smučati po ledeniku. Danes <i>smo želeli</i> plavati do boje. Tudi v tej vročini <i>bomo želeli</i> teči.	<i>Ne želim</i> smučati po ledeniku. Danes <i>nismo želeli</i> plavati do boje. V tej vročini <i>ne bomo želeli</i> teči.



Vaja 11: Odgovorite.

1. A ste želeli igrati odbojko? – Ne, _____.
2. Andrej, a si želel igrati tenis? – Ne, _____.
3. Gospod Bitenc, ste želeli teči? – Ne, _____.
4. A si želela kolesariti? – Ne, _____.
5. A so želeli veslati? – Ne, _____.
6. Gospe, a želite plavati? – Ne, _____.



KAJ BI DELALI DANES?

MODUL 7



Besede, ki jih že poznate

ANIMATOR, KLOVN
BILJARD, KARAOKE, ZABA
KINO, FILHARMONIJA
GLAS, KULTURA, KULTURNA PRIREDITEV, PREDSTAVA
MODEREN
IGRATI, PLESATI, ZABAVATI SE



INFORMACIJE

G = gost TD = turistični delavec



G: Zvečer bi šli radi v gledališče. Kje so tukaj gledališča?
TD: V mestu sta dve gledališči. Obe sta v centru.
G: Veste, katere predstave so na sporedu danes?
TD: Ne, ne vem. Lahko pa pogledate gledališki spored na internetu.



G: Prvič sem v vašem mestu. Rada bi si ogledala kakšne kulturne znamenitosti. Kaj mi priporočate?
TD: Lahko greste v *Etnografski muzej* ali obiščete kakšno *galerijo*.
Kar nekaj jih je v mestu.

Narodni – spominsko hišo / zgodovinski – prireditev

G: Vaše mesto je znano po dobrih glasbenikih. Rad bi poslušal klasično glasbo.
TD: Danes zvečer greste lahko v opero, jutri pa na koncert.
G: Kje pa je koncert?
TD: V Filharmoniji, v mali dvorani.
G: Mi lahko rezervirate karto?
TD: Seveda, takoj bom poklical blagajno Filharmonije. Na katero ime?



G: Rada bi si ogledala kaj sodobnega.
TD: Pojdite v Moderno galerijo.
G: Je blizu hotela?
TD: Ja, greste naravnost do prvega križišča in tam zavijete levo. Na koncu ulice je trg in tam sta Moderna galerija in muzej. Blizu pa je tudi Narodna galerija.
G: Hvala za informacije.
TD: Ni za kaj. Lepo se imejte.
G: Po radiju sem slišala, da v mestu gostuje razstava slovenskih impresionistov.
TD: Ja, v Mestni galeriji.
G: Kdaj pa je odprta galerija?
TD: Trenutek, da pogledam. Čez teden od 9h do 17h, ob sobotah in nedeljah pa od 10h do 15h.
G: In koliko časa bo ta razstava še tukaj?
TD: Samo še tri dni.



Vaja 1: Poslušajte dialog in označite, kaj bi gostje radi videli.

G1: Rada bi si ogledala kakšne kulturne znamenitosti. Kaj mi priporočate?

TD:: Lahko greste v Etnografski muzej ali obiščete kakšno galerijo.

G2: Jaz bi si pa ogledal razstavo slovenskih impresionistov.

TD:: Pojdite v Mestno galerijo.

Gostja 1 bi rada videla:

- a) gledališko predstavo
- b) Prešernovo hišo
- c) kulturne znamenitosti

Gost 2 bi si rad ogledal:

- a) Ljubljanski grad
- b) razstavo impresionistov
- c) nekaj sodobnega



NA RECEPCIJI

G = gost R = receptor



G: Je v kampu kaj zabave?

R: Nudimo bogat animacijski program in plesne glasbene večere. V bližini pa je tudi precej klubov in diskotek.

G: Je v hotelu poskrbljeno za zabavo gostov?

R: Seveda, v pritličju je manjša dvorana za biljard, pikado in bowling, v kleti pa je diskoteka.



R: Gospod Novak, danes bomo imeli v restavraciji kabaretni večer. Vam rezerviram mizo?

G: Kdo pa nastopa?

R: Andreja Žvegelj, znana pevka in igralka.

G: Poznam jo, rezervirajte mizo. In, prosim, če je mogoče, blizu odra.

R: Se bom potrudil.



G: Kdaj je odprta vaša diskoteka?

R: Vsak večer razen ob ponedeljkih.

G: Kakšna pa je glasba?

R: Imamo različne večere: ob torkih in četrtek je večer zimzelenih melodij za starejše, konec tedna so dj-ji in elektronska glasba, ob sredah pa so koncerti v živo.

G: Kdaj pa je odprta diskoteka?

R: Od 9h zvečer do 2h zjutraj. Včasih pa tudi dalj časa.

R: Danes po večerji pripravljamo karaoke. Boste sodelovali?
G1: Prišla bova pogledat, ampak jaz gotovo ne bom pela.
R: Zakaj ne, zelo lep glas imate.
G2: Jaz bom sodeloval, pod tušem vedno pojem.
R: Super. Pridite ob 8h zvečer v jedilnico, karaoke bodo tam.

G: Kje bi se lahko zabavali danes zvečer?
R: Lahko greste v igralnico v našem hotelu ali si ogledate film v poletnem kinu.
G: To je kino na prostem, a ne? Kje pa se nahaja?
R: Na Ljubljanskem gradu, na grajskem dvorišču. Lahko si ogledate tudi grad.
G: Smo ga že obiskali. Kdaj pa se začne projekcija?
R: Prvi film je ob 10h, drugi pa ob polnoči.
G: Nam boste poklicali taksi za film ob 10h?
R: Seveda.

Vaja 2: Poslušajte dialog in odgovorite.

G: *Kje bi se lahko zabavali danes zvečer?*
R: *Lahko greste v igralnico v našem hotelu ali si ogledate film v poletnem kinu.*
G: *To je kino na prostem, a ne? Kje se pa nahaja?*
R: *Na Ljubljanskem gradu, na grajskem dvorišču.*

Kje se lahko gostje zabavajo?
Kaj je poletni kino?

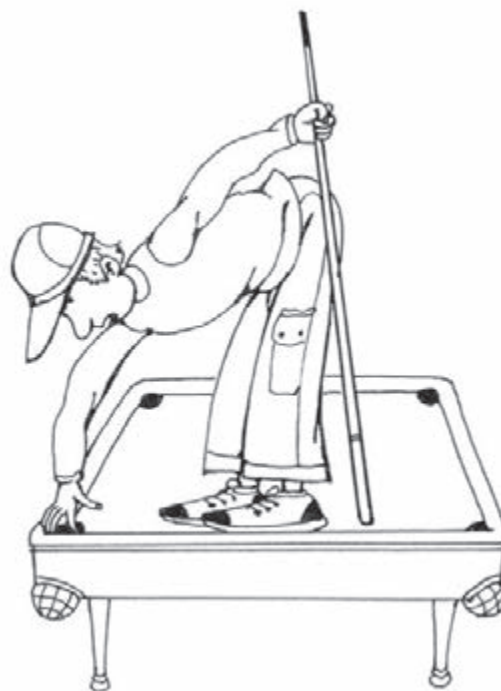


G: Lahko dobimo puščice za pikado?
R: Takoj vam jih prinesem. Za koliko igralcev?
G: Trije bomo igrali.



G: Radi bi igrali biljard. Je še kakšna miza prosta?
R: Ja, dve mizi nista zasedeni.
G: Kje dobimo palice?
R: Palice so ob mizah, krogle pa dobite pri meni.
G: Je biljard na žetone?
R: Ne, plača se na uro. Izvolite krogle.

R: Oprostite, v bowling dvorano ne smete v svojih čevljih.
G: Kje pa lahko dobimo čevlje za bowling?
R: Tukaj zadaj je garderoba. Tam se boste preobuli in pustili svoje čevlje.



Vaja 3: Uredite dialog.

- ___ R: Ne, plača se na uro. Izvolite krogle.
___ G: Radi bi igrali biljard. Je še kakšna miza prosta?
___ G: Kje dobimo palice?
___ R: Ja, dve mizi nista zasedeni.
___ G: Je biljard na žetone?
___ R: Palice so ob mizah, krogle pa dobite pri meni.

OTROŠKI KOTIČEK

G = gost R = receptor



- G: Moja hčerka ima jutri rojstni dan. Organizirate praznovanja?
R: Ja, naši otroški animatorji jih pripravljajo.
G: Kje pa so ponavadi praznovanja?
R: Če je lepo vreme, so ob bazenu, ob slabem vremenu pa v otroškem kotičku.



- G: Oprostite, imate v hotelu kakšne aktivnosti za otroke?
R: Seveda, vsak dan pridejo otroški animatorji. Dopoldne od 9. 30 do 11h in popoldne od 14h do 16h.
G: In kaj počnejo?
R: Dopoldne se igrajo na bazenu ali v peskovniku, popoldne pa pojejo, plešejo, rišejo, pripravljajo predstave ...
G: Se samo igrajo?
R: Ne, animatorji organizirajo tudi športna tekmovanja: plavanje, tek, igre z žogo, kolesnico ...

- G: Pojutrišnjem ima moj sinček rojstni dan. Lahko organizirate praznovanje?
R: Seveda. Koliko pa bo star?
G: Štiri leta.
R: In koliko otrok boste povabili?
G: Skupaj z mojimi tremi jih bo devet. Kje pa praznujejo?
R: V otroškem kotičku.
G: Verjetno jih kdo pazi?
R: Seveda, tam bosta dva animatorja, ki zabavata otroke.
G: Ob kateri uri naj pridemo?
R: Pripeljite otroke ob 3h popoldne.

- G: Imate kakšen poseben program za praznovanje otroškega rojstnega dne?
R: Lahko povabimo čarovnika ali klovna. To plačate posebej, torta je pa na račun hotela.
G: Super. Povabite čarovnika.

- G: Zvečer bi šla rada na koncert, pa ne želiva pustiti sinčka samega v sobi. Lahko pomagate?
R: Trenutek, poklical bom animatorje. Gotovo bo kdo imel čas paziti otroka.
G: Saj takrat bo že spal, samo da ni sam, dokler se ne vrneva.
R: Ni problema, Vesna bo prišla. Ob kateri uri?
G: Okoli 9h. Najlepša hvala.





- G: Jutri dopoldne imam nujne opravke. Bi lahko kje pustil otroka?
R: Naša animatorka je tukaj vsak dan od 10h. Lahko pa pride tudi prej.
G: Ne, ob 10h bo v redu. Naj prinese svoje igračke?
R: Ni treba. V igralnem kotičku in na igrišču imamo vse: žoge, kolebnice, kotalke, punčke in medvedke ... Imamo pa tudi veliko otroških knjig in slikanic, barvic, flomastrov ...
- G: Kam naj greva v tem slabem vremenu z otroki? Kar naprej kričijo in norijo po sobi.
R: Ni vam treba ven. Lahko jih peljete v naš otroški kotiček.
G: Jih lahko pustiva same tam?
R: Seveda, tam sta naša animatorja. Ravno zdaj se bo začela ura pravljič.
G: Kaj pa, če bo slabo vreme tudi popoldne?
R: Animatorja sta tukaj tudi popoldne od 3h. Mislim, da bodo pripravljali otroški koncert. Več vam bosta povedala animatorja.

Vaja 4: Poslušajte dialog in odgovorite.

- G: Kam bi šli z otroki v tem slabem vremenu?
R: Pripeljite jih v otroški kotiček.
G: Jih lahko pustim tam?
R: Seveda, imamo dva animatorja.
G: In kaj bodo delali?
R: Imeli bodo neko športno tekmovanje.

Kje lahko gost pusti otroke v slabem vremenu?
Kdo tam pazi otroke?
Kaj bodo pripravili popoldne?

IZLETI IN PIKNIKI

G = gost R = receptor



- G: Jutri bi šli radi na celodnevni izlet. Kaj nam priporočate?
R: Lahko greste *peš do gradu Kamen*. Od tu je 2 uri počasne *hoje*. . . .
G: Kakšna pa je pot?
R: Prijetna, po gozdu in travnikih. Ni strma.
G: Je pot označena?
R: Takoj vam bom natisnil zemljevid. Je pa tudi pot dobro označena.
- G: Radi bi šli na piknik. Kje je kakšno primerno mesto?
R: Najlepše je ob *slapu Bistrica*.
G: Je daleč?
R: Ne, 15 minut peš iz centra vasi.
G: Nam lahko pripravite malico?
R: Takoj bom poklical v kuhinjo. Za koliko ljudi?
G: Za pet.



peš do Vintgarja, v Vrata, na Stol – hoje / s kolesom po Zgornji Trenti, do kočice Pod slapom – vožnje

Bloškem jezeru, hribu Hom



vožnjo s kanujem po Savi. /
soteskanje v Bohinju. / izlet s konji v Krmo.

- R: Jutri organiziram *rafting* s piknikom po Kolpi. Zbiram prijave. . . .
G: Je zastoj?
R: Plačate 10 evrov za hrano.
G: Traja to ves dan?
R: Skoraj. Štartali boste ob 9h, okoli 2h pa boste na mestu za piknik.
R: Ob 4h vas bo prišel iskat naš šofer z minibusom.
G: Super, gremo vsi trije. Kaj pa če bo jutri slabo vreme?
R: Potem bomo pa prestavili na naslednji dan.

Križno jamo, Potočko zijalko,
najdišče Ajdna

- G: Bi lahko dobila zemljevid okolice? Rada bi šla pogledat *podzemno jamo*. . . .
R: Izvolite. Ampak potrebujete primerno obutev. Precej daleč je in pot je strma.
G: Do kam lahko pridem z avtom?
R: Ne daleč. Avto boste morali pustiti na parkirišču ob koči, potem pa še 40 minut peš navzgor.

Vaja 5: Vstavite.

- G: Radi bi šli na _____. Kje je kakšno primerno mesto?
R: Najlepše mesto je na Homu.
G: Je _____?
R: Ne, 15 minut _____ iz centra vasi.
G: Nam lahko _____ malico?
R: Takoj bom poklical v kuhinjo. Za _____ ljudi?
G: Za _____.

daleč koliko peš pet piknik pripravite

Vaja 6: Ustrezno odgovorite:

- Jutri bi šli radi na celodnevni izlet.
Kakšna je pot?
Kako se bomo vrnili z raftinga?
Kje je primerno mesto za piknik?





ZAPOMNITE SI!

Jaz BI POTOVAL ... (glagol – pogojnik)					
ednina		množina		dvojina	
jaz	BI POTOVAL	mi	BI POTOVALI	midva	BI POTOVALA
ti		vi		vidva	
on		oni		onadva	

Jaz BI POTOVALA ... (glagol – pogojnik)					
ednina		množina		dvojina	
jaz	BI POTOVALA	me	BI POTOVALE	medve	BI POTOVALI
ti		ve		vedve	
ona		one		onidve	

Jaz NE BI POTOVALA.



Vaja 1: Vstavite.

- Gospod _____, vendar ima veliko dela.
- Naši prijatelji _____ v kino.
- Jaz in moj fant _____ okrog sveta.
- Turistke _____ nekaj okusnega.
- Letalo _____, če ne bi padal sneg.
- Gospa Lebar _____ prijateljico na kavo.



bi jedle bi potoval bi potovala bi povabila bi šli bi vzletelo

Vaja 2: Vstavite.

- _____ rad _____ problemov. (on)
- Za to sobo _____ dovolj denarja. (ona)
- V tem hotelu _____. (mi)
- Ali nam _____? (ve)
- To _____ slabo.

ne bi bilo ne bi imel ne bi imela ne bi pomagale ne bi prenočili





Jaz BI SE ZABAVAL ... (glagol – pogojniki)					
ednina		množina		dvojina	
jaz		mi		midva	
ti	BI SE ZABAVAL	vi	BI SE ZABAVALI	vidva	BI SE ZABAVALA
on		oni		onadva	

ogledati SI – Jaz BI SI ogledal.

Jaz SE NE BI zabaval.

Jaz SI NE BI ogledal.



Vaja 3: Izberite pravilno možnost.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| a) Ogledali bi si predstavo. | b) Ogledali si predstavo bi. |
| a) Ali bi pogovorili se? | b) Ali bi se pogovorili? |
| a) Turisti bi se zabavali. | b) Turisti se bi zabavali. |
| a) Prijavil se bi na karaoke. | b) Prijavil bi se na karaoke. |
| a) Danes bi se mu zahvalili. | b) Danes mu se bi zahvalili. |



RAD BI KUPIL ...					
ednina		množina		dvojina	
jaz		mi		midva	
ti	BI RAD KUPIL	vi	BI RADI KUPILI	vidva	BI RADA KUPILA
on		oni		onadva	

RADA BI KUPILA ...					
ednina		množina		dvojina	
jaz		me		medve	
ti	BI RADA KUPILA	ve	BI RADE KUPILE	vedve	BI RADI KUPILI
ona		one		onidve	



Vaja 4: Povežite.

- | | |
|---|--------|
| 1. Spoštovani potniki, rad bi vas povabil na zaključno večerjo. | a) ve |
| 2. Dober dan, gospod bi se rad prijavil na potovanje z ladjo. | b) jaz |
| 3. Radi bi vedeli, kdaj bo večerja! | c) mi |
| 4. Spoštovane gospe, če bi rade videle sončni zahod, pridite na teraso. | d) on |

Pomagam PRIJAZNI VODIČKI ...
(dativ pridevnika in samostalnika)

	m	ž	s
ednina	PRIJAZNEMU GOSTU	PRIJAZNI VODIČKI	PRIJAZNEMU DEKLETU
množina	PRIJAZNIM GOSTOM	PRIJAZNIM VODIČKAM	PRIJAZNIM DEKLETOM
dvojina	PRIJAZNIMA GOSTOMA	PRIJAZNIMA VODIČKAMA	PRIJAZNIMA DEKLETOMA



Vaja 5: Vstavite.

- Gost je telefoniral _____ in se pritožil.
- Na predstavi so se vsi smejali _____.
- Vodička je _____ posodila knjigo.
- Večerjo smo že plačali temu _____.

gostji igralcu natarjarju receptorki

Vaja 6: Izberite.

- Med vožnjo sem telefonirala _____.
 - najboljšo prijateljico
 - najboljše prijateljice
 - najboljši prijateljici
- Pomagal je _____.
 - turističnemu vodiču
 - turističnih vodičev
 - turističnega vodiča
- Svetoval je _____.
 - izgubljeno turistko
 - izgubljenim turistkam
 - izgubljenih turistkah
- _____ je bila predstava zelo všeč.
 - Našim gostom
 - Naši gostje
 - Našega gosta
- Napitnino je dal _____.
 - prijazne natarjarice
 - prijazni natarjarici
 - prijazna natarjarica

DATIV + PREDLOGI: K, H, PROTI, KLJUB

K: Grem k receptorju.
Potujem k prijateljici.

H (pred G, K): Grem h gospodu direktorju.
Vozim se h Katji.

PROTI: Potujem proti obali.
Sem proti igralnicam.

KLJUB: Kljub visoki ceni se je na izlet prijavilo veliko oseb.



Vaja 7: Vstavite.

- Jutri bomo potovali proti _____.
- Sina je bolela glava, zato so ga odpeljali k _____.
- Nekadilci so proti _____ v restavraciji.
- Neprijazen gost se je usedel h _____.

gospe Urbanec kajenju morju zdravniku





Vaja 8: Izberite.

- Avtobus je peljal proti _____.
 - smučarsko središče
 - smučarskem središču
 - smučarskemu središču
- Hodili so proti _____.
 - starim ruševinam
 - starih ruševinah
 - stare ruševine
- Gosta je peljal h _____.
 - glavnega natararja
 - glavnemu natararju
 - glavnih natararjih
- Gremo proti _____.
 - novih diskotek
 - novih diskotekah
 - novim diskotekam

Telefonira MI ...		
(dativ osebnih zaimkov)		
NOMINATIV	DATIV	
jaz	MI	MENI
ti	TI	TEBI
on	MU	NJEMU
ona	JI	NJEJ
mi, me	NAM	NAM
vi, ve	VAM	VAM
oni, one	JIM	NJIM
midva, medve	NAMA	NAMA
vidva, vedve	VAMA	VAMA
onadva, onidve	JIMA	NJIMA



Vaja 9: Vstavite.

- Povejte _____ (jaz), kje smo!
- Potovanje _____ (oni) je bilo všeč.
- Vsi _____ (ona) bomo pomagali.
- Kdaj so _____ (vi) sporočili, da koncert odpade?
- Povedal sem _____ (on), kje se rezervira karte.
- Telefoniral sem _____, a se nisi oglasil.
- Osebjem _____ (mi) je zaželelo srečno pot..

ji jim mi mu nam ti vam

Vaja 10: Vstavite.

- _____ (jaz) še niste postregli.
- Tudi _____ (oni) ste povedali?
- _____ (on) je bilo vse všeč.



4. Niti _____ (vi) niso pomagali nesti prtljago?
5. _____ (ona) je bil opis potovanja razumljiv.
6. _____ (ti) sem hotel povedati jutri.

meni njej njemu njim tebi vam

KAKO SE POČUTITE?		
toplo	MI	je
vroče	TI	
slabo	MU	
dolgčas	JI	
prijetno	NAM	
žal	VAM	
	JIM	
	...	

KAKO SE POČUTITE?		
zebe	ME	
veseli	TE	
boli	GA	
	JO	
	NAS	
	VAS	
	JIH	
	...	

KAKO SE POČUTITE?		
vesel	SEM	
žalosten	SI	
zdrav	JE	
bolan	...	
lačen		
žejen		
utrujen		
zaspan		



Vaja 11: Vstavite.

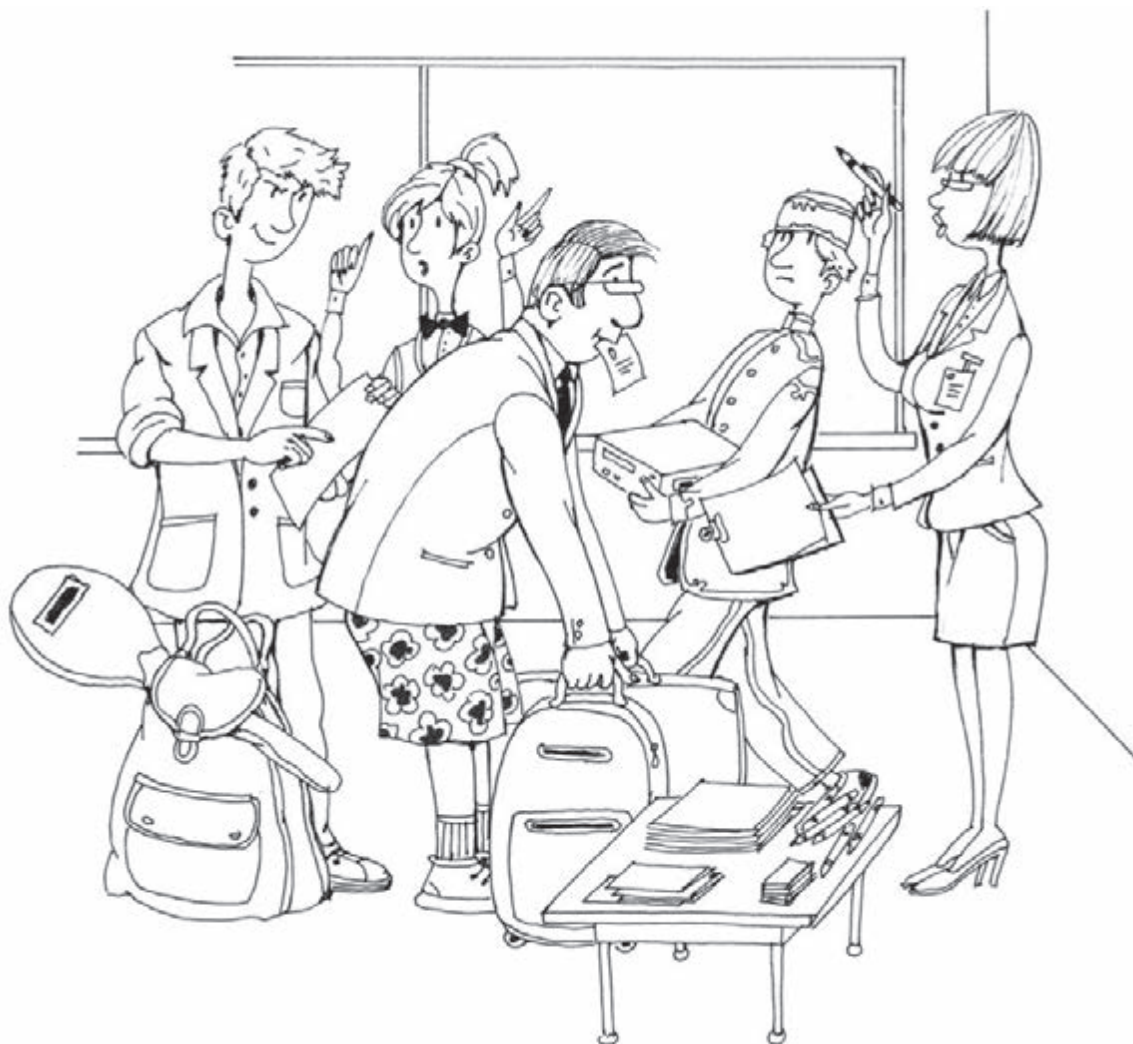
			
vroče ji je	zebe ga	veseli so	žalostna sta

VŠEČ MI JE ...			
VŠEČ	MI	JE	vodička
	TI		hotel
	MU		mesto
	JI		delo
	NAM		potovanje
	VAM		...
	JIM		juha
	...		sir
			sadje
NI		VŠEČ	



KJE JE SESTANEK?

MODUL 8



Besede, ki jih že poznate

BANKET, KONGRES, KONFERENCA
PROMOCIJSKI MATERIAL, MIKROFON
ORGANIZATOR, PARTNER
PROGRAM, PROJEKTOR
REGISTRACIJA, SIMULTAN
UDELEŽENEC, VIDEO KONFERENCA
PLAČILO, OZVOČENJE



T – poslovni turist U – uslužbenec



Organizacija

T: Sem organizator *mednarodne konference*.

Si lahko ogledam vaše prostore?

konference / kongresa / sestanka / seminarja / srečanja / predstavitve / predavanja / simpozija

U: Seveda.

T: Koliko oseb sprejme *dvorana*?

U: Do 300 oseb.

sejna soba / predavalnica / kongresni center

T: Nudite med odmori pijačo?

U: Seveda, postrežemo lahko z napitki in prigrizki.

T: V vašem hotelu bi imeli *poslovno večerjo*.. ..

U: Pripravil vam bom ponudbo.

poslovno kosilo / poslovni zajtrk / sprejem / banket

T: Prihajam na konferenco o turizmu. Kje je registracija?

U: Registrirate se v sobi pri dvigalu.

T: Kje dobim *gradivo*?

U: Na mizi pred dvorano.

program / dnevni red / brošure / promocijski material

T: Oprostite, kje je sestanek?

U: V sejni sobi.

U: Kdo je organizator seminarja?

T: Tista gospa v črni obleki, gospa Zalokar.

Tehnična oprema

T: Katero tehnično opremo imate?

U: Računalnik z dostopom do interneta, LCD projektor, DVD predvajalnik, seveda tudi grafoskop in brezžični mikrofoni.

T: A imamo lahko video konferenco?

U: Seveda, hotel je najsodobneje opremljen, tudi za simultano tolmačenje.

T: Oprostite, potrebujemo *floplastre*. .

U: Takoj vam prinesem.

papir / svinčnike / tablo / fotokopirni stroj / tiskalnik / mikrofoni / slušalke



Program

T: Nekaj poslovnih partnerjev se ne bo udeležilo promocije.

U: Brez skrbi, za njih bomo pripravili poseben program.

T: Izvolite program kongresa.

U: Hvala, dvorana bo pripravljena eno uro pred začetkom.



U: Na koga se lahko obrnem glede *programa*? **namestitve udeležencev / plačila stroškov**
T: Gospod Peršič je organizator simpozija.

Pritožbe

T: Dvorana ni pospravljena. Obljubili ste mi, da bo vse pripravljeno.
U: Oprostite, gotovo je prišlo do nesporazuma. Bom preveril.

T: Kdo je odgovoren za *internet*? **elektriko / računalnike / ozvočenje**
Nič ne dela!
U: Oprostite, takoj bom poklical tehnika.



Vaja 1: Vstavite.

T: Zanima me, če bi lahko imeli v vašem hotelu _____ konferenco.
U: Seveda. Mi smo specializirani za _____ turizem. Kateri termin pa vas zanima?
T: Od 15. do 18. junija naslednje leto.
U: Ja, takrat imamo še proste sobe in _____. Za koliko _____ pa?
T: Približno tristo.

dvorane kongresni mednarodno udeležencev

Vaja 2: Vstavite.

T: Pri vas bi želela najeti _____ sobo za enodnevni sestanek v sredo, 21. maja.
U: Ja, imamo še prosto. Koliko oseb pa pričakujete?
T: Hm, osem _____ partnerjev in tri organizatorje ter tajnico, dvanajst torej.
U: Priporočam vam malo sejno sobo za trideset ljudi.
T: Pa je dobro _____?
U: Seveda, v njej je _____, internet, projektor in tiskalnik. Potrebujete še kaj?
T: Ne, mislim, da bo to vse.

opremljena poslovnih računalnik sejno

Vaja 3: Ustrezno odgovorite.

Oprostite, kje je sestanek?
Kakšne dvorane imate?
Nam lahko pripravite poslovno kosilo?
Kako je opremljena predavalnica?



Vaja 4: Ustrezno odgovorite.

Projektor ne dela!
Sejna soba ni pripravljena!
Kdo je odgovoren za elektriko? V dvorani ni luči.





ZAPOMNITE SI!

Potujem S* HITRIM VLAKOM ... (instrumental pridevnika in samostalnika)				
	m		ž	s
ednina	HITRIM VLAKOM	HITRIM TAKSIJEM**	HITRO LADJO	HITRIM LETALOM
množina	HITRIMI VLAKI	HITRIMI TAKSIJI	HITRIMI LADJAMI	HITRIMI LETALI
dvojina	HITRIMA VLAKOMA	HITRIMA TAKSIJEMA**	HITRIMA LADJAMA	HITRIMA LETALOMA

* Predlog S uporabljamo SAMO pred črkami C, Č, F, H, K, P, S, Š, T, drugače uporabljamo predlog Z.

** Moški spol: za črkami C, J, Č, Š, Ž je v ednini in dvojini -EM- (in ne -OM-).



Vaja 1: Vstavite.

1. Vozim se _____ avtobusom.
2. Vozim se _____ čolnom.
3. Vozim se _____ taksijem.
4. Potujem _____ ladjo.
5. Potujem _____ letalom.
6. Potujem _____ kolesom.
7. Pogovarjam se _____ turistom.
8. Pogovarjam se _____ receptorjem.

z	s
---	---

Vaja 2: Vstavite.

1. Vozim se z _____.
2. Pogovarjam se z _____.
3. Želim kavo s _____.
4. Nisem zadovoljen s _____.
5. Želim sobo z _____.
6. Plačam s _____.



internetom	kartico	motorjem	smetano	sobo	vodičem
------------	---------	----------	---------	------	---------

Vaja 3: Vstavite.

1. Potujem s _____ vlakom.
2. Plačam s _____ kartico.
3. Zadovoljen sem s _____ agencijo.

4. Želim špagete z _____ omako.
5. Potrebujem hotel z _____ dvorano.
6. Govorim s _____ vodičem.

hitrim	kreditno	turističnim	turistično	veliko	zelenjavno
--------	----------	-------------	------------	--------	------------

Vaja 4: Vstavite.

1. Želim sejno sobo z _____.
2. Govoriti moram s _____.
3. Med odmorom nam bodo postregli s _____.
4. Na izlet bomo odšli s _____.
5. Prosim, prinesite mi mapo z _____.
6. Direktor hotela želi govoriti z _____ konference.

brošurami	kolesi	organizatorji	piškoti	računalniki	turisti
-----------	--------	---------------	---------	-------------	---------

Vaja 5: Vstavite.

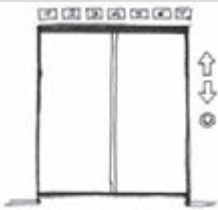

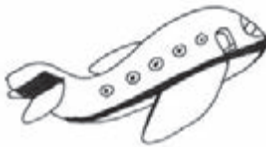

1. Pogovarjali smo se s _____ turisti.
2. Dobro smo se razumeli s _____ delavci.
3. Dvorana je opremljena z _____ računalniki.
4. Potovali bomo s _____ avtobusi.
5. To je konferenca z _____ gosti.
6. Zadovoljni smo bili s _____ natakarcami.

češkimi	klimatiziranimi	mednarodnimi	najnovjšimi	prijaznimi	turističnimi
---------	-----------------	--------------	-------------	------------	--------------

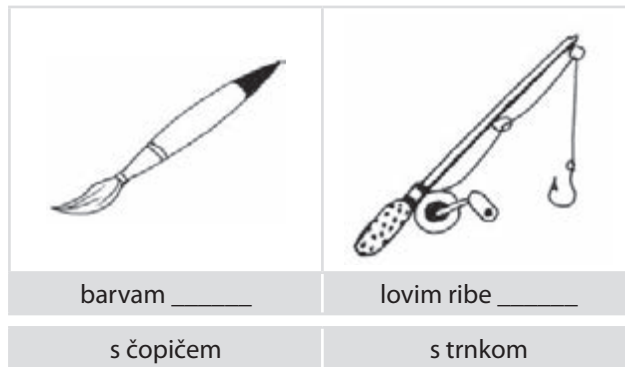


Vaja 6: Vstavite.

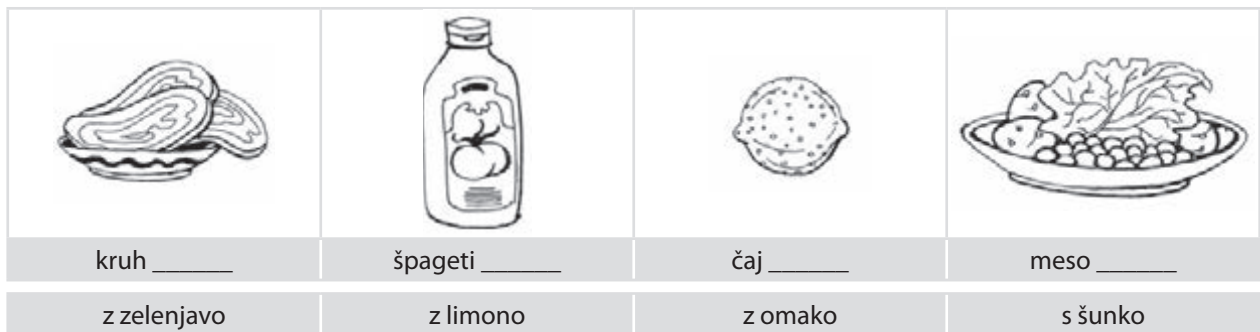
a)

			
grem _____	vožim se _____	letim _____	potujem _____
z avtobusom	z dvigalom	s čolnom	z letalom

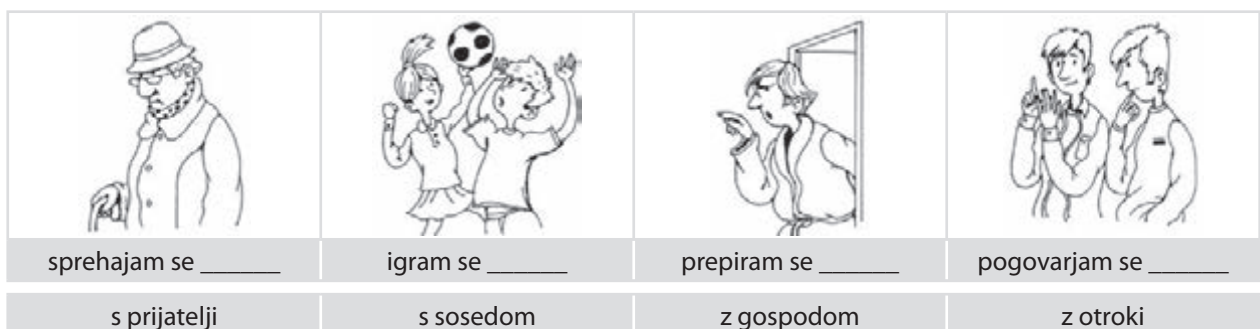
b)



c)



d)



INSTRUMENTAL + PREDLOGI: NAD, POD, MED, PRED, ZA

- NAD:** Nad hotelom leti letalo.
- POD:** Pod hotelom je garaža.
- MED:** Med hotelom in plažo je park.
- PRED:** Pred hotelom je parkirišče.
- ZA:** Za hotelom so teniška igrišča.





Vaja 7: Vstavite.

1. Grad je nad _____.
2. Čoln je pod _____.
3. Parkirišče je za _____.
4. Savna je med _____ in dvigalom.
5. Vodič hodi pred _____.

bazenom hotelom mestom mostom turisti

Pogovarjam se Z VAMI ... (instrumental osebnih zaimkov)	
NOMINATIV	INSTRUMENTAL
jaz	Z MANO
ti	S TABO
on	Z NJIM
ona	Z NJO
mi, me	Z NAMI
vi, ve	Z VAMI
oni, one	Z NJIMI
midva, medve	Z NAMA
vidva, vedve	Z VAMA
onadva, onidve	Z NJIMA



Vaja 8: Vstavite.

1. Z _____ (on) sem potoval v Bolgarijo.
2. Z _____ (ona) sem se pogovarjal na recepciji.
3. Želim govoriti z _____ (vi).
4. Sprehajali smo se z _____ (oni).
5. Strinjam se s _____ (ti).
6. Zdaj greste z _____ (jaz) v muzej.
7. Z _____ (mi) bodo potovali tudi gostje iz Slovaške.

mano nami njim njimi njo vami tabo



ŠE NE – ŽE – ŠE VEDNO – NE VEČ



Jana je na plaži od dveh do petih.



1. Jane ŠE NI na plaži.

3. Jana je ŠE VEDNO na plaži.



2. Jana je ŽE na plaži.

4. Jane NI VEČ na plaži.



Vaja 9: Vstavite.

Jane ____ v hotelu.	Jana ____ v hotelu.	Jana ____ v hotelu.	Jane ____ v hotelu.
je še vedno	je že	ni več	še ni



Vaja 10: Vstavite.

- Sestanek se _____ začel, ker čakamo na dnevni red.
- Pridite, organizator simpozija _____ tukaj.
- Računalnik _____ ne dela.
- Žal _____ brošur.

še vedno	je že	ni več	še ni
----------	-------	--------	-------



KI, KATERI

1. KI – brez predloga

1. a) NOMINATIV

	m	ž	s
ednina	KI	KI	KI
množina	KI	KI	KI
dvojina	KI	KI	KI



Vaja 11: Vstavite.

- To je gospod, _____ je organiziral kongres.
- To je gospa, _____ simultano prevaja.
- To so naši poslovni partnerji, _____ sodelujejo z nami že petnajst let.
- Dnevni red, _____ je pred vami, moramo malo spremeniti.
- Osebe, _____ so plačale kotizacijo, naj vstopijo v dvorano.
- Račune, _____ so plačani, pošljite organizatorju.

ki

1. b) GENITIV

	m	ž	s
ednina	KI GA	KI JE	KI GA
množina	KI JIH	KI JIH	KI JIH
dvojina	KI JU	KI JU	KI JU



Vaja 12: Vstavite.

- To je poslovnež, _____ se _____ spomnim iz prejšnje konference.
- V kongresnem centru so bili ljudje, _____ nismo poznali.
- Pripravili so nam predavalnico, _____ še nismo videli.
- Povabili so nas na poslovno kosilo, _____ ni bilo v programu.
- Na sestanku so govorili o stroških, _____ še niso plačali.

ki ga

ki je

ki jih



1. c) DATIV

	m	ž	s
ednina	KI MU	KI JI	KI MU
množina	KI JIM	KI JIM	KI JIM
dvojina	KI JIMA	KI JIMA	KI JIMA



Vaja 13: Vstavite.

1. Receptor, _____ je telefonirala organizatorica, je prišel v sejno sobo.
2. Tolmačka je predstavila asistenta, _____ pomaga pri delu.
3. Gostje, _____ sem _____ govoril o nastanitvi, niso imeli vprašanj.
4. To so udeleženci konference, _____ moramo dati program.
5. Prinesli so nam račun za poslovno kosilo, _____ so _____ dodali še banket.

ki ji	ki jim	ki mu
-------	--------	-------



1. d) AKUZATIV

	m	ž	s
ednina	KI GA	KI JO	KI GA
množina	KI JIH	KI JIH	KI JIH
dvojina	KI JU	KI JU	KI JU



Vaja 14: Vstavite.

1. Fotokopirni stroj, _____ so _____ prinesli, ni delal.
2. Dvorana, _____ uporabljamo za sestanek, je zelo svetla.
3. Gostje, _____ pričakujemo ob štirih, bodo prišli z majhno zamudo.
4. Ozvočenje, _____ smo _____ drago plačali, je zelo slabo.
5. Posodimo vam vse računalnike, _____ imamo v predavalnici.

ki ga	ki jih	ki jo
-------	--------	-------



2. KATERI – s predlogom

2. a) GENITIV

iz, od, do, nasproti, blizu, poleg, zraven		m	ž	s
	ednina	KATEREGA	KATERE	KATEREGA
	množina	KATERIH	KATERIH	KATERIH
	dvojina	KATERIH	KATERIH	KATERIH

2. b) DATIV

k, h, proti, kljub		m	ž	s
	ednina	KATEREMU	KATERI	KATEREMU
	množina	KATERIM	KATERIM	KATERIM
	dvojina	KATERIMA	KATERIMA	KATERIMA

2. c) AKUZATIV

za, na, v		m	ž	s
	ednina	KATEREGA	KATERO	KATERO
	množina	KATERE	KATERE	KATERA
	dvojina	KATERA	KATERI	KATERI

2. d) LOKATIV

pri, o, v, na, ob		m	ž	s
	ednina	KATEREM	KATERI	KATEREM
	množina	KATERIH	KATERIH	KATERIH
	dvojina	KATERIH	KATERIH	KATERIH

2. e) INSTRUMENTAL

s, z, nad, pod, pred, za, med		m	ž	s
	ednina	KATERIM	KATERO	KATERIM
	množina	KATERIMI	KATERIMI	KATERIMI
	dvojina	KATERIMA	KATERIMA	KATERIMA



Vaja 15: Vstavite.

1. Na konferenci je bil tudi profesor, _____ pravijo, da je velik poslovnež.
2. Tu je dostop do interneta, _____ ne bi imeli prezentacije.
3. To je dvorana, _____ smo se pogovarjali.
4. To je gospod, _____ ste govorili po telefonu.
5. Udeleženci so stopili iz restavracije, _____ se je slišala glasba.

brez katerega

iz katere

o kateri

s katerim

za katerega

Vaja 16: Vstavite.

1. Slušalke, _____ smo prosili, niso delale.
2. Predavanja, _____ smo bili, so bila odlična.
3. To so naši poslovni partnerji, _____ ne bi bili tako uspešni.
4. Vsi sestanki, _____ smo poročali, so bili v Ljubljani.
5. Svinčniki, _____ smo pisali, so bili sponzorski.

brez katerih

na katerih

o katerih

s katerimi

za katere





KOLIKO TO STANE?

MODUL 9



Besede, ki jih že poznate

ČOKOLADA, DARILO, IGRAČA, KOLEDAR
KNJIGA, POLICA
PREDMET, PLAKAT
POČAKATI, PRODAJATI
SOL, SUVENIR, SRCE
ZVONČEK



SPOMINKI

P = prodajalec G = gost

G: Imate *spominke*?

suvenirje

P: Seveda, izvolite.

P: Želite *knjigo*?

majico / obesek / sliko / CD / DVD / skodelico / zastavo

G: Hvala, samo gledam.

G: Koliko stane ta slika?

P: 25 evrov.



P: Bi kupili kakšen spominek?

G: Ne vem, kaj pa imate?

P: Različne majice, anorake, skodelice, DVD-je o mestu, o Sloveniji, razne zemljevide ...

P: Tam si lahko ogledate različne spominke in manjše umetniške izdelke, ki jih prodajamo.

G: O, hvala.

G: Ali imate kakšno knjigo o Sloveniji?

P: Seveda, izvolite, tukaj na tej polici. Kar pogledajte si.

G: Kakšna je cena?

P: Cena je napisana zadaj. Vidite, 20 evrov.

G: Ali prodajate tudi kakšne igrače?

P: Ja, prodajamo plišaste medvedke z motivom Slovenije, pa tudi igrače v *gorenjski* narodni noši.

primorski / dolenski / belokranjski / štajerski / prekmurski

G: Ali prodajate tudi kakšne plakate?

P: Prodajamo samo koledarje, plakatov pa žal ne. Čakajte, vam bom dala enega brezplačno, mislim, da ga še imamo.



P: Bi radi vzeli s seboj delček mesta?

G: Prosim?

P: Boste kupili spominek za domov? Lahko vam pokažem našo ponudbo.

G: Kaj pa ljudje največkrat kupijo?

P: Različno. No, največ prodamo majic, a tudi teh zvončkov za srečo nam velikokrat zmanjka. Prodajamo pa tudi Prešernove kroglice, to so čokoladni bonboni. Prešeren je bil največji slovenski pesnik.



G: Rad bi kupil spominek za starše.

P: Kar za mano, prosim. Želite kaj posebnega?

G: V mislih sem imel kakšen manjši kipec, delo slovenskega kiparja.

P: Ja, prodajamo tudi izdelke naših umetnikov. Tukaj so razstavljeni. Izvolite, pogledajte si malo.



Vaja 1: Uredite dialog.

_____ G: Ja, hvala. Kaj pa imate?

_____ P: Boste kupili spominek za domov?

_____ G: Ali prodajate tudi kakšne igrače?

_____ P: Različne majice, anorake, skodelice, DVD-je o mestu, o Sloveniji, razne zemljevide.

_____ P: Ja, prodajamo plišaste medvedke v gorenjski narodni noši.

Vaja 2: Poslušajte dialog in odgovorite na vprašanja.

G: Rad bi kupil spominek za starše.

P: Kar za mano, prosim. Tu imamo različne majice, pa obeske za ključe, skodelice.

G: Ali imate tudi kakšno knjigo o Sloveniji?

P: Seveda, izvolite, tukaj na tej polici. Pa si malo pogledjte. Cena je 15 evrov.

G: Ja, kupil bom knjigo o Sloveniji.

Za koga gost išče spominek?

Kaj je kupil gost?

TIPIČNA HRANA IN PIJAČA



G: Katero tipično slovensko hrano lahko kupim?

P: Imamo potico, pršut in med.

G: Katero domačo pijačo mi priporočate?

P: Vino in žganje.

G: Dober dan. Rad bi kupil orehovo potico. . . **kraški pršut / slovenski med / slovensko žganje / slovensko vino**

P: Seveda, izvolite.

P: Gospod, žal mi tega ne držimo.

G: Kje bi lahko kupili domače vino in pršut?

P: Vprašajte na turistični kmetiji Kmet ali pa v trgovini pri pošti.





Vaja 3: Vstavite.

- G: Dober dan. Rad bi kupil _____ slovensko vino.
 P: Gospod, žal mi tega ne _____.
 G: Kje pa bi ga lahko _____?
 P: Vprašajte v trgovini čez cesto ali pa na _____ Kmet.

domače	držimo	kmetiji	kupil
--------	--------	---------	-------



TIPIČNO SLOVENSKO



- G: Kaj je tipično za Slovenijo?
 P: Kozolec, čipka ali lectovo srce.



G: Ali prodajate tudi kaj tipičnega za vaše mesto?

P: Ja, tukaj imamo *nekaj izdelkov domače obrti*.

idrijske čipke / izdelke iz lesa / maketo kozolca / izdelke iz solin / panjske končnice / lectovo srce

G: Rad bi si kupil nekaj, kar me bo spominjalo na Ljubljano.

P: Simbol Ljubljane je zmaj. Tukaj je kipec ljubljanskega zmaja. Ponazarja moč, pogum in veličino.

P: Ribnice ne smete zapustiti brez suhe robe.

G: Suhe robe? Kaj je to?

P: To so izdelki iz lesa, značilni za Ribnico. Tukaj si jih lahko ogledate.

G: Tole mi je všeč.

P: To je lectovo srce. Čudovito darilo. Je iz posebnega medenega testa, okrašen z barvno sladkorno zmesjo.

P: Ste že bili v Sečoveljskih solinah?

G: Ne, ne še. Tudi ne bo časa.

P: Škoda. Izvolite prospekt, pri nas pa lahko kupite njihove izdelke. Priporočam njihovo zelo znano čokolado s soljo.

G: Kaj je to?

P: To je maketa kozolca, kjer gorenjski kmetje sušijo travo.



G: Dober dan. Slišal sem, da v Stični lahko kupim izdelke iz zelišč.

P: Ja, Stična je znana po patru Simonu Ašiču, ki se je ukvarjal z naravnim zdravilstvom. Več izdelkov boste našli in kupili v samostanu Stična.

G: Slišali smo za steklaro Rogaška, pa me zanima, kje lahko kupim njihove steklene izdelke.

P: Pri nas imamo nekaj izdelkov, kozarce in vaze, več pa lahko kupite v njihovi trgovini. Izvolite vizitko. Tukaj je tudi telefon, če bi si želeli steklaro ogledati.



Vaja 4: Povežite

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Kaj je tipično za Ribnico? | a) Z naravnim zdravilstvom. |
| 2. Kaj je simbol Ljubljane? | b) S soljo. |
| 3. S čim se je ukvarjal pater Simon Ašič? | c) Zmaj. |
| 4. Kakšno čokolado delajo v Solinah? | d) Suha roba. |

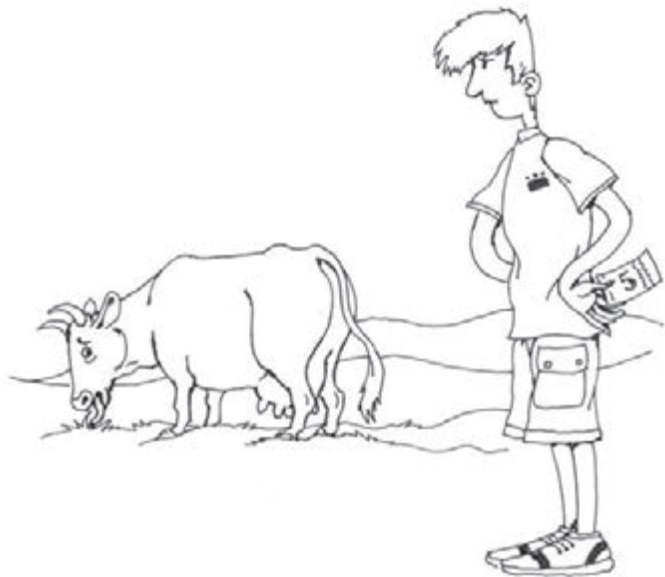


ZAPOMNITE SI!

MERSKE ENOTE			
milimeter (mm)	mililiter (ml)	gram (g)	sekunda (s)
centimeter (cm)	deciliter = deci (dcl)	dekagram = deka (dag)	minuta (min)
meter (m)	liter (l)	kilogram = kila (kg)	ura (h)
kilometer (km)	hektoliter (hl)	tona (t)	

Vaja 1: Povežite.

- | | |
|--------------|-----------|
| 1. kilometer | a) žganja |
| 2. deci | b) kruha |
| 3. kila | c) zamude |
| 4. tona | d) ceste |
| 5. ura | e) peska |



Vaja 2: Postavite v ustrežno obliko.

- liter _____ (bencin)
- deci _____ (mleko)
- kila _____ (kruh)
- deka _____ (salama)
- meter _____ (blago)
- kilometer _____ (cesta)

KOLIKO STANE / TEHTA ...?			
KOLIKO		stane? tehta?	Sto evrov. Pol kilograma.
	je	dolg? visok? širok? globok?	Pet metrov.



Vaja 3: Vstavite.

1. Koliko _____ steklenica vina? – 2 evra.
2. Koliko _____ morje? – 4 metre.
3. Koliko _____ bazen? – 10 metrov.
4. Koliko _____ Triglav? – 2864 metrov.
5. Koliko _____ lubenica? – 3 kilograme.
6. Koliko _____ postelja? – 150 centimetrov.

je globoko	je široka	je dolg	je visok	stane	tehta
------------	-----------	---------	----------	-------	-------



1/2:	(ena) polovica = pol
1/3:	(ena) tretjina
2/3:	dve tretjini
1/4:	(ena) četrtnina = četrt
3/4:	tri četrtnine = tri četrt
1/5:	(ena) petina
2/5:	dve petini
1/8:	(ena) osmina
3/8:	tri osmine
5/8:	pet osmin
1/10:	(ena) desetina
1/100:	(ena) stotina
...	...



Vaja 4: Napišite z besedo.

1. Rad bi _____ (1/2) kile kruha.
2. Videli smo že _____ (2/3) hokejske tekme.
3. Pred nami je še _____ (1/4) poti.
4. Samo _____ (1/10) hotela je polna.
5. Dajte mi _____ (3/4) sira.



1	ENOPOSTELJNA	soba
2	DVOLETEN	otrok
3	TRILITRSKA	steklenica
4	ŠTIRINADSTROPEN	hotel
5 ...	PETODSTOTNA	inflacija
18 ...	OSEMNAJSTLETEN	fant
50 ...	PETDESETKILOMETRSKA	cesta





Vaja 5: Vstavite.

1. Plačala je s _____ bankovcem.
2. Imamo _____ punčko.
3. Za _____ sobo morate doplačati.
4. Turistična agencija je v _____ zgradbi na levi.
5. Najeli so _____ stanovanje.

štirisobno štiriposteljno petdolarskim desetnadstropni trimesečno

LEP – LEPŠI – NAJLEPŠI		
lep slab	-ŠI LEPŠI SLABŠI	NAJ- -ŠI NAJLEPŠI NAJSLABŠI
srečen zanimiv	-EJŠI SREČNEJŠI ZANIMIVEJŠI	NAJ- -EJŠI NAJSREČNEJŠI NAJZANIMIVEJŠI
težek visok	-JI TEŽJI VIŠJI	NAJ- -JI NAJTEŽJI NAJVIŠJI

UMAZAN – BOLJ UMAZAN – NAJBOLJ UMAZAN		
rdeč zaspan	bolj bolj rdeč bolj zaspan	najbolj najbolj rdeč najbolj zaspan
rdeč zaspan	manj manj rdeč manj zaspan	najmanj najmanj rdeč najmanj zaspan

dober	boljši	najboljši
velik	večji	največji
majhen	manjši	najmanjši
drag	dražji	najdražji
poceni	cenejši	najcenejši
ozek	ožji	najožji
širok	širši	najširši
mlad	mlajši	najmlajši
star	starejši	najstarejši
grd	grši	najgrši
dolg	daljši	najdaljši
kratak	krajši	najkrajši
nizek	nižji	najnižji
lahek	lažji	najlažji



Vaja 6: Vstavite.

1. Slon je _____ žival na svetu.
2. Vlak je _____ prevozno sredstvo.
3. Bajkalsko jezero je _____ na svetu.
4. Diamant je _____ snov.
5. Afrika je _____ celina.

najgloblje najtoplejša najudobnejše največja najtrša

Vaja 7: Naredite kot v primeru.

Maja je lepa, Andreja je lepša, Ana pa je najlepša.

1. Miha je _____, Peter je _____, Gregor pa je _____. (star)
2. Triglav je _____, Mont Blanc je _____, Mount Everest pa je _____. (visok)
3. December je _____, januar je _____, februar pa je _____. (hladen)
4. Drava je _____, Sava je _____, Donava pa je _____. (dolg)
5. Avto je _____, motor je _____, formula pa je _____. (hiter)

Vaja 8: Naredite kot v primeru.

Irena je utrujena, Maja je bolj utrujena, Nataša pa je najbolj utrujena.

1. Soba je _____, restavracija je _____, savna pa je _____. (umazan)
2. Oče je _____, mama je _____, babica pa je _____. (zaskrbljen)
3. Karneval na Ptujju je _____, v Cerknici je _____, v Riu de Janeiru pa je _____. (znan)
4. Uroš je _____, Katja je _____, Marija pa je _____. (vesel)

VEČJI KOT (+ nominativ)	VEČJI OD (+ genitiv)
Ivan je večji kot Matej.	Ivan je večji od Mateja.
Triglav je višji kot Stol.	Triglav je višji od Stola.
Starejša sem kot ti.	Starejša sem od tebe.

Vaja 9: Naredite kot v primeru.

Vesna je lepša kot Irena.

1. Ljubljana je _____ kot Kranj (star).
2. Bohinjsko jezero je _____ kot Blejsko (hladen).
3. Sava je _____ od Soče (dolg).
4. Vlak je _____ kot avtobus (hiter).
5. Naša vodička je _____ od vaše (prijazna).

Vaja 10: Naredite kot v primeru.

Simon je večji od Črta.

	Simon	Črt
star		
močan		
bogat		
debel		



	Metka	Irena
lep		
zabaven		
sposoben		
pameten		

	stanovanje	hiša
majhen		
nov		
udoben		
drag		



Vaja 11: Vstavite.

1. V novem delu mesta so hiše _____ kot v starem.
2. Moj kovček je _____ kot tvoj.
3. Vaši otroci so _____ od naših.
4. V tej trgovini so cene _____ kot drugje.
5. V otroškem bazenu je voda _____ kot v olimpijskem.

toplejša	nižje	težji	novejše	ubogljivejši
----------	-------	-------	---------	--------------

LEP – PRELEP	
lep	prelep
	zelo
	nadvse
	grozno
	premalo
	še kar
ne preveč	
...	
	lep

Vaja 12: Naredite kot v primeru.

Solata ni slana, juha je pa *preslana*.

1. Čaj ni vroč, kava pa je _____.
2. Torta ni sladka, potica pa je _____.
3. Hiša ni visoka, blok pa je _____.
4. Šotor ni velik, prikolica pa je _____.
5. Vino ni močno, žganje pa je _____.
6. Pivo ni mrzlo, sok pa je _____.

Vaja 13: Vstavite.

1. Tukaj je morje _____.
2. Na terasi je razgled _____.
3. Danes je bilo kosilo _____.
4. Smetana je _____.
5. Vaš otrok pa ni _____.



še kar okusno	preveč priden	preveč sladka	zelo globoko	neverjetno lep
---------------	---------------	---------------	--------------	----------------

LEPO – LEPŠE - NAJLEPŠE		
lepo	- ŠE	NAJ- -ŠE
	LEPŠE	NAJLEPŠE
blizu	BLIŽJE	NAJ- NAJBLIŽJE
	BLIŽJE	NAJBLIŽJE
tanko	-JŠE	NAJ- -JŠE
	TANJŠE	NAJTANJŠE

Vaja 14: Naredite kot v primeru.

Povsod je lepo, doma pa je *najlepše*.

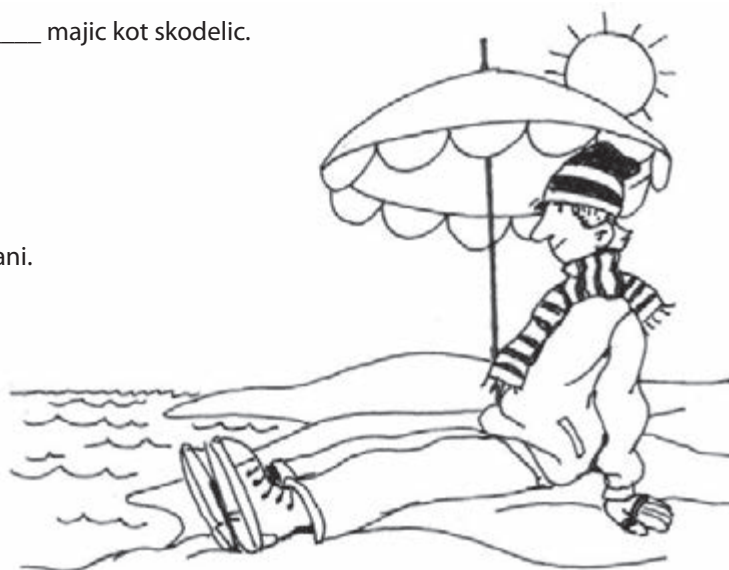
- Zjutraj in popoldne je bilo toplo, jutri bo _____.
- V sobi in kopalnici je temno, na hodniku pa _____.
- Terasa in balkon sta visoko, antena pa _____.
- Zjutraj in zvečer je na obali tiho, ponoči pa _____.

VELIKO	VEČ	NAJVEČ
MALO	MANJ	NAJMANJ



Vaja 15: Izberite.

- Ana je popila _____ kozarcev vina od vseh gostov.
 - manj
 - najmanj
- Gospod Hribar je _____ denarja porabil za spominke.
 - največ
 - več
- Turisti so za spomin kupili _____ majic kot skodelic.
 - največ
 - več
- Morje je bilo _____ toplo.
 - več
 - zelo
- V hotelu je _____ turistov kot lani.
 - bolj
 - več





NA POMOČ!

MODUL 10



Besede, ki jih že poznate

ALERGIJA, ALKOHOL, AMBULANTA, ASTMA
BEL, ČRN
DOKTOR, GINEKOLOG, GLAVA
INJEKCIJA, KREMA, KOLENO
FARMACEVT, LEKARNA
MOŽGANI, ORANŽEN, OKO, OSA
PITI, POMOČ, PRST
RAMA, REAKCIJA, ROKA
SESTRA, SIRUP, SRCE, USTA, UHO, UKRASTI
ZDRAVSTVENI, ZELEN, ZOB



REŠEVANJE ZDRAVSTVENIH TEŽAV

a) V hotelu

G = gost H = zaposleni v hotelu



G: Potrebujem tablete.

sirup / kremo / mazilo / obliž

H: Kaj se je zgodilo?

G: Na pomoč, tu leži človek.

H: Pokličite reševalce na številko 112!

G: Gost se je ponesrečil.

H: Pojdimo hitro v zdravstveni dom.

v bolnišnico / v otroško ambulanto / na urgenco / v lekarno

G: Gospa ne diha.

H: Hitro, dajmo ji umetno dihanje in začnimo z masažo srca.

H: Imate zdravstveno zavarovanje?

G: Ja, seveda.



Vaja 1: Povežite.

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Potrebujem obliž. | a) Pojdimo na urgenco! |
| 2. Gospa se je ponesrečila. | b) Izvolite. |

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Gospod ne diha! | a) Imam, seveda. |
| 2. Imate zdravstveno zavarovanje? | b) Dajmo mu umetno dihanje! |

b) V bolnišnici in lekarni

H = zaposleni v hotelu U = oseba, ki sprejema bolnike L = farmacevt v lekarni



H: Dober dan. Kje so nujni primeri?

U: V urgentnem bloku, tukaj na desni.

H: Oprostite, kje je dežurna lekarna?

U: Na Prisojni ulici 7, pri polikliniki.





U: Dober dan. Kako vam lahko pomagam?

H: Dober dan. Pripeljal sem vam našega gosta. Zastrupil se je s hrano.

Padel je s kolesa. / Pičila ga je kača. / Povožil ga je avto. / Ima alergijsko reakcijo.

H: Deklica je alergična na pike žuželk. Pred 15 minutami jo je pičila osa.

je sladkorni bolnik. Starši so pozabili vzeti s seboj injekcije inzulina

U: Samo trenutek ... Počakajte pred vrati številka 4, medicinska sestra vas bo takoj sprejela.

H: Dober dan. Potrebujem tablete proti bolečini.

sirup za izkašljevanje / razkužilo / obliže / kremo za sončenje / mazilo za rane

L: Izvolite.

L: Tablete proti bolečini dobite le na recept. Lahko vam dam samo lekadol ali aspirine.



U: Poškodovanec nima zdravstvene kartice.

urejenega zdravstvenega zavarovanja

H: Če nima kartice zdravstvenega zavarovanja,

urejenega zavarovanja

prosim, izpolnite ta obrazec. Potrebujem še njegov osebni dokument. Potem počakajte v čakalnici številka 5.



Vaja 2: Vstavite.

Za nujno zdravniško _____ pokličite telefonsko _____ 112.

_____ zdravnik za otroke in mladino dela v ambulantah v _____ domu.

dežurni

pomoč

številko

zdravstvenem



Vaja 3: Povežite.

- | | |
|---|--|
| 1. Koliko stanejo tablete proti slabosti? | a) Ne, nimam. |
| 2. Ali imate zavarovanje? | b) Na Prisojni ulici, pri polikliniki. |
| 3. Kje je lekarna? | c) 5 evrov. |



Vaja 4: Ustrezno odgovorite.

Otroka je pičila osa!
Gospod se je zastrupil s hrano!



c) Telefoniramo zdravniku

H = zaposleni v hotelu S = medicinska sestra Z = zdravnik



H: Dober večer, potrebujem dežurnega zdravnika.
S: Danes dela dr. Jenko. Telefonska številka 111-222-33.



S: Bolnišnica Izola, prosim?
H: Dober dan. Turist s Slovaške ima zdravstvene težave. Ker je iz druge EU države, me zanima, če bo moral pregled plačati.
S: Če ima urejeno zdravstveno zavarovanje v svoji državi, bo dobil stroške povrnjene.
S: Nujna medicinska pomoč. Želite?
H: Dober dan. Gost je padel in hudo krvavi. Prosim, pošljite rešilca.
S: Seveda, povejte naslov.
H: Rimska cesta 4, Gostišče Pri Mraku.
S: Čez 10 minut bo rešilni avto pri vas.

Z: Dr. Jenko pri telefonu.
H: Dober dan. Eden izmed naših gostov je dobil sončarico in migreno. Zanima me, če ga lahko pripeljem na pregled.
Z: Seveda. Oglasite se danes popoldne ob treh.
H: Dober dan, Kos pri telefonu. A bi lahko govoril z dr. Jenkom?
S: Dr. Jenko je trenutno zaseden. A vam lahko pomagam?
H: Imam hudo bolnega gosta, ki *ves čas bruha* in ima visoko temperaturo. . . . **ga boli uho / ima izpuščaje**
S: A lahko pride čez pol ure na pregled?
H: V redu. Nasvidenje.

Z: Prosim?
H: Dober dan, včeraj ste operirali gospoda Novaka. Zanima me, koliko časa bo še ostal v bolnici.

Z: Mislim, da bo čez tri dni lahko odšel.

Z: Po telefonu ne smemo dajati takih informacij.



Vaja 5: Uredite dialog.

_____ H: Gostje so se zastrupili s hrano.
_____ H: A je tam prva pomoč?
_____ Z: Povejte mi naslov, da pošljemo reševalce.
_____ Z: Ja, kako lahko pomagamo?



d) Opis težave/poškodbe

H = zaposleni v hotelu T = turist Z = zdravnik, zobozdravnik



Z: Kaj vas boli?

T: Boli me glava. roka / uho / vrat / rama / hrbet / trebuh / noga / križ



Z: Kaj se je zgodilo?

H: Bili smo na kolesarjenju. Gospa je padla in si najbrž zlomila zapestje. nogo / gleženj / prst

Z: Najprej bom roko slikal, potem pa bomo videli, če bo potreben mavec. nogo

Z: Kakšne težave ima gospa?

H: Boli jo zob. Sonce jo je opeklo. / Meduza jo je opekla. / Stopila je na morskega ježka.

Z: Odprite usta, bom pogledal. Pokažite / Slecite se

H: Včeraj smo šli na smučanje. Gospodična je na ledenem pobočju padla in se poškodovala. Boli jo gleženj in vrti se ji v glavi.

Z: Ali je bila v nezavesti?

H: Ne.

Z: Kakšne težave ima gospod?

H: Gospod slabo prenaša alkohol in ima visok krvni pritisk. Včeraj je praznoval 65. rojstni dan in spil kar nekaj kozarčkov vina in viskija. Celo noč je bruhal, boli ga glava in ne more hoditi.



Z: Kaj je narobe?

H: Gospa Kalan je noseča in že dva dni težko diha.

Z: Koliko časa je že noseča?

H: 6 mesecev.

Z: Ali je astmatik oziroma je na kaj alergična?

H: Ne, ni ne astmatik in tudi alergije nima.

Z: Napisal ji bom napotnico za ginekologa





Vaja 6: Vstavite.



glava, usta, oko, nos, uho, zob, vrat, rama, roka, komolec, prst, prsi, trebuh, hrbet, križ, zadnjica, spolovilo, stegno, koleno, gleženj, stopalo

zapestje, grlo, čelo, ustnice, brada, lice, lasje, dlan, noht, peta, golen, kri, kost, notranji organi, pljuča, možgani



Vaja 7: Vstavite.

Z: Kakšne _____ ima gospod?

H: Gospod slabo prenaša alkohol in ima visok krvni _____. Včeraj je praznoval 65.

_____ dan in spil kar nekaj kozarčkov vina in viskija. Celo noč je bruhal,

boli ga _____ in ne more hoditi.

glava

pritisk

rojstni

težave



Vaja 8: Vstavite.

Z: Kaj je narobe?

H: Gospa Kalan je noseča in že dva dni težko _____.

Z: Koliko časa je že _____?

H: 6 _____.

Z: Ali je astmatik oziroma je na kaj _____?

H: Ne, ni ne astmatik in tudi alergije nima.

Z: Napisal ji bom _____ za ginekologa.

alergična diha mesecev napotnico noseča



REŠEVANJE DRUGIH TEŽAV

a) Izgubil sem ...

G = gost H = zaposleni v hotelu U = uslužbenec na policiji



G: Ne vem, kje je moja *denarnica*. **potni list / fotoaparat / dokumenti / ključi**

H: Poklical bom policijo.



T: Dober dan, ali je kdo našel dokumente, ki sem jih pozabil na železniški postaji v Novi Gorici? **včeraj na avtobusu Ljubljana–Piran / v baru hotela Zvezda**

U: Samo trenutek, povezala vas bom z oddelkom za izgubljene in najdene predmete.

H: Našim gostom se je v supermarketu izgubil otrok. Ne razume slovensko in je star 6 let. Ime mu je Jakub, govori češko. Oblečen je v *rdečo majico in modre kratke hlače*. **rjavo jakno in kavbojke / zelen pulover in bele hlače / črno bundo in sive smučarske hlače / rumeno majico in oranžne kopalke**

H: Dober dan. Sem Todor Danailov, turistični delavec iz Bolgarije. Po Sloveniji vodim turistično skupino. Danes sem v Ljubljani izgubil svoj potni list in vozniško dovoljenje.

U: Ali imate še kakšen drug osebni dokument?

H: Osebne izkaznice nimam, imam pa licenco turističnega vodnika, kjer so moji podatki in fotografija. Izvolite.

U: Hvala. Izpolnite ta obrazec in še danes pokličite na bolgarsko veleposlaništvo.



Vaja 9: Povežite.

Barve:	Take barve je ...
1. BELA	a) čokolada
2. ČRNA	b) sneg
3. ORANŽNA	c) sonce
4. MODRA	d) kri
5. RDEČA	e) trava
6. RJAVA	f) noč
7. RUMENA	g) morje
8. SIVA	h) pomaranča
9. ZELENA	i) beton



b) Ukradli so mi ...

T = turist H = zaposleni v hotelu U = Uslužbenec na policiji, banki, rent-a-caru



H: Dober dan, kje lahko prijavim krajo?

U: Pojdite na oddelek za kazniva dejanja.

H: Dober dan, želim prijaviti krajo avtomobila.

U: Najprej mi povejte svoje podatke, kakšen avto imate in kje so vam ga ukradli.

U: Banka Koper, želite?

H: Dober dan, turistu je nekdo ukradel *potovalne čeke*. **kreditno kartico / bančno kartico**

U: Najbrž jih želite preklicati. Povejte mi njegove podatke.



H: Dober dan. Našim gostom je nekdo ukradel kolesa.

U: Prosim, da mi opišete, kje se je to zgodilo in kakšna so kolesa.

H: Kolesa so izginila ponoči s parkirišča našega kampa. Gre za tri gorska kolesa znamke Rog, pisanih barv in še povsem nova.

T: Danes zjutraj so nam ukradli *minibus*. **avto / kombi / avtobus**

Je znamke Mercedes, s slovaško registracijo SK – G – 782, kovinsko modre barve. Parkiran je bil na parkirišču zraven Postojnske jame. Ko smo se vrnili z oglada jame, ga ni bilo več.

U: Ali imate kakšne dokumente?

T: Tukaj je prometno dovoljenje in tudi zavarovalna polica.

T: Dober dan. V mestu sem parkiral avto in zdaj ga ni več tam.

U: Če ste napačno parkirali ali niste plačali parkirnine, je možno, da je avto odpeljal pajek. Lahko pokličete številko 01 / 257 30 92 ali pa se oglasite pri blagajni na Cesti dveh cesarjev v Ljubljani.





Vaja 10: Uredite dialog.

- U: Ali imate dokumente iz naše agencije?
 U: Dober dan. Želite?
 T: Dober dan. Pri vas sem si včeraj sposodil avto, danes pa so mi ga ukradli.
 T: Ja, izvolite.



Vaja 11: Vstavite.

- H: Dober dan. Naši gostji ___ danes nekdo na Prešernovem trgu _____ torbico.
 U: Kaj _____ v torbici? Ali lahko _____ tatu?
 H: Gospa Blaznik _____ s seboj mobilni telefon, denarnico s kreditnimi karticami in video kamero. Tat je bil mlajši moški, nihče ga ___ dobro _____.
 U: Hvala. _____ poročilo. Gospe Blaznik pa sporočite, naj pri svoji banki _____ kartice.

je bilo

je imela

je ukradel

napisal bom

ni videl

opišete

prekliče



Vaja 12: Odgovorite.

- Naštejte osebne dokumente.
 Katere dokumente potrebuje voznik avtomobila?
 Kam gremo, če nam kdo ukrade avto?
 Kje prekličemo bančno kartico?

c) Prometna nesreča

H = zaposleni v hotelu U = uslužbenec na policiji, AMZS, prva pomoč



- U: 113, policija. Prosim? 112, nujna medicinska pomoč.
 H: Imeli smo prometno nesrečo.
 U: Povejte mi svoje podatke in kje ste.



- U: 113, policija. Prosim?
 H: Dober večer. Na križišču Mariborske in Jenkove ceste se je zgodila prometna nesreča. Avto se je zaletel v motorista in odpeljal. Motorist je lažje poškodovan.

U: Kdaj se je to zgodilo? Ali lahko opišete avto, ki je odpeljal?

H: To se je zgodilo pred 5 minutami. Avto je Renault Clio, bele barve iz Kopra. Registrske številke nisem videl.

U: Hvala za klic. Rešilec in policijski avto bosta takoj pri vas.

U: AMZS, želite?

H: Dober dan. Na avtocesti Ljubljana–Koper pri izhodu Postojna nam je obtičal avtobus. Ne vemo, zakaj. A lahko pridete na pomoč? v predoru Karavanke / na cestninski postaji Torovo / v industrijski coni Rudnik

U: Gospod, naš uslužbenec bo pri vas v pol ure. Prosimo, da postavite opozorilni trikotnik.

U: 112, nujna medicinska pomoč.

H: Na pomoč! Imeli smo prometno nesrečo. Voznik in sopotnik sta poškodovana!

U: Povejte mi, kje ste in kako hude so poškodbe.

H: Smo na Dunajski cesti, blizu stadiona. Zaleteli smo se v tovornjak. Voznik je nezavesten, sopotnik se je udaril v glavo in težko diha, jaz sem jo odnesel brez poškodb.

U: Ostanite z njima. Čez nekaj minut bomo pri vas.



Vaja 13: Izberite.

1. Kdaj se je zgodila prometna nesreča?
 - a) Jutri zjutraj.
 - b) Ne, ne bom.
 - c) Pred pol ure.
2. Ali lahko opišete avto?
 - a) Nisem ga dobro videla.
 - b) Na parkirišču.
 - c) Nosi belo majico in modre hlače.
3. Kam vas pridemo iskat?
 - a) Uradne ure so od 9h do 13h.
 - b) Na Tržaško cesto.
 - c) Z avtobusom.



Vaja 14: Poslušajte besedilo in vstavite manjkajoče besede.

_____ AMZS:

Če z vozilom ostanete na _____, pokličite številko _____ in priskočili vam bomo na _____ v najkrajšem možnem času.

1987	cesti	obvestilo	pomoč
------	-------	-----------	-------





ZAPOMNITE SI!

IN, A/AMPAK, ALI		
IN	Jana in Klemen češko in slovensko tu in tam	Gospa je padla in si zlomila nogo.
AMPAK	ne Jana, ampak Klemen ne češko, ampak slovesko ne tukaj, ampak tam	Gospa ni šla na plažo, ampak na bazen.
ALI	Jana ali Klemen češko ali slovensko tukaj ali tam	Boste ostali pri bazenu ali greste na plažo?



Vaja 1: Vstavite.

Osebno izkaznico ___ vozniško dovoljenje.	Ne osebne izkaznice, ___ vozniško dovoljenje.	Osebno izkaznico ___ vozniško dovoljenje.
ali	ampak	in

Vaja 2: Vstavite.

Evropsko ___ slovensko zdravstveno kartico.	Evropsko ___ slovensko zdravstveno kartico.	Ne evropske, ___ slovensko zdravstveno kartico.
ali	ampak	in



Vaja 3: Vstavite.

		
Z: Kaj je fantku? M: Bolan je, _____ ne joka.	Z: Kaj je fantku? Ali spi _____ joka?	Z: Kaj je fantku? M: Bolan je _____ joka.
ali	ampak	in

Vaja 4: Tvorite povedi, kot kaže primer.

a)

Otrok je oblečen v: rdečo majico, modre kratke hlače → Otrok je oblečen v rdečo majico **in** modre kratke hlače.

Otrok je oblečen v:

- rjava jakna, kavbojke;
- zelen pulover, bele hlače;
- črno bundo, sive smučarske hlače;
- rumeno majico in oranžne kopalke.

b)

Ne boli ga: rama – hrbet → Ne boli ga rama, **ampak** hrbet.

Ne boli ga:

- vrat – rama;
- noga – gleženj;
- trebuh – zob;
- uho – nos.

c)

Želite kupiti: kapsule, tablete → Želite kapsule **ali** tablete?

Želite:

- aspirin, paracetamol;
- tablete proti bolečini, sirup proti kašlju;
- sredstvo za razkuževanje, obliže;
- mazilo za opekline, mazilo za rane.





Vaja 5: Tvorite povedi, kot kaže primer.

Gospa je padla. Udarila se je v nogo. → Gospa je padla **in** se udarila v nogo.

1. Vrnila se je v sobo. Takoj je začela kričati. →
2. Danes zvečer grem lahko v disko. Lahko grem na koncert. →
3. Najprej sem hotel igrati tenis. Potem sem si premislil. →
4. Na morje želim iti konec junija. V hribe želim iti začetek julija. →
5. Hotel sem skočiti s stolpa. Tega mi niso dovolili. →
6. Utrujen sem. Zelo mi je vroče. →
7. Nikoli nisem smučal. Že dolgo sem si želel. →
8. Poišči informacije na internetu. Jutri mi sporoči. →
9. Zjutraj je vzšlo sonce. Morje se je umirilo. →



ali

ampak

in

Vaja 6: Vstavite.

1. Videl sem ga _____ govoril z njim.
2. Nisem ga videl, _____ sem govoril z njim.
3. Turisti so veseli _____ zadovoljni.
4. Naj grem plavat _____ jadrat?
5. Daj mi brisačo _____ milo, prosim!
6. A boste čaj _____ kavo?
7. Ne ljubi se mi hoditi, _____ moram.
8. Ga boš vzel s seboj _____ ga boš pustil tukaj?
9. Vprašal sem ga, _____ mi ni odgovoril.
10. Pojdimo iskat jagode _____ maline.
11. Še vedno dežuje, _____ vedno manj.
12. A greste na izlet na Blejski grad _____ v Vintgar?
13. Kam greste na izlet? – V Piran _____ Portorož.

ali

ampak

in



DA, NAJ, ALI, KAJ ...	
DA	<p>Jaz: »Jutri bo lepo vreme.« ↓ Mislim, da bo jutri lepo vreme. Vem, da bo jutri lepo vreme. Rekel sem, da bo jutri lepo vreme.</p>
NAJ	<p>Receptor: »Dajte mi dokumente.« ↓ Receptor je rekel, naj mu damo dokumente.</p>
ALI	<p>Medicinska sestra: »Ali imajo vsi zdravstveno zavarovanje?« ↓ Vprašala je, ali imajo vsi zdravstveno zavarovanje. Želela je vedeti, ali imajo vsi zdravstveno zavarovanje.</p>
KAJ KDAJ KJE KAKO ...	<p>Gospa: »Kaj vključuje cena izleta?« ↓ Gospa je vprašala, kaj vključuje cena izleta.</p> <p>Turisti: »Kdaj pridemo do ladje?« ↓ Turisti so želeli vedeti, kdaj pridejo do ladje.</p> <p>Jaz: »Kje dobimo informacije?« ↓ Zanimalo me je, kje dobimo informacije.</p> <p>On: »Kako se pišeš?« ↓ Vprašal je, kako se pišem.</p>



Vaja 7: Vstavite.

- Mislim, _____ mora gospod k zdravniku.
- Zdravnica je rekla, _____ morajo otroci piti dovolj vode.
- Povejte receptorju, _____ pripravi račun.
- Zanima me, _____ bo šel bolnik lahko domov.
- Na policiji sem povedala, _____ je naš gost izgubil potni list.
- Turiste je zanimalo, _____ bodo morali dolgo potovati.
- Vprašaj vodiča, _____ pozna številko bolnišnice.

ali	da	naj
-----	----	-----





Vaja 8: Tvorite povedi, kot kaže primer.

Turistka je rekla: »Nimam zdravstvene kartice.« → Turistka je rekla, da nima zdravstvene kartice.

1. Miro je vprašal: »Kje se je zgodila nesreča?« →
2. Zdravnik je povedal: »Čez tri dni bo bolnik lahko šel domov.« →
3. Vodič je rekel: »Poznam telefonsko številko bolnišnice.« →
4. Turist je rekel: »Prijavil bom krajo.« →
5. Gospo je zanimalo: »Kaj mora piti moj otrok?« →
6. Policist je vprašal: »Kje se je zgodila nesreča?« →

KER in DA BI		
ZAKAJ	KER	DA BI
gre gost v restavracijo?	Ker je lačen. (vzrok)	Da bi jedel. (namen)



Vaja 9: Vstavite.

1. Zdravnik je predpisal zdravilo:
 - a) _____ je gost bolan.
 - b) _____ se pozdravil.
2. Turistko so odpeljali v bolnišnico:
 - a) _____ ji oskrbeli rano.
 - b) _____ ker je hudo padla.
3. Vodička je šla na policijo:
 - a) _____ sem izgubil potni list.
 - b) _____ mi pomagala najti potni list.
4. Policist sprašuje turista:
 - a) _____ ne ve, kaj se je zgodilo.
 - b) _____ izvedel, kaj se je zgodilo.



da bi	ker
-------	-----

ČE	
V katerem primeru dobi turist kazen?	ČE je narobe parkiral.



Vaja 10: Tvorite povedi, kot kaže primer.

Turist nima zdravstvene kartice. Izpolniti mora formular. → Če turist nima zdravstvene kartice, mora izpolniti formular.

1. Turist ni plačal parkirnine. Redar mu napiše kazen. →
2. Otrok je še vedno bolan. Spet mora iti k zdravniku. →
3. Tujcu so ukradli avto. Krajo mora prijaviti na policiji. →
4. Gospa ne diha. Rabi umetno dihanje. →

KOT	
= (enako)	
Tomaž govori angleško (TAKO) dobro KOT Grega. Tomaž je v angleščini (TAKO) dober KOT Grega.	
≠ (ni enako)	
Tomaž NE govori angleško (TAKO) dobro KOT Grega. Tomaž v angleščini ni (TAKO) dober KOT Grega.	
>	<
Tomaž govori angleško boljše KOT Bojan. (Tomaž govori angleško boljše OD Bojana.)	Grega govori angleško slabše KOT Tomaž. (Grega govori angleško slabše OD Tomaža.)
>>	<<
Tomaž govori angleško najboljšo (OD vseh).	Grega govori angleško najslabše (OD vseh).



Vaja 11: Vstavite.

a)

1. Naš hotel je _____ kot sosednji.
2. Natarica je _____ kot natak.
3. Ta pot je _____ kot ta druga.
4. Naši avtomobili so _____ kot novi.
5. Obiskovalke so _____ kot volk.

hitra lačne kvalitetni dober zanimiva

b)

1. Marta govori češko tako _____ kot slovensko.
2. Receptor je _____ kot vedno.
3. Gost hodi _____ kot polž.
4. Tu je _____ kot v savni.
5. Današnji izlet je bil tako _____ kot včerajšnji.

zanimiv prijazen vroče tekoče počasi



Vaja 12: Tvorite povedi, kot kaže primer:

a)

Ivan ni tako pameten kot Jana. → Jana je pametnejša kot Ivan.

1. Maja ni tako lepa kot Urša. →
2. Ti nisi tako dober kot Liza. →
3. Nisem tako priden kot ona. →
4. Včerajšnja ekskurzija ni bila tako zanimiva kot današnja. →

b)

Balon ne leti tako hitro kot letalo. → Letalo leti hitreje kot balon.

1. Peter ne plava tako dobro kot Jan. →
2. Katka ne govori tako tekoče bolgarsko kot Zlata. →
3. Brat ne piše tako lepo kot jaz. →
4. Drugi vozniki ne vozijo tako previdno kot voznik avtobusa. →

Vaja 13: Tvorite povedi, kot kaže primer:

a)

Jana je večja kot vsi drugi. → Jana je največja od vseh.

1. Tina je boljša v matematiki kot vsi drugi. →
2. On je veliko starejši kot ostali. →
3. Današnji izlet je bil precej daljši kot vsi prejšnji. →
4. Suzana je počasnejša kot drugi. →

b)

Ivan govori manj kot drugi. → Ivan govori najmanj od vseh.

1. Tone teče počasneje kot drugi. →
2. Naš kuhar kuha boljše kot vsi drugi kuharji. →
3. Naš vodič govori bolj zanimivo kot vsi drugi vodiči. →
4. Klemen bere hitreje kot vsi ostali. →

KAKO VOŠČIMO

Dogodek	Voščilo	Odgovor
1. 1. – novo leto	Srečno novo leto! Želim vam vse lepo v novem letu!	Srečno novo leto! Hvala! Tudi tebi/vam!
24. 12. – božič	Veseli božič! Vesele božične praznike!	Veseli božič! Hvala enako!
velika noč	Vesele velikonočne praznike!	Hvala, tudi tebi/vam!
(državni) praznik	Lepe praznike! Čestitam za praznik!	Hvala enako!
rojstni dan	Vse najboljše za rojstni dan!	Najlepša hvala!
obletnica / rojstvo otroka / uspeh ...	Čestitam za obletnico / rojstvo otroka / uspeh ...	Hvala lepa!






KAKO POZDRAVIMO

Situacija	Pozdrav	Odgovor
pred potovanjem	Srečno pot! Kmalu se vrni.	Hvala!
pred prijetnim dogodkom	Uživaj/Uživajte! Lepo se imej/imejte!	Hvala!
slovo	Nasvidenje! Lepo se imej/imejte! Se vidimo. Veseli me, da sva se spoznala.	Hvala! Hvala enako.
pred pomembnim korakom	Držim pesti!	Hvala!
napitnica	Na (tvoje/vaše) zdravje!	Na zdravje! Tudi na tvoje/vaše zdravje!



Vaja 14: Pod sličico napišite ustrezen pozdrav:

a)

 _____!	 _____!	 _____!
 _____!		 _____!

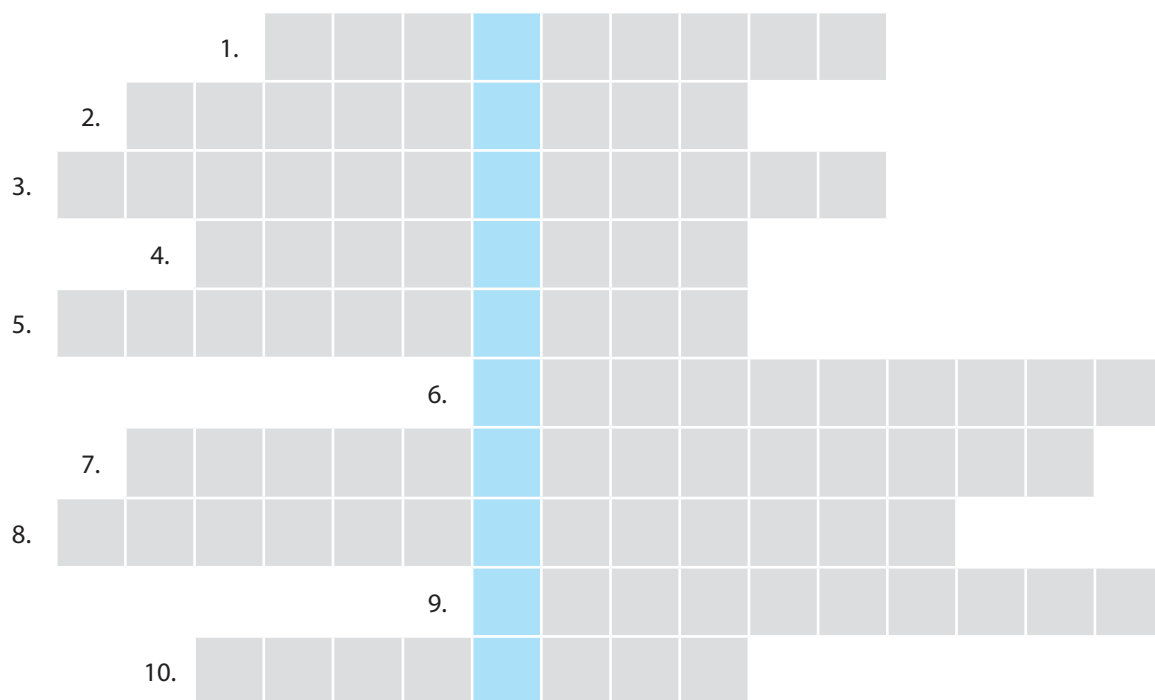
b)

 _____!	 _____!	 _____!
 _____!	 _____!	 _____!



Vaja 15: Rešite križanko. Napišite, kako voščimo ali pozdravimo.

1. Napitnica
2. Pred potovanjem
3. Rojstni dan
4. Pred hrano
5. Božič
6. Pred pomembnim korakom
7. Novo leto
8. Zahvala
9. Pred prijetnim dogodkom
10. Čestitke



V S L O V E N I J I !

Viri in literatura:

- Baláž et al. 1983:** Baláž P., Čabala M., Darovec M. *Učebnica slovenského jazyka pre slavistov*. Bratislava.
- Bohmerová 2006:** A. Bohmerová. *Slovak for you*. Perfekt, Bratislava.
- Bujukliev 1995:** И. Буюклиев. *Кратка словашка граматика*. София.
- Čermák 1993:** F. Čermák. *Základy lingvistické metodologie*, Univerzita Karlova, Praha.
- Čermák 1995:** F. Čermák. Překladová lexikografie. In: *Manuál lexikografie*. H&H, Praha, pp. 230–248.
- Dratva - Bubnová 1992:** T. Dratva, V. Bubnová. *Slovenčina pre cudzincov*. Bratislava.
- Ferbežar et al. 2004:** I. Ferbežar, M. Knez, A. Markovič, N. Pirih Svetina, M. Schlamberger Brezar, M. Stabej, H. Tivadar, J. Zemljarič Miklavčič. *Sporazumevalni prag za slovenščino 2004*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik; Ministrstvo RS za šolstvo, znanost in šport.
- Gladková 1993:** X. Гладкова, *Учебник по чешки език*. София.
- Hádková et al. 2005:** M. Hádková, J. Línek, K. Vlasáková. *Čeština jako cizí jazyk. Úroveň A1*. Univerzita alackého v Olomouci, Katedra bohemistiky, Olomouc.
- Havránek - Jedlička 1984:** B. Havránek, A. Jedlička. *Stručná mluvnice česká*. Praha.
- Hron 1994:** Й. Хрон и М. Матенова. *Основен курс по чешки език*. София.
- Kroužilová 1996:** Л. Кроужилова, *Чешки език*. София.
- Markovič et al. 2004:** A. Markovič, V. Halužan, M. Pezdirc-Bartol, D. Škapin, G. Vuga. *S slovenščino nimam težav: učbenik za kratke tečaje slovenščine: nadaljevalna stopnja*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik.
- Markovič et al. 2004:** A. Markovič, D. Škapin, M. Knez, N. Šoba. *Slovenska beseda v živo 2. Učbenik za nadaljevalni tečaj slovenščine kot drugega/tujega jezika*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik.
- Mladenova 2004:** М. Младенова. *Чешка граматика*. София.
- Pashov 2007:** П. Пашов. *Българска граматика*. VI-то издание. Издателска къща „Хермес“. София.
- Pauliny 1981:** E. Pauliny. *Slovenská gramatika*. Bratislava.
- Petrova et al. 1993:** Ст. Петрова и кол. *Учете български език*. Първа част. София.
- Pirih Svetina et al. 2003:** N. Pirih Svetina, A. Ponikvar. *A, B, C ... 1, 2, 3, gremo: učbenik za začetnike na kratkih tečajih slovenščine kot drugega ali tujega jezika*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik.
- Pirih Svetina et al. 2004:** N. Pirih Svetina, K. Rigler Šilc, M. Lavrič, I. Ferbežar, T. Jerman. *Preživetvena raven v slovenščini, Breakthrough level Slovene*. Kraków: TAIWPN Universitas.
- Pirih Svetina et al. 2004:** N. Pirih Svetina, I. Ferbežar, M. Lavrič, K. Arzenšek. *Opisi ravni jezikovnega znanja: the ALTE can do statements – a Slovene version*. Krakov: TAIWPN Universitas.
- Poklač – Vojtech 2008:** S. Poklač, M. Vojtech. *Slovensko-slovinška konverzačna priručka*. Univerzita Komenského, Bratislava.
- Příruční mluvnice 1995:** *Příruční mluvnice češtiny*. Editoři: Petr Karlík, Marek Nekula, Zdenka Rusínová. Nakladatelství Lidové noviny, Brno.
- Rešková - Pintarová 1995:** I. Rešková, M. Pintarová. *Communicative Czech (Elementary Czech)*. Praha.
- Savova 1984:** Л. Савова. *Кратка българска граматика за чуждестранни студенти*. Издателство „Наука и изкуство“, София.
- Sekaninová 1993:** E. Sekaninová. *Dvojazyčná lexikografia v teorii a praxi*. Veda, Bratislava.
- Slavijanski ezici 1994:** Славянски езици. Граматични очерци. София.
- Stott – Revelle 2007:** T. Stott, R. Revelle. *Highly Recommended: English for the hotel and catering industry: Student's Book*. Oxford University Press.
- Stott – Revelle 2007:** T. Stott, R. Revelle. *Highly Recommended: English for the hotel and catering industry: Workbook*. Oxford University Press.
- Stoytchev 1998:** Ст. Стойчев. *Учебник по чешки език за начинаещи. Първа част, първа книга*. София.
- Wood 2003:** N. Wood. *Tourism and Catering*. Oxford University Press.
- Zemljarič Miklavčič et al. 2005:** J. Zemljarič Miklavčič, T. Jerman, P. Liberšar. *1st Click on Slovene: beginners*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik.